

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 《小评论》，(the Little Review, November 1916 (vol.) 000001

2. 《小评论》，(the Little Review, November 1916 (vol.) 000002

3. 《小评论》，(the Little Review, November 1916 (vol.) 000003

使用说明

- 本目录为大幅打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《小评论》，(The Little Review, November 1916 (Vol.)

第1/3页

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈvju:]
The Little Review
这 小的 审查

小评论

[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ˈdraːmə][ˈmjuːzɪk] [ɑːt]
Literature Drama Music Art
文学 戏剧 音乐 艺术

文学 戏剧 音乐 艺术

[ˈmɑːgrət] [siː] . [ˈændəsən]
MARGARET C . ANDERSON
玛格丽特 C . 安德森

玛格丽特·C·安德森

[ˈeditə(r)]
EDITOR
编辑

编辑

[nəʊˈvembə(r)] , -
NOVEMBER , 1916
十一月 , -

1916年11月

[ˈmɜːraɪn] [ænd; ənd] - [ˈrɪtʃəd] [ˈɔːldɪŋtən]
Myrrhine and Konallis Richard Aldington
没药 和 - 理查德 奥尔丁顿

米里内和科纳利斯·理查德·奥尔丁顿

[ænd; ənd] — [dʒeɪˈeɪtʃ] .
And — jh :
和 — jh :

还有——jh。

“ [ðə; ði] [brʊk] [kɛrɪθ] ”
“ The Brook Kerith ”
“ 这 溪 凯瑞斯 ”

“溪流凯瑞斯”

“ [ˈwɪndi] [mækˈfɜːrsənz] [sʌn]
“ Windy McPherson's Son
“ 风 麦克弗森 儿子

“温迪·麦克弗森的儿子”

“ [ˌpædəˈrɛfski] [ænd; ənd] [təˈɡɔː]
“ Paderewski and Tagore
“ 帕德雷夫斯基 和 泰戈尔

帕德雷夫斯基和泰戈尔

“ [ˈpɛliː] [ðə; ði] [ˈkɒŋkərə(r)]
“ Pelle the Conqueror
“ 佩勒 这 征服者

《征服者佩莱》

” [ɪntrə'dju:sɪŋ] [dʒi:n][di:] -
” Introducing Jean de Bosschere
” 介绍 让 德 -

”让·德·博谢尔介绍

[lɑfɜː] [di:] [plebz] [dʒi:n][di:] -
L'Offre de Plebs Jean de Bosschere
优惠 德 平民 让 德 -

让·德·博谢尔的平民生活

[ˈɑːftə(r)] [θɔ:t] [mɑ:k] [-]
After Thought Mark Turbyfill
后 想法 标记 特比菲尔

事后思考 马克·特比菲尔

[dæs; dɑ:s] [ˈʊʊnə] [pæ'piɪɹ] - ['ezrə] [paʊnd]
Das Schone Papier Vergeudet Ezra Pound
达斯 舍恩 纸张 - 以斯拉 磅

埃兹拉·庞德

[ˈprɪz(ə)n] [ˈsketʃɪz] [ˈstɛfən] [ˈbreɪziə(r)]
Prison Sketches Stefan Brazier
监狱 草图 斯特凡 火盆

监狱素描 斯特凡·布拉齐尔

[jɛn] [ʃi:]
Yen Shee
日元 她

颜诗

[dri:mz]
Dreams
梦想

梦想

[ˈmeməri]
Memory
记忆

记忆

[fɪə(r)]
Fear
害怕

害怕

[heɪt]
Hate
恨

恨

[tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈrɪdəɹ]
To Our Readers
到 我们的 读者

致我们的读者

[ðə; ði] [ˈri:də(r)] [ˈkrɪtɪk]
The Reader Critic
这 读者 评论家

读者评论家

[ðə; ði] [vɜ:s] [ˈli:breɪ] [ˈkɒntest]
The Vers Libre Contest
这 版本 自由 竞赛

自由诗歌大赛

[ˈpʌblɪʃt] [ˈmʌnθli]
Published Monthly
已发布 月度

月刊

- [sents][ə; eɪ][ˈkɒpi] [ˈmɑ:grət] [si:] . [ˈændəsən] , [ˈpʌblɪʃə(r)]
15 cents a copy MARGARET C . ANDERSON , Publisher
- 分 一个 复制 玛格丽特 C . 安德森 , 出版商

每册15美分 出版商：玛格丽特·C·安德森

[faɪn] [a:ts] [ˈbɪldɪŋ]
Fine Arts Building
美好的 艺术 建筑

美术大楼

[ʃɪˈkɑ:gəʊ] , [ɪləˈnoʊz] \$1 . - [ə; eɪ][jɪə(r)]
CHICAGO , ILLINOIS \$1 . 50 a year
芝加哥 , 伊利诺伊州 \$1 . - 一个 年

伊利诺伊州芝加哥市，年费 1.50 美元

[ˈentəd] [æz; əz][ˈsekənd] - [klɑ:s] [ˈmætə(r)][æt; ət] [ˈpoʊstˌɔfɪs] , [ʃɪˈkɑ:gəʊ] , [ɪl] .
Entered as second - class matter at Postoffice , Chicago , Ill .
进入 作为 第二 - 班级 事情 在 邮局 , 芝加哥 , 患病的 .

以二等邮件形式寄往伊利诺伊州芝加哥邮局。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈvjʊ:]
The Little Review
这 小的 审查

小评论

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[nəʊˈvembə(r)] , - [nəʊ] . [ˈsevnən]
NOVEMBER , 1916 NO . 7
十一月 , - 不 . 7

1916年11月 第7期

[ˈkɒpraɪt] , - , [baɪ] [ˈmɑ:grət] [si:] . [ˈændəsən]
Copyright , 1916 , by Margaret C . Anderson
版权 , - , 经过 玛格丽特 C . 安德森

版权所有，1916年，玛格丽特·C·安德森

[ˈmɜ:raɪn] [ænd; ənd] -
Myrrhine and Konallis
没药 和 -

米里内和科纳利斯

[ˈrɪtʃəd] [ˈɔ:ldɪŋtən]
RICHARD ALDINGTON
理查德 奥尔丁顿

理查德·奥尔丁顿

[aɪ] . [ðə; ði][ləmp]
I . The Lamp
我 . 这 灯

一、灯

[di:]
D
D

D

- [ɪn'veləpt] [ju: 'es] ; [ai][ˈkɪnd(ə)ld][ə; eɪ][læmp][pʊ; əv] [red] [kleɪ] [tu:; tə] [laɪt] [hɜ:(r); hə(r)] ['bju:ti] .
arkness enveloped us ; I kindled a lamp of red clay to light her beauty .
- 被包裹 我们 ； 我 点燃 一个 灯 的 红色的 黏土 到 光 她 美丽 .
黑暗笼罩着我们；我点燃了一盏红土灯，照亮她的美丽。

[ʃi:; ʃɪ] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] ['dæzld] [aɪz] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [fleɪm] ,
She turned her dazzled eyes away from the flame ,
她 转向 她 眼花缭乱 眼睛 离开 从 这 火焰 ,
她将因眩光而睁不开的双眼从火焰上移开，

[wɪtʃ] [gləu] ['dʒentli][pʌn][hɜ:(r); hə(r)][ɑ:mz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kɜ:v] [pʊ; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] .
which glowed gently on her arms and the curve of her body .
哪个 发光 轻轻地 在 她 武器 和 这 曲线 的 她 身体 .
那柔和的光芒洒在她的手臂和身体曲线上。

[læmp] !
Lamp !
灯 !
灯！

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][gɒd] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ˈbrəʊkən] ; [ɪf] [ə; eɪ][ˈgɒdes; 'gɒdəs][wi:; wi] [wɪl]
If you are a god , you must be broken ; if a goddess we will
如果 你 是 一个 上帝 , 你 必须 是 破碎的 ; 如果 一个 女神 我们 将要
['ɒnə(r)] [ju:; jʊ] ;
honour you ;
荣誉 你 ;
如果你是神，你必将破碎；如果你是女神，我们将尊崇你；

[nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈgɒdes; 'gɒdəs] [meɪ] [lʊk] [ə'pʊn][ˈaʊə(r)] [kə'res] .
none but a goddess may look upon our caresses .
没有任何 但 一个 女神 可能 看 之上 我们的 爱抚 .
只有女神才能欣赏我们的爱抚。

[,aɪ 'aɪ] .
II :
二 :
二、

[ðə; ðɪ] [waɪn] [dʒɑ:(r)]
The Wine Jar
这 葡萄酒 罐
酒罐

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [waɪn] - [dʒɑ:(r)] .
This is a common wine - jar .
这 是 一个 常见的 葡萄酒 - 罐 .
这是一个常见的酒罐。

[ðə; ðɪ] [rʌf] ['peɪntə(r)][hæz; həz] [drɔ:n] [pʌn][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [wɪŋd] ['saɪki] , [ˈflʌtərɪŋ] [ɪn][ˈfaɪə(r)] .
The rough painter has drawn on it a winged Psyche , fluttering in fire .
这 粗糙的 画家 有 绘制 在 它 一个 有翅膀的 精神 , 飘动 在 火 .
这位粗犷的画家在画上画了一个长着翅膀的普赛克，在火焰中翩翩起舞。

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] [edʒd] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] ['aʊtlaɪn] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ][ˈfaɪə(r)][ɪz] [red] .
She is edged with a black outline , but the fire is red .
她 是 边缘 和 一个 黑色的 大纲 , 但 这 火 是 红色的 .
她被黑色轮廓勾勒出来，但火焰却是红色的。

[maɪ][səʊl][ɪz][blæk][wɪð][gri:f][wen][ju:,jʊ][li:v][em'i:] ,
My soul is black with grief when you leave me ,
我的 灵魂 是 黑色的 和 悲伤 什么时候 你 离开 我 ;

你离开我的时候，我的灵魂因悲伤而漆黑。

[bʌt;bæt][gləʊz][red][wɪð][dɪ'laɪt][wen][ju:,jʊ][set][jɔ:(r);jə(r)][lɪps][ɒn][maɪ]['bɒdi] .
but glows red with delight when you set your lips on my body .
但 发光 红色的 和 喜 什么时候 你 放 你的 嘴唇 在 我的 身体 .

但当你的嘴唇触碰到我的身体时，我的脸颊会因喜悦而泛起红晕。

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[red][ænd;ənd][blæk]
Red and Black
红色的 和 黑色的

红与黑

[waɪn][ɪz][blæk][bʌt;bæt][red][ɑ:(r);ə(r)][ðə;ði][pɔɪnts][ɒv;əv][jɔ:(r);jə(r)][brests] ;
Wine is black , but red are the points of your breasts ;
葡萄酒 是 黑色的 , 但 红色的 是 这 积分 的 你的 乳房 ;

酒是黑色的，但你的乳房却是红色的；

[blæk][ɑ:(r);ə(r)][ðə;ði]['fɪgəz][ɒv;əv]['hɪərəʊz][ɒn][ðə;ði][tɔ:l][waɪn]-[dʒ'a:z][bʌt;bæt][jɔ:(r);jə(r)][lɪps]
black are the figures of heroes on the tall wine - jars , but your lips
黑色的 是 这 数据 的 英雄 在 这 高的 葡萄酒 - 罐子 , 但 你的 嘴唇
[ɑ:(r);ə(r)][red] .
are red .
是 红色的 .

高高的酒罐上印着英雄的黑色画像，但你的嘴唇却是红色的。

[blæk][ðə;ði][freɪl][si:]-[grɑ:s][bʌt;bæt][flʌʃt][feɪnt][red][ðə;ði][kɜ:ld][felz] .
Black , the frail sea - grass , but flushed faint red the curled shells .
黑色的 , 这 脆弱 海 - 草 , 但 配 头晕的 红色的 这 卷曲 贝壳 .

黑色的脆弱海草，卷曲的贝壳却泛着淡淡的红色。

[red][ɪz][jɔ:(r);jə(r)][laɪfblʌd][bʌt;bæt][blæk][di:p][blæk][ðə;ði][ɪn'eksərəb(ə)] [end][ɒv;əv][ɔ:l] .
Red is your lifeblood , but black , deep black , the inexorable end of all .
红色的 是 你的 命脉 , 但 黑色的 , 深的 黑色的 , 这 无情的 结尾 的 全部 .

红色是你的生命之源，而黑色，深黑色，则是万物不可避免的终结。

[aɪ'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ʼɑ:ftə(r)][ðə;ði]['ɔ:dʒɪ]
After the Orgy
后 这 狂欢

狂欢之后

[aɪ'ti:][ɪz]['mɔ:nɪŋ] ; [ðə;ði]['revələ] [ɒv;əv][lɑ:st][naɪt][hæv;həv][dɪ'pɑ:trɪd] ;
It is morning ; the revellers of last night have departed ;
它 是 早晨 ; 这 狂欢者 的 最后的 夜晚 有 已离开 ;

现在是早晨，昨晚狂欢的人们已经离开；

[ðə;ði]['mju:zɪk][ɒv;əv][flu:ts][ænd;ənd][ðə;ði]['vɔɪsɪz][ɒv;əv][gɜ:l]-['naɪtɪŋgeɪl][ɑ:(r);ə(r)]['saɪlənt][naʊ] .
the music of flutes and the voices of girl - nightingales are silent now .
这 音乐 的 长笛 和 这 声音 的 女孩 - 夜莺 是 沉默的 现在 .

笛声和夜莺的歌声如今都已消逝。

[hɑ:f] - [fild] [waɪn] - [kʌps][ænd; ənd][ˈempti][dʒˈɑ:z][stænd][baɪ][ðə; ði] [kaʊt] ;
Half - filled wine - cups and empty jars stand by the couches ;
一半 - 已填 葡萄酒 - 杯子 和 空的 罐子 站立 经过 这 沙发 ;

沙发旁摆放着半满的酒杯和空罐子；

[jɔ:(r); jə(r)][tɔ:n] [ˈgəʊldən][ˈkaɪtən; ˈkaɪtən][laɪz][baɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [pu:l] [ɒv; əv][waɪn] ,
your torn golden chiton lies by a little pool of wine ,
你的 撕裂 金的 石璠 谎言 经过 一个 小的 水池 的 葡萄酒 ,
你那件破烂的金色石服躺在一小滩葡萄酒旁，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈbrəʊkən] [ˈgɜ:dl] [ˈdæŋɡlz] [aɪˈrɒnɪkli] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [rɪst] .
your broken girdle dangles ironically from the Kyprian's wrist .
你的 破碎的 腰带 悬挂 讽刺的是 从 这 - 手腕 .

你那条断裂的腰带讽刺地挂在基普里安人的手腕上。

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [kraʊn] [ˈwɪðə(r)][ɪn][maɪ][hænd] , [ˈfrɪvld] [wɪð] [ðə; ði][sɔ:lt][ɒv; əv][maɪ]
The flowers of your crown wither in my hand , shrivelled with the salt of my
这 花朵 的 你的 王冠 枯萎 在 我的 手 , 干瘪 和 这 盐 的 我的
[tɪəz] .
tears .
眼泪 .

你花冠上的花朵在我手中凋零，被我泪水的盐分浸透而枯萎。

[ˈsaɪləns][ænd; ənd] [ˈwɪðəd] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈempti] [waɪn] - [kʌps] :
Silence and withered flowers and the empty wine - cups :
沉默 和 干枯 花朵 和 这 空的 葡萄酒 - 杯子 :

寂静、枯萎的花朵和空空的酒杯：

[ɑ:] , [ðə; ði][lɑ:st][ˈsaɪləns][ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:st][ˈflaʊə(r)] - [kraʊnz] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] [sti:l; ˈsti:l] ,
Ah , the last silence and the last flower - crowns on the white stele ,
啊 , 这 最后的 沉默 和 这 最后的 花 - 皇冠 在 这 白色的 碑 ,
啊，最后的寂静，白色石碑上最后的花冠。

[ðə; ði][lɑ:st] [waɪn] - [kʌp] [pɔ:] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [ˌfeəˈwel] !
the last wine - cup poured in the last farewell !
这 最后的 葡萄酒 - 杯子 倾倒 在 这 最后的 告别 !

最后一杯酒，在最后的告别中斟满！

[vi:] . [ðə; ði] [ˈɒfəɪɪŋ]
V . The Offering
V . 这 提供

五、奉献

[ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [ˈmeni] [gɒdz] : [æˈstɑ:ti] , [ˈdæfədɪl] - [heə(r)] - [kɜ:ld] ; [ðə; ði][ˈæp(ə)l] - [ˈbeəɪɪŋ]
Women have many gods : Astarte , daffodil - hair - curled ; the apple - bearing
女性 有 许多 神 : 阿斯塔特 , 水仙花 - 头发 - 卷曲 ; 这 苹果 - 轴承
[.æfrəˈdɑ:ti] ; [ðə; ði][ˈwɒntən] [.æfrəˈdɑ:ti] [ɒv; əv][ˈsaɪprəs] ;
Aphrodite ; the wanton Aphrodite of Cyprus ;
阿芙洛狄忒 ; 这 放肆 阿芙洛狄忒 的 塞浦路斯 ;

女人有很多神：卷发如水仙花般的阿斯塔特；结苹果的阿芙罗狄蒂；放荡的塞浦路斯阿芙罗狄蒂；

[.æfrəˈdɑ:ti] - ; [ðə; ði] [ˈnærəʊ] - [aɪd] [ˈaɪsɪs][ɒv; əv] [ˌhi:lɪˈɒpəlɪs] ; [ðə; ði] [greɪt] [ˈmʌðə(r)][ɒv; əv]
Aphrodite Kottyto ; the narrow - eyed Isis of Heliopolis ; the great Mother of
阿芙洛狄忒 - ; 这 狭窄的 - 眼睛 伊西斯 的 赫利奥波利斯 ; 这 伟大的 母亲 的
[ˈefɪsəs] .
Ephesus .
以弗所 .

阿芙罗狄蒂·科蒂托；赫利奥波利斯的狭眼伊西斯；以弗所的伟大母亲。

[sʌm; səm] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [æfrə'daɪti] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] ; [sʌm; səm] ['ɑːtəmis] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈvaɪələt]

Some worship the Aphrodite of the people ; some Artemis , and the violet

一些 崇拜 这 阿芙洛狄忒 的 这 人们 ; 一些 阿尔忒弥斯 , 和 这 紫色

- [kraʊnd] [kwiːn] [pʊ; əv] [ˈæθənz] ;

- **crowned queen of Athens ;**

- 加冕 女王 的 雅典 ;

 有些人崇拜人民的阿芙洛狄忒; 有些人崇拜雅典的阿尔忒弥斯, 也就是头戴紫罗兰冠冕的女王;

[sʌm; səm] [ˈhoumkiːpiŋ] ['hestiə][ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈpiːkɒk] - [ˈlʌviŋ] [ˈhiərə] .

some homekeeping Hestia and some peacock - loving Hera .

一些 家政服务 赫斯提亚 和 一些 孔雀 - 爱 赫拉 .

 一些擅长家务的赫斯提亚和一些喜爱孔雀的赫拉。

[ɔːl][ðə; ði][gɒdz][ɑː(r); ə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈviəd] [bʌt; bət] [nʌn] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

All the gods are beautiful and to be revered but none more than

全部 这 神 是 美丽的 和 到 是 受人尊敬的 但 没有任何 更多的 比

[ðə; ði] [waɪt] - [ˈfɪŋɡəd] [ˈdɔːtə(r)] [pʊ; əv] [ˌmitiˈliːni] ,

the white - fingered daughter of Mytilene ,

这 白色的 - 用手指 女儿 的 米蒂利尼 ,

 所有的神都很美丽, 都值得敬仰, 但没有一个比得上米蒂利尼的白指女神。

[tuː; tə] [huːm] [ai][beə(r)] [ðiːz] [ˈdæfədɪlz] [ænd; ənd] [ðɪs] [bəʊl] [pʊ; əv][mɪlk][æz; əz] [ˈɒfəriŋ] .

to whom I bear these daffodils and this bowl of milk as offering .

到 谁 我 熊 这些 水仙花 和 这 碗 的 牛奶 作为 提供 .

 我带着这些水仙花和这碗牛奶向他献上祭品。

[ˈsɪksθ] .

VI .

六年级 .

 六、

[ðə; ði] [waɪn] [pʊ; əv] [ˈlezbɒs]

The Wine of Lesbos

这 葡萄酒 的 莱斯博斯

 莱斯博斯葡萄酒

[ðə; ði] [waɪnz] [pʊ; əv] [ˈkaɪɒs] [ænd; ənd][ˈseiməs][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪsˈtiːmd] [ðæn; ðən][ˈaʊə(r)] [ˈhevi] [waɪn] .

The wines of Chios and Samos are more esteemed than our heavy wine .

这 葡萄酒 的 希俄斯岛 和 萨摩斯岛 是 更多的 尊敬的 比 我们的 重的 葡萄酒 .

 希俄斯岛和萨摩斯岛的葡萄酒比我们浓郁的葡萄酒更受推崇。

[bʌt; bət][ai][ˈmɪŋɡ(ə)] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [wɪð] [ðə; ði] [draːft] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪn] [ɪz] [ˈkiːnə(r)][ðæn; ðən]

But I mingle your name with the draught and the wine is keener than

但 我 交融 你的 姓名 和 这 草稿 和 这 葡萄酒 是 更敏锐 比

[ðə; ði][gəʊld] - [ˈflaʊəd] - [kraʊnd] [drɪŋk][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈdeθləs] .

the gold - flowered - crowned drink of the Deathless .

这 金子 - 开花的 - 加冕 喝 的 这 永生 .

 但我将你的名字与这杯酒混合在一起, 这酒比不朽者金花冠冕的佳酿还要醇厚。

[sevn] .

VII .

七 .

 七、

[ˈeɪprəl]

April

四月

 四月

[ˈjestədeɪ] [wiː; wi] [ˈwɒndə] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈsɪlvə(r)] - [ˈɒlɪv] [triːz] ,

Yesterday we wandered out from the town , under the green silver - olive trees ,

昨天 我们 漫步 出去 从 这 镇 , 在下面 这 绿色的 银 - 橄榄 树木 ,

 昨天我们漫步走出小镇, 来到绿意盎然的银橄榄树下。

[ˈgæðəriŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [bɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][əˈdɒnɪs] ;
gathering the flowers born from the blood of Adonis ;
采集 这 花朵 出生 从 这 血 的 阿多尼斯 ;

采摘由阿多尼斯鲜血所孕育的花朵；

[ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈsʌni] [wɔːl][wiː; wi][faʊnd][ə; eɪ] [ˈʃepəd] - [læd] [ˈpaɪpɪŋ] [brˈsaɪd] [ə; eɪ] [red] - [ˈkrestɪd] [ɡɒd]
Under a sunny wall we found a shepherd - lad piping beside a red - crested god
在下面 一个 阳光明媚 墙 我们 成立 一个 牧羊人 - 小伙子 管道 旁 一个 红色的 - 冠状 上帝
[ɒv; əv] [ˈgaːdnz] ;
of gardens ;
的 花园 ;

在一堵阳光普照的墙下，我们发现一个牧羊少年正在吹奏笛子，旁边是一位头顶红冠的花园之神；

[æz; əz][hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [ɡriːn] - [ˈɡəʊldən] - [skeɪld] [ˈlɪzədz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeni] - [ˈspɒtɪd]
As he played the green - golden - scaled lizards and the many - spotted
作为 他 玩 这 绿色的 - 金的 - 缩放 蜥蜴 和 这 许多 - 斑
[ˈbʌtəflaɪz] [steɪd] [brˈsaɪd] [hɪm][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] :
butterflies stayed beside him to listen :
蝴蝶 入住 旁 他 到 听 :

他演奏时，绿金色鳞片的蜥蜴和满是斑点的蝴蝶都停留在他身边聆听：

[ˈɪərəs][hæd; həd][ˈstəʊlən][ðə; ði][paɪps][ɒv; əv][ˈmɑːrsɪəs] .
Eros had stolen the pipes of Marsyas .
爱神 有 被盗 这 管道 的 玛尔叙阿斯 .

爱神厄洛斯偷走了玛尔叙阿斯的笛子。

[eɪtθ] .
VIII :
八 .

第八章

[ðə; ði] -
The Paktis
这 -

帕克蒂斯

[ˈʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɪŋɡəz] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈtremb(ə)l][ænd; ənd][kraɪ][aʊt] [ˈfrɪlɪ]
Under your fingers the strings of the paktis tremble and cry out shrilly
在下面 你的 手指 这 字符串 的 这 - 颤抖 和 哭 出去 尖锐地
[ænd; ənd][ˈvaɪbrəntli][ɒv; əv] [lʌv] .
and vibrantly of love .
和 充满活力 的 爱 .

在你的指尖下，帕克蒂琴的琴弦颤抖着，发出尖锐而充满活力的爱的呼喊。

[eɪ ˈem][aɪ][nɒt][mɔː(r)] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][æn; ən][ˈaɪvəri] - ?
Am I not more beautiful than an ivory paktis ?
是 我 不是 更多的 美丽的 比 一个 象牙 - ?

难道我不比象牙宝盒更美吗？

[ɪz][nɒt][maɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [swiːt] ?
Is not my voice as sweet ?
是 不是 我的 嗓音 作为 甜的 ?

我的声音难道不甜美吗？

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] [tʃæriəˈtɪə(r)]
The Charioteer
这 车夫

战车御者

[ˈiərəs] , [ˌtʃəriəˈtiə(r)] [ɒv; əv][maɪ][səʊl] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [ˈtɔːment] [ænd; ənd] [ɜːdʒ] [em ˈiː] [ˈɒnwədʒ] ?
Eros , **charioteer** **of** **my** **soul** , **why** **do** **you** **torment** **and** **urge** **me** **onwards** ?
爱神 , 车夫的 我的 灵魂 , 为什么 做 你 折磨 和 敦促 我 开始 ?

爱神厄洛斯, 我灵魂的御者, 你为何既折磨我又驱使我前行?

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][ɪz] [ˈæbsəluːt] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ˈæbsəluːt] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈæbsəluːt] —
For **in** **her** **is** **absolute** **beauty** **and** **absolute** **knowledge** **and** **absolute** —
为了 在 她 是 绝对 美丽 和 绝对 知识 和 绝对 —

因为她身上蕴藏着绝对的美丽、绝对的知识 and 绝对的——

“ [nɒt] [səˈfrɒsəniː] , ” [juː; jʊ] [seɪ] ?
“ **Not** **Sophrosyne** , ” **you** **say** ?
” 不是 索弗罗西涅 , ” 你 说 ?

“不是索弗洛西涅,”你说?

[ɑː] , [bʌt; bət] [səˈfrɒsəniː] [ɪz][hɜː(r); hə(r)] [ˈkæptɪv] , [ˈiːv(ə)n][æz; əz][ai] .
Ah , **but** **Sophrosyne** **is** **her** **captive** , **even** **as** **I** .
啊 , 但 索弗罗西涅 是 她 俘虏 , 甚至 作为 我 .

啊, 但索弗罗西涅是她的俘虏, 就像我一样。

[eks] . [waɪt] [rəʊz]
X . **White** **Rose**
X . 白色的 玫瑰

X. 白玫瑰

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [rəʊz] .
Here **is** **a** **white** **rose** .
这里 是 一个 白色的 玫瑰 .

这是一朵白玫瑰。

[teɪk] [aɪ ˈtiː] — [ðə; ði][ˈseptə(r)] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪr] [ænd; ənd] - .
Take **it** — **the** **sceptre** **of** **Desires** **and** **Kharites** .
拿 它 — 这 权杖 的 欲望 和 - .

拿去吧——欲望与卡里特人的权杖。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI :
十一 :

十一、

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs]
Her **Voice**
她 嗓音

她的声音

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [ˈbjuːti] ; [ɒv; əv][ˈiərəs][ænd; ənd][ðə; ði]
Some **are** **lovers** **of** **wisdom** , **some** **of** **beauty** ; **of** **Eros** **and** **the**
一些 是 恋人 的 智慧 , 一些 的 美丽 ; 的 爱神 和 这

[ˈmjuːzɪz] .
Muses .
缪斯 .

有些人热爱智慧, 有些人热爱美; 有些人热爱爱神厄洛斯, 有些人热爱缪斯女神。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [vɔɪs] [ɪz][mɔː(r)] [ˈlʌvli] [ðæn; ðən][ɔːl] , [ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən] [jɔːz] , [əʊ][səʊl]
But **the** **Myrrhine's** **voice** **is** **more** **lovely** **than** **all** , **even** **than** **yours** , **O** **soul**
但 这 - 嗓音 是 更多的 迷人的 比 全部 , 甚至 比 你的 , 哦 灵魂

[ɒv; əv][ˈpleɪtəʊ] .
of **Plato** .
的 柏拉图 .

但是, 米里涅的歌声比所有人的歌声都更动听, 甚至比你的歌声更动听, 哦, 柏拉图的灵魂啊。

[,ɛks,ɑɾ'ɑɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[ˈæntə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [nɪmfs]
Antre of the Nymphs
前庭 的 这 若虫

仙女的安特

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈæntə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [nɪmfs] — [ˈseɪkrɪd] , [hʌft] , [ænd; ənd] [ˈdrɪpɪŋ] [wɪð] [waɪt]
This is the antre of the Nymphs — sacred , hushed , and dripping with white
这 是 这 前庭 的 这 若虫 — 神圣 , 静静地 , 和 滴落 和 白色的
[ˈwɔ:tə(r)] .
water :
水 :

这是仙女们的巢穴——神圣、静谧，并滴着白色的水。

[əˈbʌv] [ðə; ði][ˈhəʊli] [sprɪŋ] [ˈrʌsl] [ə; eɪ] [pleɪb] - [tri:] [ænd; ənd][əˈbaʊt][ðə; ði] [swi:t] - [ˈbri:ðɪŋ]
Above the holy spring rustles a plabe - tree and about the sweet - breathing
多于 这 圣 春天 沙沙声 一个 普拉贝 - 树 和 关于 这 甜的 - 呼吸
[medəʊz] [blu:m] [ˈmeni] [ˈflaʊəz] ;
meadows bloom many flowers ;
草地 盛开 许多 花朵 ;

圣泉之上，一棵棕榈树沙沙作响；芬芳的草地上，百花盛开；

[ˈrɪvə(r)] - [ˈdwelɪŋ] [nɑ:ˈsɪsəs] , [ðə; ði][rəʊz][pɒv; əv] [ˈlʌvəz] , [waɪt] [ˈgli:mɪŋ] [ˈvaɪəlɪts][ænd; ənd][ðə; ði]
River - dwelling narcissus , the rose of lovers , white gleaming violets and the
河 - 住宅 水仙花 , 这 玫瑰 的 恋人 , 白色的 闪闪发光 紫罗兰 和 这
[wɪnd] - [ˈflaʊəz] [pɒv; əv] - .
wind - flowers of Kypris :
风 - 花朵 的 - .

河畔水仙、情人玫瑰、洁白闪亮的紫罗兰和基普里斯的风铃草。

[aɪ] [seɪ] [tu:; tə][ðəm; ðəm] , “ [heɪl] !
I say to them , “ Hail !
我 说 到 他们 , “ 冰雹 !

我对他们说：“万岁！ ”

” [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈhəʊli] ; [jet] [aɪ][,eɪ 'em] [ˈsɒrəʊfl] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈlʌvlinəs]
” For these things are holy ; yet I am sorrowful , for this loveliness
” 为了 这些 事物 是 圣 ; 然而 我 是 悲伤 , 为了 这 可爱
[ˈpa:sɪz] [əˈweɪ] ,
passes away ,
通过 离开 ,

“因为这些都是圣洁的；然而我却感到悲伤，因为这美好终将逝去。”

[laɪk][ðə; ði] [sɔ:ŋz] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] - [bɜ:dz][æt; ət] [ˈi:vnɪŋ] .
like the songs of the singing - birds at evening .
喜欢 这 歌曲 的 这 歌唱 - 鸟类 在 晚上 .

就像傍晚鸟儿的鸣叫声。

[lʌv] [ˈɔ:lsəʊ][daɪz][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [tu:; tə] [mɔ:n] [hɪm] ,
Love also dies and there is none to mourn him ,
爱 还 死亡 和 那里 是 没有任何 到 哀悼 他 ,
[ˈfɛləsɪz] [ˈsɒmbə(r)] [ˈgɑ:ləndz] [pɒv; əv] [gri:f] .
爱情也会消逝，却无人为他哀悼。

[nʌn] [tu:; tə][pɔ:(r)][waɪn][ɔ:(r)] [θred] [ˈsɒmbə(r)] [ˈgɑ:ləndz] [pɒv; əv] [gri:f] .
none to pour wine or thread sombre garlands of grief .
没有任何 到 倒 葡萄酒 或者 线 阴沉 花环 的 悲伤 .

没有人斟酒，也没有人编织哀悼的花环。

[ˌɛks,ɑɪˈɑɪ] .

XIII :
十三 :

十三、

[ʌnˈfrendli] [ɡɒdz]

Unfriendly Gods
不友好 神

不友善的神明

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ɡɒd][ɒv; əv] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd][ə; eɪ][ɡɒd][ɒv; əv] [lʌv] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['seldəm] [frendz] .

There is a god of Fortune and a god of Love ; they are seldom friends .
那里 是 一个 上帝 的 财富 和 一个 上帝 的 爱 ； 他们 是 很少 朋友们 :

有掌管命运的神和掌管爱情的神；他们很少是朋友。

[ˌɛks,ɑɪˈvi:] .

XIV :
十四 :

十四、

[ðə; ði][əʊld] [lʌv]

The Old Love
这 老的 爱

旧爱

[frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] [lʌv] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [bɔ:n] [ə; eɪ] [ŋju:] ['ɪərəs] .

From an old love there is sometimes born a new Eros .
从 一个 老的 爱 那里 是 有时 出生 一个 新的 爱神 :

旧爱有时会孕育出新的爱欲。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ælkˈmi:ni] , [hu:m] [aɪ][wʌns] [lʌvd] , [hu:] [fɜ:st] [brɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][em ˈi:] .

It was Alkmene , whom I once loved , who first brought you to me .
它 曾是 阿尔克梅内 , 谁 我 一次 喜爱 , WHO 第一的 带来 你 到 我 :

是我曾经深爱的阿尔克墨涅，是她把你带到我面前的。

[ˈðeəfɔ:(r)] [təˈdeɪ] , [wi:; wi] [wɪl] [hæŋ] [ə; eɪ] [ˈɡɑ:lənd] [ɒv; əv] [waɪt] ['vaɪələts][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][dɔ:(r)] .

Therefore today , we will hang a garland of white violets at her door .
所以 今天 , 我们 将要 悬挂 一个 花环 的 白色的 紫罗兰 在 她 门 :

因此，今天我们将在她家门口挂上一串白紫罗兰花环。

[ˈɛksˈvi:] .

XV :
十五 :

十五、

[əˈhʌðə(r)] ['greɪtə(r)]

Another Greater
其他 更大的

另一个更大的

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][paɪnz] , [blæk] [əˈɡenst] [vɑ:st] [blu:] ; [hɪə(r)] , [ðə; ði][sɪˈkɑ:də] [sɪŋz] ; [hɪə(r)] , [ðeə(r)]

Here are pines , black against vast blue ; here , the cicada sings ; here , there
这里 是 松树 , 黑色的 反对 广阔的 蓝色的 ; 这里 , 这 蝉 唱歌 ; 这里 , 那里

[ɑ:(r); ə(r)] [spɑ:s] [wind] - [ˈflaʊəz] .

are sparse wind - flowers .
是 疏 风 - 花朵 :

这里有黑色的松树，映衬着蔚蓝的大地；这里有蝉鸣；这里有稀疏的风信子。

[ə'blʌv] [ju: 'es] , ['hi:lɪəʊz] ; ['ʌndə(r)]['aʊə(r)] [fi:t] , [ðə; ði] [breɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mʌðə(r)] ; [fɑ:(r)] [br'ləʊ] **Above us , Helios ; under our feet , the breast of the great Mother ; far below**
多于 我们 , 赫利俄斯 ; 在下面 我们的 脚 , 这 胸部 的 这 伟大的 母亲 ; 远的 以下
[ju: 'es] ,
us ;
我们 ;

在我们上方, 是太阳神赫利俄斯; 在我们脚下, 是伟大的母亲的胸怀; 在我们下方很远的地方,

[ðə; ði] [blu:] [kɜ:rlz][ɒv; əv][pɔ'saɪdən] .
the blue curls of Poseidon .
这 蓝色的 卷发 的 波塞冬 .

波塞冬的蓝色卷发。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] [ænd; ənd]['terəb(ə)l] [gɒdz] , [jet] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [feɪp] [ə'nʌðə(r)]['greɪtə(r)][ænd; ənd]
These are great and terrible gods , yet in your shape another greater and
这些 是 伟大的 和 糟糕的 神 , 然而 在 你的 形状 其他 更大的 和
[mɔ:(r)]['terəb(ə)l] [ru:lz] [em 'i:] .
more terrible rules me .
更多的 糟糕的 规则 我 .

这些神明伟大而可怕, 然而以你的形象出现, 却有另一位更伟大、更可怕的神明统治着我。

[,eks'vi:'aɪ] .
XVI ;
十六 .

十六、

[ðə; ði][lɑ:st] [sɒŋ]
The Last Song
这 最后的 歌曲

最后一首歌

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [jɔ:n] ['fi:ldz] [stænd][ðə; ði][lɑ:st] [braʊ] [wi:t] - [ʃi:vz] , ['kɑ:stɪŋ] [lɒŋ] ['jædəʊz] [ɪn]
Along the shorn fields stand the last brow wheat - sheaves , casting long shadows in
沿着 这 剪 字段 站立 这 最后的 眉头 小麦 - 捆 , 铸件 长的 阴影 在
[ðə; ði] ['ɔ:təm] ['sʌnsɛt] .
the autumn sunset .
这 秋天 日落 .

在收割过的田野上, 最后几束麦穗依然挺立, 在秋日的夕阳下投下长长的影子。

[waɪt] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ɒv; əv]['hi:lɪəʊz][æt; ət] [dɔ:n] , ['gəʊldən][æt; ət] [nu:n] ,
White were the horses of Helios at dawn , golden at noon ,
白色的 是 这 马匹 的 赫利俄斯 在 黎明 , 金的 在 中午 ,
黎明时分, 太阳神赫利俄斯的战马是白色的; 正午时分, 战马则是金色的。

[blʌd] - [red] [æt; ət] [naɪt] — [ænd; ənd][ɔ:l] [tu:] [brɪ:f] [ðə; ði][deɪ] .
blood - red at night — and all too brief the day .
血 - 红色的 在 夜晚 — 和 全部 也 简短的 这 天 .

夜晚是血红色的——而白昼却太过短暂。

[səʊ][wɒz; wəz][maɪ][laɪf][ænd; ənd]['i:v(ə)n][səʊ] [brɪ:f] ; [naɪt] ['kɒmz] ; [aɪ][raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][glæd]
So was my life and even so brief ; night comes ; I rise from the glad
所以 曾是 我的 生活 和 甚至 所以 简短的 ; 夜晚 来 ; 我 上升 从 这 高兴的
[fi:st] ,
feast ,
盛宴 ,

我的一生如此短暂; 夜幕降临; 我从欢宴中起身,

[drɪŋk] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] [laɪf] , [kɑ:st] ['ɪnsens] [tu:; tə][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] [deθ] ,
drink to the gods of Life , cast incense to the gods of Death ,
喝 到 这 神 的 生活 , 投掷 香 到 这 神 的 死亡 ,
向生命之神敬酒, 向死亡之神焚香。

[tuː; tə] [lʌv] [ə; eɪ] [ˈʃætəd] [rəʊz] ; [ænd; ənd] [tɜːn] [əˈweɪ] .
to Love a shattered rose ; and turn away .
到 爱 一个 破碎 玫瑰 ; 和 转动 离开 .

爱上一朵破碎的玫瑰；然后转身离去。

[heɪl] , [ɔːl] !
Hail , all !
冰雹 , 全部 !

大家好！

[lɑːf] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈbɪtə(r)][end][ɒv; əv][laɪf] .
Laugh , this is the bitter end of life .
笑 , 这 是 这 苦的 结尾 的 生活 .

笑吧，这就是人生苦涩的结局。

[ænd; ənd] —
And —
和 —

和-

“ [ðə; ði] [brʊk] [kɛɪθ]
“ The Brook Kerith
” 这 溪 凯瑞斯

“布鲁克·凯瑞斯”

” [el]
” L
” L

“L

[ɔːrd] [ˈælfɾɪd] [ˈdʌŋɡləs] [hæz; həz] [suːd] [dʒɔːdʒ] [mɔːr] [fɔː(r); fə(r)] [ˈblæsfəmi] .
ord Alfred Douglas has sued George Moore for blasphemy .
秩序 阿尔弗雷德 道格拉斯 有 被起诉 乔治 摩尔 为了 亵渎神明 .

阿尔弗雷德·道格拉斯神父起诉乔治·摩尔亵渎神明。

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [tuː; tə][biː; bi] [fuːlz] : [wenˈevə(r)] [ɑːt] [əˈpriəz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ðeɪ]
The Queensburys were born to be fools : whenever art appears in England they
这 - 是 出生 到 是 傻瓜 : 每当 艺术 出现 在 英格兰 他们
[brɪkʌm] [waɪld] - [aɪd] .
become Wilde - eyed .
变得 王尔德 - 眼睛 .

昆斯伯里家族天生就是傻瓜：每当艺术在英国出现，他们就会变得像威尔德一样眼花缭乱。

[huːˈevə(r)] [ˈstɑːtɪd] [ðə; ði][trəˈdɪj(ə)n][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [mɔːrz] [ˈnɔːtɪnəs] ?
Whoever started the tradition of George Moore's naughtiness ?
谁 开始 这 传统 的 乔治 摩尔 顽皮 ?

是谁开创了乔治·摩尔调皮捣蛋的传统？

[ðə; ði] [brʊk] [kɛɪθ] [ɪz][æz; əz] [ˈrevərənt] [æz; əz][ˈmɪstə(r)] . [mɔːr] [ɪz] [tʃeɪst] .
The Brook Kerith is as reverent as Mr . Moore is chaste .
这 溪 凯瑞斯 是 作为 虔诚的 作为 先生 . 摩尔 是 贞洁 .

布鲁克·凯瑞斯就像摩尔先生一样虔诚。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][əˈgəʊ][wiː; wi] [juːst] “ [ˈsaɪkəʊ] - [əˈnæləsis] ” [ɒn][ˈmɪstə(r)] . [mɔːr] [ænd; ənd] [njuː] [ðen]
A long time ago we used “ psycho - analysis ” on Mr . Moore and knew then
一个 长的 时间 前 我们 用过的 ” 心理 - 分析 ” 在 先生 . 摩尔 和 知道 然后
[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈnevə(r)][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɪˈðəʊt] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [əˈbaʊt] [rɪˈlɪdʒən] .
that he could never get out of the world without writing a book about religion .
那 他 可以 绝不 得到 出去 的 这 世界 没有 写作 一个 书 关于 宗教 .

很久以前，我们对摩尔先生进行了“精神分析”，当时我们就知道，他如果不写一本关于宗教的书，就永远无法离开这个世界。

[ðə; ði] [brʊk] [kɛrɪθ] [ɪz][ðə; ði][ˈstɔ:ri][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [rɪˈlɪdʒən] [meɪd] [aʊt][pʊ; əv][ˈmɪstə(r)] .
The Brook Kerith is the story of the Christian religion made out of Mr .
这 溪 凯瑞斯 是 这 故事 的 这 基督教 宗教 制成 出去 的 先生 .
[mɔ:rz] [rɪˈlɪdʒən] ,
Moore's religion ,
摩尔 宗教 ,

《布鲁克·凯瑞斯》讲述的是由摩尔先生的宗教信仰衍生出的基督教的故事。

[wɪtʃ] [ɪz][ɑ:t] .
which is Art .
哪个 是 艺术 .

这就是艺术。

“ [ˈwɪndɪ] [mækˈfɜ:rsənz] [sʌn]
” Windy McPherson's Son
” 风 麦克弗森 的儿子

“温迪·麦克弗森的儿子”

“ [hɪə(r)][ɪz][əˈnʌðə(r)][mæn] [hu:] [ˈhæznt] [ˈrɪt(ə)n] [ðə; ði] [greɪt] [əˈmerɪkən] [ˈnɒv(ə)]] .
” Here is another man who hasn't written the great American novel .
” 这里 是 其他 男人 WHO 还没有 书面 这 伟大的 美国人 小说 .

“又一位没有写出伟大的美国小说的人。”

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ˌsu:pəˈstɪʃ(ə)n] [əˈraɪz] [wɪtʃ] [meɪks] [ˈraɪtər] , [ˈdræmətɪst] , [ˈpentər] ,
Where did the superstition arise which makes writers , dramatists , painters ,
在哪里 做过 这 迷信 出现 哪个 制作 作家 , 剧作家 , 画家 ,

这种迷信究竟起源于何处，以至于作家、剧作家、画家.....

[fi:l] [ðæt][ðə; ði][ˈɡɒblɪnz] [wɪl] [get][ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][həʊld][tu:; tə] [əˈmerɪkən] [ˈsʌbdʒɪkts][tu:; tə]
feel that the goblins will get them if they don't hold to American subjects to
感觉 那 这 哥布林 将要 得到 他们 如果 他们 不 抓住 到 美国人 主题 到
[meɪk] [əˈmerɪkən] [ɑ:t] ?
make American art ?
制作 美国人 艺术 ?

感觉如果他们不坚持以美国题材创作美国艺术，就会被妖精们吃掉吗？

[ɪts] [æz; əz] [ˈfʌni] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :
It's as funny as if they should say :
它是 作为 有趣的 作为 如果 他们 应该 说 :

这就好笑，就好像他们应该说：

[lets] [ju:z][ˈəʊnli] [əˈmerɪkən] - [meɪd] [məˈtɪəriəlz][ænd; ənd][wi:l; wil][hæv; həv][æn; ən] [əˈmerɪkən] [ɑ:t] .
let's use only American - made materials and we'll have an American art .
我们来吧 使用 仅有的 美国人 - 制成 材料 和 出色地 有 一个 美国人 艺术 .

让我们只使用美国制造的材料，我们就能拥有美国艺术。

[ˈlændskeɪp] [ænd; ənd] [ˈætməsfɪə(r)] [ɪˈfekt] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈdɪfrəns] [pʊ; əv] [ˈtemprəmənt] [ɪn]
Landscape and atmosphere effect about the only difference of temperament in
景观 和 气氛 影响 关于 这 仅有的 不同之处 的 气质 在
[ˈneɪʃnz] .
nations .
国家 .

景观和气候是造成各国性格差异的唯一因素。

[æt; ət] [li:st] [ɑ:t] [ɪz][səʊ][ju:niˈvɜ:s(ə)] [ðæt][ðə; ði] [ˈtemprəmənt] [pʊ; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈneɪ(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli]
At least Art is so universal that the temperament of your nation is the only
在 至少 艺术 是 所以 普遍的 那 这 气质 的 你的 国家 是 这 仅有的
[θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][stæmp][jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:t] .
thing that can stamp your Art .
事物 那 能 邮票 你的 艺术 .

至少艺术是如此具有普世性，以至于只有民族的气质才能给你的艺术留下印记。

[jʊː; jʊ] [maɪt] [raɪt] [əˈbaʊt] [pɪŋk] [pəˈɡəʊdəz][ɪn][ˈtʃaɪnə][ænd; ənd][hæv; həv] [əˈmerɪkən] [ɑːt] .
You might write about pink pagodas in China and have American art .
你 可能 写 关于 粉色的 宝塔 在 中国 和 有 美国人 艺术 .
你可能会写关于中国粉色宝塔的文章，但文章里会提到美国艺术。

[ðə; ði] ['tempərəmənt] [ɪn] [ðiːz] [əˈmerɪkən][ˈnɒv(ə)lz] [wʊd] [meɪk] [ðɪs] ['kʌntri] [siːm] [ɔːl][ə; eɪ] ['westən]
The temperament in these American novels would make this country seem all a western
这 气质 在 这些 美国人 小说 会 制作 这 国家 似乎 全部 一个 西
[pleɪn][ˈʌndə(r)][ə; eɪ] ['stiːli] [skaɪ] .
plain under a steely sky .
清楚的 在下面 一个 钢铁般的 天空 .
这些美国小说中描绘的氛围，会让这个国家看起来像是一片西部平原，天空阴沉沉的。

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðəə(r)] [staɪl] : [ɪts] [laɪk] ['gəʊɪŋ] [θruː] ['ʌndəbrʌʃ] , [tʌf] [ænd; ənd]
It's the same with their style : it's like going through underbrush , tough and
它是 这 相同的 和 他们的 风格 : 它是 喜欢 去 通过 草丛 , 艰难的 和
[ˈtæŋɡ(ə)ld][ænd; ənd] ['skrætʃi] ,
tangled and scratchy ,
纠缠不清 和 粗糙的 ,
他们的风格也是如此：就像穿过灌木丛一样，坚硬、缠绕、扎人。

[nɒt] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [rɪtʃ] [əʊld] [ˈɔːtʃədz] [ɔː(r)] ['wɒndərɪŋ] [ɪn] ['terəst] ['gɑːdnz] .
not like walking through rich old orchards or wandering in terraced gardens .
不是 喜欢 步行 通过 富有的 老的 果园 或者 漫游 在 梯田 花园 .
不像漫步在古老的果园里，也不像在层叠的花园中漫步。

[ðeɪ] [ɔːl] [saʊnd][æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
They all sound as though they had been written in the morning .
他们 全部 声音 作为 尽管 他们 有 到过 书面 在 这 早晨 .
听起来都像是早上写的。

[ðiːz] ['raɪtər] [wɒnt][ðəə(r)][ˈnɒv(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] [strɒŋ] .
These writers want their novels to be strong .
这些 作家 想 他们的 小说 到 是 强的 .
这些作家都希望自己的小说能够成功。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] : [strɒŋ] [laɪk][æn; ən][pɒks] , [nɒt] [laɪk][ə; eɪ]['taɪɡə(r)] .
They are : strong like an ox , not like a tiger .
他们 是 : 强的 喜欢 一个 牛 , 不是 喜欢 一个 老虎 .
他们力大如牛，但力气不如老虎。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [daʊnt][ˈiːv(ə)n] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðiːz] [əˈmerɪkən] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] .
And they don't even know about these American things they are writing of .
和 他们 不 甚至 知道 关于 这些 美国人 事物 他们 是 写作 的 .
他们甚至对他们所写的这些美国事物都一无所知。

['draɪsə] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['dʒiːniəs][ɪz] ([aɪ] [miːn] , [wɒt] [ɪz][ə; eɪ]['dʒiːniəs]) ,
Dreiser doesn't know what a genius is (I mean , what is a genius) ,
德莱塞 不 知道 什么 一个 天才 是 (我 意思是 , 什么 是 一个 天才) ,
德莱塞不知道什么是天才（我的意思是，天才究竟是什么），

[səʊ][hiː; hi] [meɪks] [wʌn] : [ə; eɪ][həʊm] - [meɪd] ['dʒiːniəs] [huː] ['kɒmz] [aʊt] [laɪk] [həʊm] - [meɪd] [kləʊðz] .
so he makes one : a home - made genius who comes out like home - made clothes .
所以 他 制作 一 : 一个 家 - 制成 天才 WHO 来 出去 喜欢 家 - 制成 衣服 .
于是他造了一个：一个自造的天才，就像自制的衣服一样。

[ðiːz] ['raɪtər] [wɒnt][ðəə(r)] [bʊks] [tuː; tə][biː; bi] ['həʊmli] — [ðə; ði] [ɡreɪt] [əˈmerɪkən] [vaɪs] : [meɪd]
These writers want their books to be homely — the great American vice : made
这些 作家 想 他们的 图书 到 是 家常的 — 这 伟大的 美国人 副 : 制成
[frɒm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
from the people ,
从 这 人们 ,
这些作家希望他们的书贴近生活——这是美国人的一大弊病：取材于普通民众。

[baɪ][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
by the people , for the people .
经过 这 人们 , 为了 这 人们 .

民有、民治、民享。

[ɪts] [ˈmiəli] [əˈnʌðə(r)] [fɔ:m] [bʌ; əv][ðə; ði] [ˌɡlɔ:rɪfɪˈkeɪʃn] [bʌ; əv] [ˈsɑ:kləs] [ˈsenətəz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
It's merely another form of the glorification of sockless senators , etc .
它是 仅仅 其他 形式 的 这 荣耀 的 不穿袜子 参议员 , ETC .
这只不过是另一种形式的对不穿袜子的参议员等行为的赞美罢了。

[ðeɪ] [kænt][ˈi:v(ə)n] [neɪm] [ðeə(r)] [bʊks] :
They can't even name their books :
他们 不能 甚至 姓名 他们的 图书 :

他们甚至连自己书的名字都说不出来:

“ [ˈsɪstə(r)] [ˈkæri] ” !
“ Sister Carrie ” !
“ 姐姐 凯莉 ” !

《嘉莉姐姐》!

“ [ˈdʒeni] [ˈɡerhɑ:rt] ” !
“ Jennie Gerhardt ” !
“ 珍妮 格哈特 ” !

“珍妮·格哈特”!

“ [ˈwɪndi] [mækˈfɜ:rsənz] [sʌn] ” !
“ Windy McPherson's Son ” !
“ 风 麦克弗森 儿子 ” !

“温迪·麦克弗森的儿子”!

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
etc : , etc :
ETC . , ETC .

等等等等。

[ˌpædəˈrɛfski] [ænd; ənd] [təˈɡɔ:]
Paderewski and Tagore
帕德雷夫斯基 和 泰戈尔

帕德雷夫斯基和泰戈尔

[sæn; sɑ:n][frænˈsɪskəʊ] , [ɒkˈtəʊbə(r)][wʌn] .
San Francisco , October 1 :
圣 弗朗西斯科 , 十月 1 .

旧金山, 10月1日。

[ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] [aɪ][leɪ][ɪn][bed] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsi:lɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt][kæts] .
This morning I lay in bed looking at the ceiling and thinking about cats .
这 早晨 我 躺 在 床 寻找 在 这 天花板 和 思维 关于 猫 .

今天早上我躺在床上看着天花板, 想着猫。

[haʊ] [ˌelɪˈɡanti] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] ,
How elegante they are , and impenetrable ,
如何 优雅 他们 是 , 和 坚不可摧 ,

它们多么优雅, 多么坚不可摧啊!

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌt] [ˈnærəʊ] [slɑ:nt] - [aɪd] [kənˈtempt] [ðeɪ] [lʊk] [aʊt][əˈpɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
and with what narrow slant - eyed contempt they look out upon the world .
和 和 什么 狭窄的 倾斜 - 眼睛 鄙视 他们 看 出去 之上 这 世界 .

他们用多么狭隘、多么轻蔑的目光看待这个世界啊!

[pəˈhæps] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ ˈti:] [lʊks] [θru:] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ˌpɜ:pənˈdɪkjələ(r)][slɪts]
Perhaps that's the way it looks through little black perpendicular slits
也许 那就是 这 方式 它 看起来 通过 小的 黑色的 垂直 缝隙

或许透过那些黑色的小竖缝就能看到那样的景象.....

[ˈeniweɪ] [aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][kæts] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ˌvaɪəˈlɪn] [striŋz] [meɪd] [ɒv; əv][ˈkætgʌt] ,
Anyway I thought of cats , and of violin strings made of catgut ,
反正 我 想法 的 猫 , 和 的 小提琴 字符串 制成 的 羊肠线 ,
总之, 我想到了猫, 还有用猫肠线制成的小提琴弦。

[ænd; ənd] [wʌndəd] [əˈbaʊt][kæts][ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] .
and wondered about cats and music .
和 想知道 关于 猫 和 音乐 .
于是我开始思考猫和音乐之间的关系。

[ɪz][aɪˈtiː][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ˌvaɪəˈlɪn][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] — [wʊd] [ænd; ənd][ˈkætgʌt][ænd; ənd]
Is it because violins are made of living things — wood and catgut and
是 它 因为 小提琴 是 制成 的 活的 事物 — 木头 和 羊肠线 和
[ˈmʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [pɜːl] [ænd; ənd][heə(r)] ,
mother - of - pearl and hair ,
母亲 - 的 - 珍珠 和 头发 ,
是因为小提琴是由活物制成的吗——木头、羊肠线、珍珠母和毛发？

— [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈmjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ?
— that they make the most beautiful music in the world ?
— 那 他们 制作 这 最多 美丽的 音乐 在 这 世界 ?
——他们创作了世界上最美妙的音乐？

[ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] [wiː; wi] [krɒst] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [beɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθɪətə(r)] [weə(r)]
This afternoon we crossed the hills and the bay to the theatre where
这 下午 我们 交叉 这 丘陵 和 这 湾 到 这 剧院 在哪里
[ˌpædəˈrɛfski] [wɒz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] .
Paderewski was to play .
帕德雷夫斯基 曾是 到 玩 .
今天下午我们翻过山丘和海湾, 来到帕德雷夫斯基要演出的剧院。

[wiː; wi] [njuː] [ðæt] [təˈɡɔː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː] ,
We knew that Tagore was in the city too ,
我们 知道 那 泰戈尔 曾是 在 这 城市 也 ,
我们知道泰戈尔当时也在城里。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ˈəʊvə(r)][wiː; wi] [ˈspekjuleɪt] [ˈprɛrfəli] [æz; əz][tuː; tə] [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [wʊd]
and all the way over we speculated prayerfully as to whether he would
和 全部 这 方式 超过 我们 推测 虔诚地祈祷 作为 到 无论 他 会
[biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [ˈkɒnsət] .
be at the concert .
是 在 这 音乐会 .
一路上, 我们都在虔诚地猜测他是否会出席音乐会。

[wiː; wi] [bɔːt] [ˈstændɪŋ] [ruːm] , [ænd; ənd] [stʊd] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔɪeɪ] [nɪə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] ,
We bought standing room , and stood waiting in the foyer near the table ,
我们 买 常设 房间 , 和 站立 等待 在 这 门厅 靠近 这 桌子 ,
[weə(r)] [ˌɛm,ɛmˈiː] .
where Mme .
在哪里 夫人 .
我们买了站票, 站在大厅靠近桌子的地方等着, 夫人就在那里。

- [wɒz; wəz] [ˈselɪŋ] [hɜː(r); hæ(r)] [dɒlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [ˈdestrɪtjuːt] [ˈpəʊlənd] .
Paderewska was selling her dolls for the benefit of destitute Poland .
- 曾是 销售 她 娃娃 为了 这 益处 的 贫困 波兰 .
帕德雷夫斯卡出售她的玩偶, 所得收益捐给了贫困的波兰人。

[ai] [ʊkt] [æt; ət] [ðəʊz] [dɒlz] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [wʌn][səʊ] [mʌt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][əˈfreɪd][ai][ˈkʊd(ə)nt]
I looked at those dolls and wanted one so much that I was afraid I couldn't
我 看起来 在 那些 娃娃 和 通缉 一 所以 很多 那 我 曾是 害怕的 我 不能
[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈkɒnsət] .
enjoy the concert .
享受 这 音乐会 .

我看着那些娃娃，非常想要一个，以至于我担心自己会因此而无法好好享受音乐会。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈmɑːstəpiːs, ˈmæs-] !
They were masterpieces !
他们 是 杰作 !

它们都是杰作！

[ai][[æɪ; ʌɪ] [meɪk] [maɪˈself][wʌn] — [pəˈhæps] [laɪk][ðə; ði] [ˈpɒli] [faʊst] , [ə; eɪ] [ˈɡɔːdʒəs] [mæn] [wɪð] [fɔːn]
I shall make myself one — perhaps like the Polish Faust , a gorgeous man with fawn
我 将 制作 我 一 也许 喜欢 这 抛光 浮士德 , 一个 华丽的 男人 和 讨好
- [ˈkʌləd] [kɪd] [buːts] ;
- **colored kid boots** ;
- 有色 孩子 靴子 ;

我要给自己做一个——也许像波兰的浮士德那样，一个穿着浅褐色小羊皮靴的英俊男子；

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [laɪk][ðə; ði][ˈzɑː.zɑː] ,
or perhaps like the Zaza ,
或者 也许 喜欢 这 扎扎 ,

或者像扎扎那样，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːl][ɒv; əv] [peɪl] [pɪŋk] [sæˈtiːn] [wɪð] [ˈsʌmwɒt] [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv][ˈmɪs] .
a little girl of pale pink sateen with somewhat the look of Mlle .
一个 小的 女孩 的 苍白 粉色的 缎纹 和 有些 这 看 的 小姐 .

一个穿着浅粉色缎子的小女孩，看起来有点像小姐。

[pouʁɑːni][ɪn][ðə; ði][ˈkjuːbɪst][ˌeksɪˈbɪ(ə)n] .
Pogani in the Cubist exhibition .
波加尼 在 这 立体主义 展览 .

波加尼在立体主义展览中。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][heə(r)][ɒv; əv] [red] - [braʊn] [sɪlk] [θred] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [dres] [wɒz; wəz] [ˈemərəld]
She had hair of red - brown silk thread , and her dress was emerald
她 有 头发 的 红色的 - 棕色的 丝绸 线 , 和 她 裙子 曾是 翠
- [ɡriːn] .
- **green** .
- 绿色的 .

她有一头红棕色的丝线头发，穿着翠绿色的裙子。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ˈlɪt(ə)l] [ˈpelɪt] [ɒv; əv] [braɪt] [pɪŋk][ˈsætɪn] [səʊd] [ɒn][tuː; tə] [meɪk] [tʃiːks] ,
She had little pellets of bright pink satin sewed on to make cheeks ,
她 有 小的 颗粒 的 明亮的 粉色的 缎 缝制的 在 到 制作 脸颊 ,

她脸上缝上了亮粉色的缎子小圆球，用来做脸颊。

— “ [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ] - [ˈɔːlweɪz][ɒn][ðə; ði][piˈænəʊ] [wen] [ˈmɪstə(r)] . [pædəˈrɛfski] [ˈpræktɪsɪz] .
— “ **and she seets always on the piano when Mr . Paderewski practices .**
— “ 和 她 - 总是 在 这 钢琴 什么时候 先生 . 帕德雷夫斯基 实践 .

—“当帕德雷夫斯基先生练习钢琴时，她总是坐在钢琴旁。”

" [ai] [ˈwɒndə] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [ˈstændɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪnˈdɪfrəntli] [æt; ət][ðə; ði]
" I wandered back to my standing - room and looked indifferently at the
" 我 漫步 后退 到 我的 常设 - 房间 和 看起来 漠不关心 在 这
[ˈkraʊdɪd] [haʊs] .
crowded house .
挤 房子 .

我踱步回到我的站席，漠然地看着拥挤的人群。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:] ['meni] ['pi:p(ə)l] , [ai] [θɔ:t] :
There were too many people , I thought .
那里 是 也 许多 人们 , 我 想法 :

我觉得人太多了。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [tiəz] ['hɜ:tiŋ] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][æn; ən] [eɪk] [ɪn][maɪ] [θrəʊt] ['tʃəʊkɪŋ] [em 'i:]
And then with tears hurting my eyes and an ache in my throat choking me
和 然后 和 眼泪 受伤 我的 眼睛 和 一个 疼痛 在 我的 喉 窒息 我
[ai] [kɔ:ld] [aʊt] :
I called out :
我 称为 出去 :

然后, 泪水刺痛了我的双眼, 喉咙也哽咽难言, 我喊道:

“ [ðeə(r)] — [ðeəz; ðəz] [tə'gɔ:] — [ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [bɒks] ! ” — [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] ['kwɪkli]
“ There — there's Tagore — in the third box ! ” — and made them look quickly
“ 那里 — 有 泰戈尔 — 在 这 第三 盒子 ! ” — 和 制成 他们 看 迅速地
“看——看, 泰戈尔——在第三个盒子里! ”——然后迅速地让他们去看。

[səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [si:] [em 'i:][kraɪ] .
so they wouldn't see me cry .
所以 他们 不会 看 我 哭 :

这样他们就不会看到我哭了。

[ðeə(r)][hi:; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][fɜ:st][tʃeə(r)][ɪn][ə; eɪ][rəʊb][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] [grɑ:s] - [klɒθ] [ænd; ənd][ə; eɪ]
There he sat in the first chair in a robe the color of grass - cloth and a
那里 他 卫星 在 这 第一的 椅子 在 一个 长袍 这 颜色 的 草 - 布 和 一个
[peɪl] ['vaɪələt][kæp][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
pale violet cap upon his head .
苍白 紫色 帽 之上 他的 头 :

他身穿草布色长袍, 头戴淡紫色帽子, 坐在第一把椅子上。

[frɒm; frəm] [weə(r)][wi:; wi] [stʊd] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [haɪ] ['fɔɪdʒ] - [kæp] , [bʌt; bət] [sɒft] ;
From where we stood it looked like a high forage - cap , but soft ;
从 在哪里 我们 站立 它 看起来 喜欢 一个 高的 饲料 - 帽 , 但 柔软的 ;
从我们所站的位置看去, 它像一个高高的饲料帽, 但质地柔软;

[ænd; ənd][hi:; hi][wɔ:(r)] [greɪt] ['glɑ:sɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [hɔ:n] .
and he wore great glasses made of horn .
和 他 穿着 伟大的 眼镜 制成 的 喇叭 :

他戴着一副用牛角制成的大眼镜。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] [i:st] ['ɪndiənz] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [tu:] [ə'merɪkənz] — [dʒʌst][men] .
There were some East Indians with him , and two Americans — just men .
那里 是 一些 东方 印度人 和 他 , 和 二 美国人 — 只是 男人 :
他身边有一些东印度人, 还有两个美国人——都是普通人。

[ai] [wɒtʃt] [hɪm] [ʌn'tɪl][ai][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][ɪn][ə; eɪ] [trɑ:ns] :
I watched him until I was almost in a trance :
我 观看 他 直到 我 曾是 几乎 在 一个 发呆 :

我盯着他看, 直到几乎进入了一种恍惚的状态:

[ðə; ði]['æŋg(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][pʊt][ɒn] ,
the angle at which his head was put on ,
这 角度 在 哪个 他的 头 曾是 放 在 ,
他头部放置的角度,

[ðə; ði] [tʃi:k] [bəʊnz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][laɪk] [æn; ən]['ekstrə] ['fi:tʃə(r)]
the cheek bones that were like an extra feature
这 脸颊 骨头 那 是 喜欢 一个 额外的 特征

颧骨就像是额外的特征.....

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [laɪz] [brɪjənd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd][ˈwʌndə(r)] [si:md] [ˈkɒnsntreɪtɪd]
Everything that lies beyond the reach of thought and wonder seemed concentrated
一切 那 谎言 超过 这 抵达 的 想法 和 想知道 似乎 集中

[ɪn] [ðæt] [dɑ:k] [ˈstreɪndʒə(r)] .
in that dark Stranger .
在 那 黑暗的 陌生人 .

所有超越思维和惊奇范畴的事物似乎都集中在那个黑暗的陌生人身上。

[aɪ] [ˈtremblɪd] , [ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ][maɪ][ɪ,mædʒɪˈneɪ](ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈmelənkəli] .
I trembled, frightened by my imagination and a little melancholy .
我 颤抖 , 害怕 经过 我的 想像力 和 一个 小的 忧郁 .

我浑身颤抖，被自己的想象吓到，还有些许忧郁。

[æt; ət][lɑ:st] [ˌpædəˈrɛfski] [keɪm] [aʊt][tu:; tə][hɪz; ɪz][piˈænəʊ] , [ˌɛlɪˈɡanti] [ænd; ənd] [ɪmˈpenɪtrəb(ə)] .
At last Paderewski came out to his piano, elegante and impenetrable .
在 最后的 帕德雷夫斯基 来了 出去 到 他的 钢琴 , 优雅 和 坚不可摧 .

最后，帕德雷夫斯基走到他的钢琴前，举止优雅而深不可测。

[aɪ] [si:md] [tu:; tə] [si:] [hɪm][kwɑ:t] [ˈdɪfrəntli] [brɪˈsaɪd] [təˈɡɔ:] — [ə; eɪ] [braɪt] [ˈhev(ə)n] [brɪˈsaɪd] [ə; eɪ]
I seemed to see him quite differently beside Tagore — a bright heaven beside a
我 似乎 到 看 他 相当 不同 旁 泰戈尔 — 一个 明亮的 天堂 旁 一个
[stɪl] [ˈju:nɪvɜ:s] .
still universe .
仍然 宇宙 .

与泰戈尔相比，我感觉他就像一个明亮的天堂，与一个静谧的宇宙形成鲜明对比。

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [fɪld] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ru:m] [left][ɪn][,em ˈi:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmju:zɪk] .
I was so filled there was no room left in me for the music .
我 曾是 所以 已填 那里 曾是 不 房间 左边 在 我 为了 这 音乐 .

我内心充满了喜悦，再也没有空间容纳音乐了。

[wʌns][hi:; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [pleɪd] [ˈju:mənz] [ˈwɑ:rəm] : [ə; eɪ][naɪs] [tʌtʃ] : [ˈwɑ:rəm]
Once he came back and played Schumann's Warum : a nice touch : Warum
一次 他 来了 后退 和 玩 舒曼的 为什么 : 一个 好的 触碰 : 为什么

[fɔ:(r); fə(r)][ðæt] [greɪt] [ˈwʌndərər] .
for that great Wonderer .
为了 那 伟大的 好奇者 .

他回来后演奏了舒曼的《为什么》：真是妙笔生花：为这位伟大的漫游者而作的《为什么》。

[wɒt] [kʊd; kəd][ˈaʊə(r)][ˈwɑ:rəm] [saʊnd] [laɪk][tu:; tə][hɪm] ?
What could our Warum sound like to him ?
什么 可以 我们的 为什么 声音 喜欢 到 他 ?

在他听来，我们的 Warum 会是什么样的呢？

[ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [aɪ] [wɒtʃt] [təˈɡɔ:] [hu:] [sæt][səʊ] [ˈməʊnləs] ; [nɒt] [ˈsi:mɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] ,
All the while I watched Tagore who sat so motionless ; not seeming to be there ,
全部 这 尽管 我 观看 泰戈尔 WHO 卫星 所以 静止不动 ; 不是 似乎 到 是 那里 ,

我一直看着泰戈尔，他一动不动地坐着，仿佛不存在一样。

[ʌnˈtɪl] [ˌpædəˈrɛfski] [brɪˈɡæən][sʌm; səm] [ˈbrɪliənt] [hɑ:f] [θɪŋ] [ɒv; əv] [lɪsts] , [wen] [hi:; hi] [smaɪld]
until Paderewski began some brilliant harsh thing of Liszt's, when he smiled
直到 帕德雷夫斯基 开始 一些 杰出的 残酷的 事物 的 李斯特的 , 什么时候 他 微笑

[ænd; ənd] [li:nd] [ˈfɔ:wəd] .
and leaned forward .
和 倾斜 向前 .

直到帕德雷夫斯基开始演奏李斯特一些精彩而又残酷的作品时，他才露出了笑容，身体前倾。

[wɒz; wəz][hi:; hi] [ˈθɪŋkɪŋ] “ [wɒt] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ?
Was he thinking “ What wonderful children these are ?
曾是 他 思维 “ 什么 精彩的 孩子们 这些 是 ?

他当时是不是在想：“这些孩子真棒！ ”

” [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnsət] [wiː; wi][ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɔŋˈkɔː] .
“ **After the concert we ran down to the front row for the encores .**
“ 后 这 音乐会 我们 跑 向下 到 这 正面 排 为了 这 安可 .
“演唱会结束后，我们跑到前排去看安可曲。”

[ðə; ði] [ˈθiətə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wið] [ɔːl][ɪts] [ˈnɔɪzɪz] [ɒv; əv] [ˈbæŋɪŋ] [siːts] [ænd; ənd] [ˈslæmɪŋ] [dɔːz]
The theatre was filled with all its noises of banging seats and slamming doors
这 剧院 曾是 已填 和 全部它是 噪音 的 砰砰作响 座位 和 猛击 门
[ænd; ənd][ˈpiːp(ə)l] [ˈmuːvɪŋ] .
and people moving .
和 人们 移动 .
剧院里充满了各种噪音，包括座椅砰砰作响、门砰砰关上以及人们走动的声音。

[ˌpædəˈrɛfski] [lʊkt] [aʊt][æt; ət][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] [pleɪd] , [aɪz] [ˈnærəʊd] , [ˈwɒtɪŋ] [wið]
Paderewski looked out at them as he played , eyes narrowed , watching with
帕德雷夫斯基 看起来 出去 在 他们 作为 他 玩 , 眼睛 范围缩小 , 观看 和
[kənˈtempt] : [ə; eɪ] [greɪt] [kæt] !
contempt : a great cat !
鄙视 : 一个 伟大的 猫 !
帕德雷夫斯基一边玩耍一边看着他们，眯起眼睛，带着轻蔑的神情看着他们：一只伟大的猫！

[hiː; hi] [stɒpt] , [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ˈsɪlkən][reɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ˈkwaɪət] , [ðen] [smaɪld] ,
He stopped , waiting in silken rage for quiet , then smiled ,
他 停止 , 等待 在 丝 愤怒 为了 安静的 , 然后 微笑 ,
他停了下来，用一种丝滑般的愤怒等待着平静，然后笑了。

[ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [kiːz] [wið] [ə; eɪ] [ʃiːðd] [pɔː] .
raising his hand and striking the keys with a sheathed paw .
提高 他的 手 和 引人注目 这 钥匙 和 一个 鞘 爪子 .
他举起手，用爪子敲击钥匙。

[təˈɡɔː] [went] [brˈhaɪnd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm][baɪ][ðə; ði][steɪdʒ] [ˈentrəns] ,
Tagore went behind , and we waited to see him by the stage entrance ,
泰戈尔 去 在后面 , 和 我们 等待 到 看 他 经过 这 阶段 入口 ,
泰戈尔走在后面，我们在舞台入口处等着看他。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [peɪvd] [ˈæli] [ˈʌndə(r)] [ˈhæŋɪŋ] [ˈaɪən] [ˈsteəweɪ] .
in a narrow paved alley under hanging iron stairways .
在 一个 狭窄的 铺砌路面 胡同 在下面 绞刑 铁 楼梯 .
在一条狭窄的石板巷里，悬空的铁楼梯下。

[haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [dʌsk] , [nɒt] [ˈlʊkɪŋ] , [ˈwɔːkɪŋ] [əˈləʊn] !
How he came out through the dusk , not looking , walking alone !
如何 他 来了 出去 通过 这 黄昏 , 不是 寻找 , 步行 独自的 !
他如何穿过暮色，头也不回地独自一人走出来的！

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [əˈweɪ] [ɒn] [fʊt] , [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [mɪˈstɪəriəs] , [ˈɪntuː][ðə; ði] [kraʊdʒ] .
And he went away on foot , simple and mysterious , into the crowds .
和 他 去 离开 在 脚 , 简单的 和 神秘 , 进入 这 人群 .
他步行离去，举止朴素而神秘，融入了人群。

[wið] [ðæt] [spel] [əˈpɒn][juː ˈes][wiː; wi] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] [ˈθiətə(r)] .
With that spell upon us we went back into the dark theatre .
和 那 拼写 之上 我们 我们 去 后退 进入 这 黑暗的 剧院 .
我们带着那股魔力回到了黑暗的剧院。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði][wʌn] [laɪt] ,
Under the one light ,
在下面 这 一 光 ,
在同一盏灯下，

[ˈtʃætəɪŋ] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpækɪŋ] [ðə; ði] [dɒlz] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [went] [əˈbaʊt] [ˈslæmɪŋ] [ʌp]
chattering women were packing the dolls and a man went about slamming up
喋喋不休 女性 是 包装 这 娃娃 和 一个 男人 去 关于 猛击 向上
[siːts] .
seats .
座位 .

几个叽叽喳喳的女人正在收拾玩偶，一个男人则忙着把椅子砰地一声关上。

[æn; ən] [ɪkˈspresmæn] [keɪm] , [ðə; ði] [ˈtrʌŋks] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [əˈweɪ] ,
An expressman came , the trunks were taken away ,
一个 快递员 来了 , 这 树干 是 已采取 离开 ,
快递员来了，行李箱被拉走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [left] [æz; əz] [ˈnɔɪzɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
and the women left as noisily as they had come .
和 这 女性 左边 作为 喧闹地 作为 他们 有 来 .
女人们像来时一样喧闹地离开了。

[ðə; ði] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)][kləʊzd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθɪətə(r)] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ]
The doors were closed , and we waited in front of the theatre under a
这 门 是 关闭 , 和 我们 等待 在 正面 的 这 剧院 在下面 一个
[ˈbleɪzɪŋ] [waɪt] [laɪt] .
blazing white light .
炽烈 白色的 光 .
大门紧闭，我们在剧院前，在耀眼的白光下等候。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈlɪməziːn] [rəʊld] [ʌp] ; [ə; eɪ] [ˈlɑːfɪŋ] [gruːp] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] [ˈentrəns] :
A great limousine rolled up ; a laughing group came from the stage entrance :
一个 伟大的 豪华轿车 滚动 向上 ; 一个 笑 团体 来了 从 这 阶段 入口 :
一辆豪华轿车缓缓驶来；一群人笑着从舞台入口走了出来：

[ˌpædəˈrɛfski] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [sɪlk] [hæt] , [ə; eɪ] [luːs] [keɪp] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] .
Paderewski in a high silk hat , a loose cape about his shoulders .
帕德雷夫斯基 在 一个 高的 丝绸 帽子 , 一个 松动的 岬 关于 他的 肩膀 .
帕德雷夫斯基头戴高高的丝绸礼帽，肩上披着一件宽松的斗篷。

[hiː; hi][gɒt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlaɪtɪd] [kɑː(r)] , [weɪvd] [hɪz; ɪz] [ˈfɛəˈwelz] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ɒn][ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk]
He got into the lighted car , waved his farewells to the group on the sidewalk
他 得到 进入 这 照明 车 , 挥手 他的 告别 到 这 团体 在 这 人行道
,
.
,
他上了那辆亮着灯的汽车，向人行道上的人群挥手告别。

[tʌtʃt] [ə; eɪ] [slaɪt] [kɪs] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ][ˈɪntuː][ðə; ði] [braɪt] [ˈsɪti]
touched a slight kiss to someone , and was driven away into the bright city
感动 一个 轻微 吻 到 某人 , 和 曾是 驱动 离开 进入 这 明亮的 城市
.
:
.

他轻轻吻了某人一下，然后乘车驶入灯火辉煌的城市。

“ [ˈpɛliː] [ðə; ði] [ˈkɒŋkərə(r)] ” [[wʌn]]
“ **Pelle the Conqueror** ” [**1**]
” 佩勒 这 征服者 ” [1]

《征服者佩莱》[1]

[ˈdeɪbreɪk] , [ðə; ði][lɑːst][ʊv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] “ [ˈpɛliː] ” [bʊks] , [waɪl] [kʌm] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃəz]
Daybreak , the last of the four “ Pelle ” books , will come from the publishers
拂晓 , 这 最后的 的 这 四 “ 佩勒 ” 图书 , 将要 来 从 这 出版商
[ðɪs] [fɔːl] .
this fall .
这 落下 :

《破晓》(Daybreak) 是“佩勒”(Pelle) 系列四部曲的最后一部, 将于今年秋季由出版社出版。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [θriː] ,
I wonder how many people in this country have read the other three ,
我 想知道 如何 许多 人们 在 这 国家 有 读 这 其他 三 ,
我想知道这个国家有多少人读过其他三本书。

[ɔː(r)][hæv; həv][ˈevə(r)] [hɜːd] [ʊv; əv][ˈmɑːtɪn] [ˈændəsən] - ?
or have ever heard of Martin Anderson Nexø ?
或者 有 曾经 听到 的 马丁 安德森 - ?
或者你听说过马丁·安德森·内克索吗?

[aɪ][went] [ˈɪntuː] - [lɑːst] [ˈkrɪsməs] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði][fɜːst] [tuː] [ˈvɒljuːmz] ,
I went into McClurg's last Christmas to buy the first two volumes ,
我 去 进入 - 最后的 圣诞节 到 买 这 第一的 二 卷 ,
去年圣诞节, 我去麦克卢格书店买了前两卷。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [təʊld][,em ˈiː] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːdəd] [ˈəʊnli][wʌn][ˈkɒpi][ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn]
but they told me they had ordered only one copy and it had been
但 他们 讲述 我 他们 有 订购 仅有的 一 复制 和 它 有 到过
[səʊld] .
sold .
卖 .
但他们告诉我, 他们只订购了一本, 而且已经售罄了。

[ɪn][ɔːl][ʊv; əv][ˈɪkɑːgəʊ][ðeə(r)] [ˈwʌznt] [wʌn][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .
In all of Chicago there wasn't one to be had .
在 全部 的 芝加哥 那里 不是 一 到 是 有 .
整个芝加哥都找不到一个。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][,epɪˈdemɪk][ʊv; əv][dʒiːn] - [krɪˈstɔːf] [hɪə(r)] ;
There was an epidemic of Jean - Christophe here ;
那里 曾是 一个 流行性 的 让 - 克里斯托夫 这里 ;
这里曾爆发过让-克里斯托夫的疫情;

[ˈevri] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [riːd] [,aɪ ˈtiː] [ˈweðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɔːdiəns] [fɔː(r); fə(r)][rɔːˈlænd]
every one had to read it whether he was an audience for Rolland
每一个 一 有 到 读 它 无论 他 曾是 一个 观众 为了 罗兰
[ɔː(r)][nɒt] .
or not .
或者 不是 :

无论是不是罗兰的读者, 每个人都必须读这本书。

[ˈkrɪtɪks] [laɪk] [tuː; tə][kəmˈpeə(r)] [ˈpɛliː] [ænd; ənd][dʒiːn] - [krɪˈstɔːf] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] - [hæz; həz]
Critics like to compare Pelle and Jean - Christophe by saying that Nexø has
评论家 喜欢 到 比较 佩勒 和 让 - 克里斯托夫 经过 说 那 - 有
[dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈleɪbə(r)][ˈliːdə(r)] [wɒt] [rɔːˈlænd][dɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mjuːzɪ(ə)n] .
done for a labor leader what Rolland did for a musician .
完毕 为了 一个 劳动 领导者 什么 罗兰 做过 为了 一个 音乐家 .
评论家喜欢将佩勒和让-克里斯托夫相提并论, 说奈克索之于工会领袖, 正如罗兰之于音乐家。

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈhæznt] : [rɔ:ˈlənd] [telz] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][æn; ən][ˈɑ:tɪst][ænd; ənd] [meɪks] [ɒv; əv][aɪ ˈti:][ə; eɪ]
But he hasn't : Rolland tells the life of an artist and makes of it a
但 他 还没有 : 罗兰 讲述 这 生活 的 一个 艺术家 和 制作 的 它 一个
[gret] [trækt] ;
great tract ;
伟大的 通道 ;

但他并没有：罗兰讲述了一位艺术家的生平，并将其写成了一部伟大的著作；

- [telz] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈleɪbə(r)][ˈli:də(r)][ænd; ənd] [meɪks] [ɒv; əv][aɪ ˈti:][ə; eɪ] [gret] [wɜ:k] [ɒv; əv]
Nexø tells the life of a labor leader and makes of it a great work of
- 讲述 这 生活 的 一个 劳动 领导者 和 制作 的 它 一个 伟大的 工作 的
[ɑ:t] .
art :
艺术 :

《Nexø》讲述了一位工会领袖的生平，并将其拍成了一部伟大的艺术作品。

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :
The difference is something like this :
这 不同之处 是 某物 喜欢 这 :

区别大致如下：

[ʌndəˈni:θ] [dʒi:n] - [krɪˈstɔ:f] [laɪz][ə; eɪ][ˈskelɪt(ə)n] [ˈstrʌktʃə(r)][ɒv; əv] [rɑ:ləndz] [ɒn] [wɪt] [hi:; hi][ɪz]
underneath Jean - Christophe lies a skeleton structure of Rolland's on which he is
下 让 - 克里斯托夫 谎言 一个 骨骼 结构 的 罗兰的 在 哪个 他 是
[ˈkɒnstəntli] [ˈwɜ:kɪŋ] ,
constantly working ,
不断地 在职的 ,

在让-克里斯托夫的框架下，是罗兰的骨架，他一直在对其进行完善。

[θru:] [krɪˈstɔ:fs] [ɪkˈspɪɪənsɪz] [ɪn][ɑ:t] , [tu:; tə] [reɪz] [ə; eɪ][ˈmɒnjumənt][tu:; tə][ðə; ði][laɪf] [fɔ:s] ;
through Christophe's experiences in art , to raise a monument to the life force ;
通过 克里斯托夫的 经历 在 艺术 , 到 增加 一个 纪念碑 到 这 生活 力量 ;
通过克里斯托夫的艺术经历，为生命力树立一座纪念碑；

[ɪn] [ˈpeli:] [ðə; ði][laɪf] [fɔ:s] [swɪ:ps] [ɔ:l] [ˈtri:tɪzɪz] [frɒm; frəm] - [hændz][ænd; ənd] [ˈreɪzɪz] [ə; eɪ]
in Pelle the life force sweeps all treatises from Nexø's hands and raises a
在 佩勒 这 生活 力量 扫荡 全部 论文 从 - 双手 和 提高 一个
[ˈmɒnjumənt][tu:; tə][ɑ:t] .
monument to art .
纪念碑 到 艺术 :

在佩勒，生命力将奈克索手中的所有论文都扫除，并为艺术树立了一座丰碑。

[ˈleɪbə(r)][ɪtˈself][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [ðæt][kæn; kən][help][ˈleɪbə(r)] , — [ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [ɪkˈsept] [ɑ:t] .
Labor itself is the only thing that can help labor , — the only thing except Art .
劳动 本身 是 这 仅有的 事物 那 能 帮助 劳动 , — 这 仅有的 事物 除了 艺术 :
只有劳动本身才能帮助劳动——除了艺术之外，别无他法。

[ˈpi:p(ə)l][kæn; kən] [ri:d] [əˈbaʊt][ðə; ði][rɒŋ, rɔ:ŋ][ɒv; əv][ˈleɪbə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈmæɡəzi:nz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ]
People can read about the wrongs of labor in the social magazines until they
人们 能 读 关于 这 错误 的 劳动 在 这 社会的 杂志 直到 他们
[ɑ:(r); ə(r)][blaɪnd] ,
are blind ,
是 瞎的 ,

人们可以从社会杂志上读到关于劳工不公的文章，直到他们眼瞎为止。

[ænd; ənd][stɒp][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [wɜ:dz] .
and stop outside the words .
和 停止 外部 这 字 :

停在字外。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][stɜː(r)][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] ,
But here is something to stir the imagination ,
但 这里 是 某物 到 搅拌 这 想像力 ,

但这里有一些东西可以激发你的想像力：

[tuː; tə] [merk] [ðem; ðəm] [fi:l] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt][ˈleɪbə(r)] .
to make them feel and then to think about labor .
到 制作 他们 感觉 和 然后 到 思考 关于 劳动 .

让他们感受到劳动，然后思考劳动。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] !
And the poor !
和 这 贫穷的 ！

还有穷人！

- [hæz; həz] [meɪd] [æŋ; əŋ][əˈreɪbiən] [naɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
Nexø has made an Arabian Nights of the poor .
- 有 制成 一个 阿拉伯 夜晚 的 这 贫穷的 .

Nexø把穷人拍成了《一千零一夜》里的角色。

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk][ænd; ənd] [waɪt] [ˈpæləs] [wɪð] [ˈɡɪldɪd] [dəʊmz] [hiː; hi]
But instead of incense and magic and white palaces with gilded domes he
但 反而 的 香 和 魔法 和 白色的 宫殿 和 镀金 穹顶 他

[telz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfrædʒaɪl] ,
tells of the fragile ,
讲述 的 这 脆弱的 ,

但他讲述的不是香火缭绕、魔法迷离、金碧辉煌的白色宫殿，而是脆弱不堪的.....

[ˈpɜːfɪkt] [θɪŋz] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][hæv; həv][aʊt][ɒv; əv] [ˈnʌθɪŋ] , — [aʊt][ɒv; əv] [waɪt] [ɔːl] [ˈbjʊːtɪf(ə)]
perfect things the poor have out of Nothing, — out of which all beautiful
完美的 事物 这 贫穷的 有 出去 的 没有什么 , — 出去 的 哪个 全部 美丽的
[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
things are made .
事物 是 制成 .

穷人从无到有地创造出完美的事物，——所有美好的事物都是由此而来。

[ðæt] [fɜːst] [naɪt] [ɪn][ˈbɔːn,həʊm] [wen] [ˈpeliː] , [left] [ɔːl][əˈləʊn][ɪn][ðə; ði] [ˈɪpjɑːd] ,
That first night in Bornholm when Pelle, left all alone in the shipyard ,
那 第一的 夜晚 在 博恩霍尔姆 什么时候 佩勒 , 左边 全部 独自的 在 这 船厂 ,

在博恩霍尔姆岛的第一个晚上，佩勒独自一人留在造船厂里。

[stuːps] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][hɑːf] [daːk] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][pɪŋk] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [siːn]
stoops down in the half dark to see if the ground is pink as he has seen
门廊 向下 在 这 一半 黑暗的 到 看 如果 这 地面 是 粉色的 作为 他 有 已见

[aɪˈtiː] [ˈpeɪntɪd] [ɒŋ][ə; eɪ][mæp][ɪn][ˈswɪːd(ə)n] — [ðæt] [stʌk] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ,
it painted on a map in Sweden — that stuck me in the heart ,
它 绘 在 一个 地图 在 瑞典 — 那 卡住 我 在 这 心 ,

他弯下腰，在昏暗的光线下查看地面是否像他在瑞典地图上看到的那样是粉红色的——这让我深受感动。

[ænd; ənd][aɪ] [ŋjuː] [haʊ][aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wɪð] [ˈpeliː] [ɪn][ðə; ði][end] .
and I knew how it would be with Pelle in the end .
和 我 知道 如何 它 会 是 和 佩勒 在 这 结尾 .

我知道佩勒最终会怎么样。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] , [ˈriːəli] : [ˈpeliː] [wɒz; wəz][ˈɔːlweɪz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpeɪntɪd]
That is the whole story, really : Pelle was always looking for the painted
那 是 这 所有的 故事 , 真的 : 佩勒 曾是 总是 寻找 为了 这 绘
[graʊnd] .
ground .
地面 .

这就是全部真相：佩勒一直在寻找彩绘的地面。

[ɪn] ['deɪbreɪk] , [ɔ:l'dəʊ] [aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
In Daybreak , although I have heard nothing of the book ,
在 拂晓 , 虽然 我 有 听到 没有什么 的 这 书 ,
在《破晓》这本书里, 虽然我一无所知,

[aɪ] [nəʊ] ['pɛli:] [faɪndz][,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ənd] [meɪks] [,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] .
I know Pelle finds it for himself and makes it for the poor .
我 知道 佩勒 发现 它 为了 他自己 和 制作 它 为了 这 贫穷的 .
我知道佩勒会自己找到这种食物, 然后做成食物送给穷人。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['pɛli:] [aɪ] [lʌv] [məʊst] , — [ðæt] [r'mædʒɪnətɪv] ,
The boy Pelle I love most , — that imaginative ,
这 男生 佩勒 我 爱 最多 , — 那 富有想象力的 ,
我最爱的男孩佩勒, ——那个充满想象力的男孩,

[kri'eɪtɪv] ['lɪt(ə)l] ['pɛli:] [hu:] [went] [ə'baʊt] ['kɑ:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ˈɪps] , [ˈhelpɪŋ] [ˈlæsi] [ɪn]
creative little Pelle who went about carving his animals and ships , helping Lasse in
有创造力的 小的 佩勒 WHO 去 关于 雕刻 他的 动物 和 船舶 , 帮助 拉塞 在
[ðə; ði] [kaʊ] - [bɑ:rnz]
the cow - barns
这 奶牛 - 谷仓

富有创造力的小女孩佩勒开始雕刻动物和船只, 还帮拉塞在牛棚里干活。

[ænd; ənd] ['sli:pɪŋ] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [dʌŋ] - [paɪlz] ,
and sleeping there on the dung - piles ,
和 睡眠 那里 在 这 粪 - 堆 ,
他们就睡在粪堆上。

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] [ðə; ði][streɪndʒ][ænd; ənd][ˈvaɪələnt][laɪf][æt; ət] [stəʊn] [fɑ:m] .
making his way through the strange and violent life at Stone Farm .
制作 他的 方式 通过 这 奇怪的 和 暴力 生活 在 石头 农场 .
他在石农场经历了一段诡异而暴力的生活。

[ðɪs] ['pɛli:] [si:m] [tu:; tə] [ˌdɪsə'pra(r)] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ðə; ði][ˈleɪbə(r)] [ˈstrʌɡ(ə)] ,
This Pelle seems to disappear entirely in the labor struggle ,
这 佩勒 似乎 到 消失 完全 在 这 劳动 斗争 ,
佩勒似乎在劳工斗争中完全消失了。

['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi][hɪm'self] [fi:lz] [ðæt] [wɒt'evə(r)] [hi:; hi][ˈgeɪnz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
during the time when he himself feels that whatever he gains for the
期间 这 时间 什么时候 他 他自己 感觉 那 任何 他 收益 为了 这
[pɔ:(r); pʊə(r)][ɪz][nɒt] [wɒt] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][məʊst] [ni:dz] .
poor is not what the poor most needs .
贫穷的 是 不是 什么 这 贫穷的 最多 需求 .
而他自己却觉得, 他为穷人争取到的一切, 并不是穷人最需要的。

[bʌt; bət] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði][ˈstɔ:ri][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['pɛli:] [ænd; ənd] [ˈlæsi] [rʌnz] [laɪk][ˈmju:zɪk] ,
But through all the story the love of Pelle and Lasse runs like music ,
但 通过 全部 这 故事 这 爱 的 佩勒 和 拉塞 跑步 喜欢 音乐 ,
但贯穿整个故事的是佩勒和拉塞的爱情, 它就像音乐一样流畅动听。

— [dɪə(r)][əʊld] ['smeli] [ˈlæsi] [hu:] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ˈeɪbə(ə)l][tu:; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɪm'self]
— **dear old smelly Lasse who was never able to match his idea of himself**
— 亲爱的 老的 臭 拉塞 WHO 曾是 绝不 有能力的 到 匹配 他的 主意 的 他自己
[wɪð] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
with the world .
和 这 世界 .
——亲爱的、浑身臭味的老拉斯, 他始终无法将自己对自身的认知与现实世界相符。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ˈkrʌʃɪŋ] [ˈleɪbə(r)][ænd; ənd] [frʌˈstreɪtɪd] [ˈkʌrɪdʒ] [hiː; hi] [ˈkrɔːl] [əˈweɪ][tuː; tə][daɪ]
After a life of crushing labor and frustrated courage he crawls away to die
后 一个 生活 的 压碎 劳动 和 沮丧的 勇气 他 爬行 离开 到 死
[ɪn][sʌm; səm][ˈhɒrəb(ə)l] [ˈseləz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [dɒks] ,
in some horrible cellars under the docks ,
在 一些 可怕 地窖 在下面 这 码头 ,
经历了漫长而艰辛的劳动和屡屡受挫的勇气之后，他最终爬到码头下可怕的地窖里死去。

[baʊnd][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪˈpendənt] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] .
bound to be independent to the last .
边界 到 是 独立的 到 这 最后的 .
注定要独立到最后。

[ˈpeliː] [faɪndz][hɪm][ðəə(r)] , — [ˈpeliː] [huː] [ˈkʊd(ə)nt] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][wʌn][bɪˈkeɪz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]
Pelle finds him there , — Pelle who couldn't take care of one because he was
佩勒 发现 他 那里 , — 佩勒 WHO 不能 拿 关心 的 一 因为 他 曾是
[ˈkeəɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] .
caring for thousands .
关怀 为了 数千 .
佩勒在那里找到了他——佩勒因为要照顾成千上万的人，所以无暇顾及一个人。

[laɪk] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][juːˈes][hiː; hi] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [trɪk] [frɒm; frəm][gɒd] .
Like the rest of us he learned that little trick from God .
喜欢 这 休息 的 我们 他 学习 那 小的 诡计 从 上帝 .
和我们其他人一样，他也是从上帝那里学到了这个小窍门。

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ][tuː; tə][emˈiː] [ðæt] [ðə; ði] [taʊn] [weə(r)] [ˈpeliː] [ˈlɜːnɪd] [hɪz; ɪz] [treɪd] [ɪz] [əʊvəˈdraʊn] .
People say to me that the town where Pelle learned his trade is overdrawn .
人们 说 到 我 那 这 镇 在哪里 佩勒 学习 他的 贸易 是 透支 .
人们告诉我，佩勒学习技艺的那个小镇已经透支了。

“ [waɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [taʊn] [wɪˈðəʊt] [wʌn][ˈnɔːm(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][aɪˈtiː] ?
” **Why make a town without one normal person in it ?**
” 为什么 制作 一个 镇 没有 一 普通的 人 在 它 ?
“为什么要建一个没有一个正常人的城镇呢？”

[aɪˈtiː][ˈɪz(ə)nt] [truː] [tuː; tə][laɪf] !
It isn't true to life !
它 不是 真的 到 生活 !

这不符合现实！

“ [ɪts] [ˈtruːə(r)][ðæn; ðən][laɪf] : [ɪts] [æz; əz] [truː] [æz; əz][ɑːt] .
” **It's truer than life : it's as true as art .**
” 它是 更真实 比 生活 : 它是 作为 真的 作为 艺术 .
“这比生活更真实：它和艺术一样真实。”

[ˈpɒvəti] , [laɪk][sʌm; səm] [greɪt] [rəʊˈdæn] , [hæz; həz] [brɔːt] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] :
Poverty , like some great Rodin , has brought these people out of the earth :
贫困 , 喜欢 一些 伟大的 罗丹 , 有 带来 这些 人们 出去 的 这 地球 :
贫穷，就像罗丹的杰作一样，把这些人从地底下带了出来：

[sʌm; səm] [ˈtwɪstɪd] , [wɔːpt] , [grəʊˈtesk] , [ˈbruːtəli] [ˈhændld] ; [ˈʌðə(r)z] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɔː(r)][dʒaɪˈɡæntɪk] ,
some twisted , warped , grotesque , brutally handled ; others beautiful or gigantic ,
一些 扭曲 , 扭曲的 , 怪诞 , 残酷地 处理 ; 其他的 美丽的 或者 巨大 ,
[kʌt] [ˈpæʃənətli] ;
cut passionately ;
切 热情地 ;
有的扭曲变形，怪诞丑陋，处理粗糙；有的美丽巨大，雕刻热情。

[ðeə(r)] [fi:t] [ˈəʊnli][left][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] — [ɔ:l] [pɑ:t] [pʊ; əv] [ðæt] [frɒm; frəm] [wɪt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [hju:n]
their feet only left in the ground — all part of that from which they are hewn
他们的 脚 仅有的 左边 在 这 地面 — 全部 部分 的 那 从 哪个 他们 是 凿
.
:
.

它们的双脚只剩下与大地相连的部位——它们本身也是大地的一部分。

[ɪn][ðə; ði] [ɑ:k] - [əʊz] [ju:; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [kwɔ:t] [ˈdɪfrənt] [pʊ; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] — [ðə; ði] [ˈsɪti]
In the Ark Nexø shows you something quite different of the poor — the city
在 这 方舟 - 演出 你 某物 相当 不同的 的 这 贫穷的 — 这 城市
[pɔ:(r); pʊə(r)] .
poor :
贫穷的 :

在《方舟》中，Nexø 向你展示了穷人截然不同的一面——城市穷人。

[maɪ] [hɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [erks] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ɑ:k] ,
My heart always aches about the Ark ,
我的 心 总是 疼痛 关于 这 方舟 ,
我总是为方舟感到心痛。

[nɒt][brɪkəz; brɪkɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][kəʊld][ðeə(r)][ænd; ənd][səʊ] [wɪˈðəʊt] [ˈevri] [lɑ:st] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
not because they are so cold there and so without every last thing in the
不是 因为 他们 是 所以 寒冷的 那里 和 所以 没有 每一个 最后的 事物 在 这
[wɜ:ld] ;
world ;
世界 ;
不是因为那里非常寒冷，而且一无所有；

[bʌt; bət][brɪkəz; brɪkɒz][,aɪ ˈti:][ɪz] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [əˈmeɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]
but because it is such an amazing and wonderful thing to be
但 因为 它 是 这样的 一个 惊人的 和 精彩的 事物 到 是
[pɔ:(r); pʊə(r)] .
poor :
贫穷的 :

但因为贫穷是一件如此奇妙美好的事情。

- [ˈdʌznt] [tel] [əˈbaʊt][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][frɒm; frəm] [ˈeni] [ˈæŋɡ(ə)l][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] - [ˈkla:sɪz] ;
Nexø doesn't tell about the poor from any angle of the middle - classes ;
- 不 告诉 关于 这 贫穷的 从 任何 角度 的 这 中间 - 课程 ;
Nexø 并没有从任何中产阶级的角度来讲述穷人的故事；

[hi:; hi] [ˈdʌznt] [θrʌst] [əˈpɒŋ][ðem; ðəm][ðə; ði] [saɪˈkɒlədʒi] [pʊ; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [kla:s] ; [hi:; hi] [li:vz]
he doesn't thrust upon them the psychology of any other class ; he leaves
他 不 推力 之上 他们 这 心理学 的 任何 其他 班级 ; 他 树叶
[ðem; ðəm][ðeə(r)] [əʊn] [səʊlz] ,
them their own souls ,
他们 他们的 自己的 灵魂 ,
他没有把其他阶层的心理强加给他们；他保留了他们自己的灵魂。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] [wɜ:ld] .
and their own world .
和 他们的 自己的 世界 :

以及他们自己的世界。

[hi:; hi][ˈɪz(ə)nt] [ˈraɪtɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈæbdʒekt] , [pʊ; əv] [ˈfeljər] , [ɔ:(r)][pʊ; əv][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈset(ə)lmənt] [ˈtʃɑ:dʒɪz]
He isn't writing of the abject , of failures , or of social settlement charges
他 不是 写作 的 这 卑贱 , 的 失败 , 或者 的 社会的 沉降 收费
.
:
.

他写的不是卑微之人、失败者或社会救济金。

[hiː; hi][ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] — [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .
He is writing of the Poor — the poor you have always with you .
他 是 写作 的 这 贫穷的 — 这 贫穷的 你 有 总是 和 你 .

他写的是穷人——你身边一直都有的穷人。

[,aɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [daʊnt][hæv; həv][ðæt] [meɪk] [ðem; ðəm][səʊ] [ˈpɔɪnjənt] : [ɪts] [wɒt] [ðeɪ]
It isn't the things they don't have that make them so poignant : it's what they
它 不是 这 事物 他们 不 有 那 制作 他们 所以 令人心酸的 : 它是 什么 他们
[hæv; həv] .
have :
有 .

让他们如此令人动容的，不是他们所缺乏的东西，而是他们所拥有的东西。

[hiː; hi] [telz] [juː; jʊ][ɒv; əv][wʌn][ˈlɪt(ə)l] [pəˈzeɪ(ə)n] [ænd; ɐnd][juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈnevə(r)]
He tells you of one little possession and you know all they have never
他 讲述 你 的 — 小的 拥有 和 你 知道 全部 他们 有 绝不
[pəˈzest] .
possessed .
拥有 .

他跟你提起一件小小的财产，你就知道他们从未拥有过的一切。

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [ˈvɒlju:m][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wɒt] [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðæt] [ˈelən]
I am waiting for the fourth volume to find out what it was that Ellen
我 是 等待 为了 这 第四 体积 到 寻找 出去 什么 它 曾是 那 艾伦
[dɪd] .
did .
做过 .

我正在等待第四卷出版，看看艾伦究竟做了什么。

[ˈevri] [rɪˈvjuːə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ˈteɪkən][,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ˈgrɑːntɪd] [ðæt] [ˈelən] [rɪˈzɔːt]
Every reviewer in the country has taken it for granted that Ellen resorted
每一个 评论员 在 这 国家 有 已采取 它 为了 的确 那 艾伦 复原
[tuː; tə][,prɒstɪˈtjuːʃ(ə)n][tuː; tə] [seɪv] [ˈpeliː] [ænd; ɐnd][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [frɒm; frəm][stɑːˈveɪʃ(ə)n] .
to prostitution to save Pelle and their children from starvation .
到 卖淫 到 节省 佩勒 和 他们的 孩子们 从 饥饿 .

全国所有评论家都理所当然地认为，艾伦是为了拯救佩勒和他们的孩子免于饥饿而被迫卖淫。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [nəʊ] [ˈelən] [ʃiː; ʃɪ][dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
But if I know Ellen she did nothing of the kind .
但 如果 我 知道 艾伦 她 做过 没有什么 的 这 种类 .

但如果我了解艾伦，她绝对不会做这种事。

[ʃiː; ʃɪ][ˈnevə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ðæt] .
She never could have done that .
她 绝不 可以 有 完毕 那 .

她绝对不可能做到那样。

[ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [pɛɪz] [ˈkɑːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] - [ˈkrounər][nəʊt][ænd; ɐnd][hæd; həd][,aɪ ˈtiː] [meɪd] [ˈɪntuː]
She took Pelle's carving of the ten - croner note and had it made into
她 采取 佩勒的 雕刻 的 这 十 - 克罗纳 笔记 和 有 它 制成 进入
[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,

她把佩勒雕刻的十克朗纸币图案铸造成了钞票。

[,ðeəˈbaɪ] [ˈkɔːzɪŋ] [pɛɪz] [əˈrest] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkaʊntəfɪtɪŋ] .
thereby causing Pelle's arrest for counterfeiting .
从而 导致 佩勒的 逮捕 为了 伪造 .

因此，佩勒因伪造罪被捕。

[ɪf] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [wɒt] ['hæpənd] [ðen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [saɪ'kɒlədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɪmɪn] .
If this isn't what happened then there is no psychology for women .

如果 这 不是 什么 发生 然后 那里 是 不 心理学 为了 女性 .

如果事实并非如此，那么女性心理学就无从谈起。

[aʊt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [ɪn] ['peli:] [ai] [tʃu:z] [ði:z] [θri:] : [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv] ['hænə] ,
Out of all the stories in Pelle I choose these three : the story of Hanne ,

出去 的 全部 这 故事 在 佩勒 我 选择 这些 三 : 这 故事 的 汉娜 ,

在《佩勒》的所有故事中，我选择了这三个： 汉娜的故事，

[ɒv; əv][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [praʊd] [ju:θ] ; [ðə; ði]['stɔ:ri][ðə; ði][əʊld] ['grænmlðə(r)] [æt; ət]
of the end of her proud youth ; the story the old grandmother at

的 这 结尾 的 她 自豪的 青年 ; 这 故事 这 老的 祖母 在

- [telz]
Kalle's tells
- 讲述

关于她辉煌青春的终结；卡勒家老奶奶讲述的故事

[ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [lʌv] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['paʊə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['weɪstɪd] [ɑ:t]
of her love ; and the story of the Great Power and his wasted Art

的 她 爱 ; 和 这 故事 的 这 伟大的 力量 和 他的 浪费 艺术

.
:
.

她的爱情； 以及大国及其浪费的艺术的故事。

[ðeə(r)] ['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [laɪk][ðə; ði] [greɪt] ['paʊə(r)] .
There never was a story like the Great Power .

那里 绝不 曾是 一个 故事 喜欢 这 伟大的 力量 .

历史上从未有过像“大国”这样的故事。

[aɪ 'ti:] [ə'ləʊn] [telz] [ɔ:l][ðeə(r)][ɪz][tu:; tə] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] ['klɑ:sɪz] ,
It alone tells all there is to tell of the working classes ,

它 独自の 讲述 全部 那里 是 到 告诉 的 这 在职的 课程 ,

单凭这一点，就足以说明工人阶级的一切。

— [haʊ] ['leɪbə(r)][dʒʌmps][æt; ət][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [di'strɔɪ] [ɪts]
— how labor jumps at the throat of labor and the poor destroys its

— 如何 劳动 跳跃 在 这 喉 的 劳动 和 这 贫穷的 摧毁 它是

[əʊn] .
own .
自己的 .

—劳工如何自相残杀，穷人如何自取灭亡。

[[wʌn]] ['peli:] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] : ['bɔɪhʊd] ; [ə'prentɪʃɪp] ; [ðə; ði] [greɪt] ['strʌg(ə)l] ; ['deɪbreɪk] ,
[1] Pelle the Conqueror : Boyhood ; Apprenticeship ; The Great Struggle ; Daybreak ,

[1] 佩勒 这 征服者 : 童年 ; 学徒制 ; 这 伟大的 斗争 ; 拂晓 ,

[baɪ] ['mɑ:tɪn] ['ændəsən] - .
by Martin Anderson Nexø .
经过 马丁 安德森 - .

[1] 征服者佩勒： 童年； 学徒； 伟大的斗争； 黎明， 作者： 马丁·安德森·尼克索。

[nju:] [jɔ:k] : ['henri] [həʊlt] .
New York : Henry Holt .
新的 约克 : 亨利 霍尔特 .

纽约：亨利·霍尔特出版社。

[ɪntrə'dju:sɪŋ] [dʒi:n][di:] -
Introducing Jean de Bosschere
介绍 让 德 -

介绍让·德·博斯切尔

“ [ðə; ði][məʊst] - [ˈmɒd(ə)n] - [ˈraɪtə(r)][ˈpærɪs][kæn; kən][bəʊst] , [nɒt] [ɪkˈseptɪŋ] [ˌæpəˈlɪnər] ,
“ **The most ' modern ' writer Paris can boast , not excepting Apollinaire ,**
“ 这 最多 - 现代的 - 作家 巴黎 能 夸 , 不是 除外 阿波利奈尔 ,
“ 巴黎最现代的作家, 除了阿波利奈尔之外, 还有谁? ”

“ [ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ˈezrə] [paʊnd] .
“ **is the word that comes from Ezra Pound .**
“ 是 这 单词 那 来 从 以斯拉 磅 .
这个词出自埃兹拉·庞德之口。

[hɪz; ɪz] [ˈjuːlɪs] [feɪt] [sʌn] [lɪt] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːgəst] [ˈɪʃuː] [ænd; ənd] [lɑfɜː] [diː][plebz] [wɪl]
His Ulysse fait son lit was published in the August issue and l'Offre de Plebs will
他的 尤利西斯 事实 儿子 点燃 曾是 已发布 在 这 八月 问题 和 优惠 德 平民 将要
[biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] .
be found in this one .
是 成立 在 这 一 .
他的《Ulysse fait son lit》发表在八月刊上, 《l'Offre de Plebs》将在本期中刊登。

[hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [aʊt] [ˈmeni] [ˈvɒlju:mz] , [hæz; həz] [biːn] [trænzˈleɪtɪd][ˈɪntuː] [ˈrʌʃ(ə)n] [baɪ]
He has brought out many volumes , has been translated into Russian by
他 有 带来 出去 许多 卷 , 有 到过 翻译 进入 俄语 经过
Veselofsky ,
他出版了许多著作, 并由韦塞洛夫斯基翻译成俄语。

[ænd; ənd][brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][wɔː(r)][kənˈtrɪbjʊːtɪd] [ˈfriːkwəntli] [tuː; tə][lɑː] [nuːˈvel] [rɪˈvjuː] [fraːŋˈseɪz] [ænd; ənd]
and before the war contributed frequently to La Nouvelle Revue Française and
和 前 这 战争 贡献 频繁地 到 拉 新 评论 法语 和
[lɑːksədənt] .
L'Occident .
西方 .
战前, 他经常为《新法兰西评论》和《西方》杂志撰稿。

[ðə; ði] [ˈstartɪŋ] - [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˈsɪstəmz] [ɒv; əv] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈpɜːsən(ə)l]
The starting - point for all systems of æsthetics must be the personal
这 开始 - 观点 为了 全部 系统 的 美学 必须 是 这 个人的
[ɪkˈsprɪəriəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][prɪˈkjuːliə(r)][ɪˈməʊʃ(ə)n] .
experience of a peculiar emotion .
经验 的 一个 奇特 情感 .
所有美学体系的出发点都必须是对某种特殊情感的个人体验。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts] [ðæt] [prəˈvəʊk] [ðɪs] [ɪˈməʊʃ(ə)n][wiː; wi][kɔːl] [wɜːks] [ɒv; əv][ɑːt]
The objects that provoke this emotion we call works of art
这 对象 那 惹 这 情感 我们 称呼 作品 的 艺术
那些能唤起这种情感的事物, 我们称之为艺术品.....

[ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm][wʌn][ˈkwɒləti] [wɪˈðəʊt] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv][ɑːt] [ˈkænɒt] [ɪgˈzɪst] ,
There must be some one quality without which a work of art cannot exist ,
那里 必须 是 一些 一 质量 没有 哪个 一个 工作 的 艺术 不能 存在 ,
艺术作品必然具备某种特质, 缺少这种特质, 艺术作品便无法存在。

[pəˈzesɪŋ] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [liːst] [dɪˈɡriː] , [nəʊ] [wɜːk] [ɪz][ˌɔːltəˈgeðə(r)] [ˈwɜːθləs]
possessing which , in the least degree , no work is altogether worthless
拥有 哪个 , 在 这 至少 程度 , 不 工作 是 共 毫无价值
即使只具备其中最轻微的成分, 任何工作也并非完全毫无价值.....

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ˈkwɒləti] ?
What is this quality ?
什么 是 这 质量 ?
这是什么特质?

[ˈəʊnli][wʌn][ˈɑːnsə(r)] [si:m] [ˈpɒsəb(ə)l] — [sigˈnɪfɪkənt] [fɔːm] — [ænd; ənd] “ [sigˈnɪfɪkənt] [fɔːm] ” [ɪz][ðə; ði]
Only one answer seems possible — significant form — and “ Significant Form ” is the
仅有的 — 回答 似乎 可能的 — 重要的 形式 — 和 “ 重要的 形式 ” 是 这
[wʌn][ˈkwɒləti] [ˈkɒmən] [tuː; tə][ɔːl] [wɜːks] [ɒv; əv][ˈvɪʒuəl][ɑːt] . — [klaɪv] [bel] .
one quality common to all works of visual art . — Clive Bell .
— 质量 常见的 到 全部 作品 的 视觉的 艺术 : — 克莱夫 钟 :
似乎只有一个答案是——意义形式——而“意义形式”是所有视觉艺术作品共同具备的特质。——克莱夫·贝尔

[lafɜː] [diː][plebz]
L'Offre de Plebs
优惠 德 平民

平民的提议

[dʒiːn][diː] -
JEAN DE BOSSCHERE
牛仔褲 德语 -

让·德·博斯切爾

[,elˈiː] [ˈmɪsənθrəʊp]
Le Misanthrope
乐 厌世者

愤世嫉俗者

[dʒiː] [-] - , [plebz] , [sɛst] [oʊˈʒɔrˈdwiː]
Je t'ai devinée , Plebs , c'est aujourd'hui
杰 泰 - , 平民 , 是 aujourd'hui
Je t'ai devinée, Plebs, c'est aujourd'hui

[,kjuː juː ˈiː][,tiː ˈjuː] [vɜː] [,em ˈiː] [feə] [lafɜː] [juˈniːk] .
Que tu veux me faire l'offre unique .
奎 tu veux 我 公平 优惠 独特的 :
Que tu veux me faire l'offre 独一无二。

[,siː ˈiː] [dɒn] [,kjuː juː ˈaɪ] , [ˈpendənt] [lɪvɜː] [et] [lɒtoʊm] ,
Ce don qui , pendant l'hiver et l'automne ,
塞 大学教师 qui , 吊坠 冬天 等 秋天 ,
Ce don qui, pendant l'hiver et l'aumne,

[,esˈiː] [kəʃeɪt] [ɔːks][pˈlaɪ][diː][tʌn] [ˈmæntəʊ] [loʊˈʒiːk] .
Se cachait aux plis de ton manteau logique .
塞 卡查伊特 辅助 请 德 吨 披风 逻辑 :
Se cachait aux plis de ton manteau logique。

[et][dəʊnt] , [sɜːr][tɑː] [buːʃ] , - [lænoʊnsiːeɪʃən] .
Et dont , sur ta bouche , tremblait l'annonciation .
等 不 , 苏尔 ta 博切 , - 圣母领报 :
不要，在布切上，tremblait l'annonciation。

[plebz]
Plebs
平民
平民

[prenz] [ˌsɒləˈteə(r)] , [məʊn] - [sʌbstəntiːəl] , [sɛst] [lɑːmi] .
Prends solitaire , mon offrande substantielle , c'est l'Ami .
prends 单人纸牌游戏 , 星期一 - 物质 , 是 朋友 :
玩纸牌，我的朋友，这就是我的朋友。

[,elˈiː] [ˈmɪsənθrəʊp]
Le Misanthrope
乐 厌世者
愤世嫉俗者

[dis] - [lu:i][si: 'i:][kju: ju: 'i:][ti: 'ju:][sais] , ['sɒlətju:d] ,
Dis - lui ce que tu sais , Solitude ,
迪斯 - 刘 ce que tu 说 , 孤独 ,
Dis-lui ce que tu sais, 孤独,

[et] - [pɔɪnt] [lɑ:] [pɔ:t] !
Et n'ouvre point la porte !
等 - 观点 拉 门 !
Et n'ouvre point la porte!

[ga:d] - [mwɑ:][di:][lɑ:] - :
Garde - moi de la Revendeuse :
护卫 - 我 德 拉 - :
Garde-moi de la Revendeuse:

[el] [em 'i:] [ʃer] , [kɔm] [lɑ:] - [əʊ][el'i:] [gɜ:]
Elle me cherche , comme la ménagère ou le gueux
艾丽 我 寻找 , comme 拉 - 你的 勒 格厄克斯
Elle me cherche, comme la menagère ou le gueux

[tʃɜ:tʃənt] - [ðtrə] - [et][el'i:][muə] ,
Cherchent l'araignée entre l'armoire et le mur ,
cherchent - entre - 等 勒 mur ,
Cherchent l'araignée entre l'armoire et le mur ,

[əʊ] [lɑ:] [pju:s] ['dænz][el'i:][p'laɪ] - [di:][lɑ:] [ʌ'mi:z] .
Ou la puce dans le plis troué de la chemise .
你的 拉 紫褐色 丹斯 勒 请 - 德 拉 衬裙 .
Ou la puce dans le plis troué de la chemise。

[lɑ:]['sɒlətju:d]
La Solitude
拉 孤独
孤独

[ɪl][en 'i:] [vɜ:] [pɑ:z] [ən] [ɑ:'mi:] .
Il ne veut pas un Ami .
il ne 蔬菜 帕斯 联合国 阿米 .
Il ne veut pas un Ami.

[plebz]
Plebs
平民
平民

['sɒlətju:d] , [fɪməl] - , - - ,
Solitude , femelle cynique , anachorète équivoque ,
孤独 , 女性 - , - - ,
孤独, 愤世嫉俗的女人, anachorète équivoque,

[leɪs] ['pɑ:rlər] [lɑ:m] .
Laisse parler l'homme .
莱瑟 Parler 男人 .
Laisse parler l'homme.

[et][es 'aɪ][ti: 'ju:][sɔ:rz][di:] [tʌn] ['pæniə(r)] - ,
Et si tu sors de ton panier d'inviolabilité ,
等 是 tu 索尔斯 德 吨 篮筐 - ,
Et si tu sors de ton panier d'inviolabilité,

[naʊs] [ti:] - , [mwɑ:][plebz] , [et] - ['dænz][lez] [sɛps] .
Nous te battons , moi Plebs , et t'attacherons dans les ceps .
我们 te - , 我 平民 , 等 - 丹斯 莱斯 牛肝菌 .
Nous te battons, moi Plebs, et t'attacherons dans les ceps.

[,el'i:] ['mɪsənθrəʊp]
Le Misanthrope
乐 厌世者

愤世嫉俗者

[dʒi:] [,en 'i:] [vɜ:] [pɑ:z] [-] [ɑ:'mi:]
Je ne veux pas d'un ami
杰 ne veux 帕斯 逼债 ami

Je ne veux pas d'un ami

[,kju: ju: 'aɪ] [pɜ:t] [ber'zeɪ] [lez][pi'eɪdz] [-] [fem] ,
Qui peut baiser les pieds d'une femme ,
qui 可以 拜瑟 莱斯 pieds 沙丘 女性 ,

Qui peut baiser les pieds d'une femme,

[dʒi:] [,en 'i:] [vɜ:] [pɑ:z] [-] [ɑ:'mi:]
Je ne veux pas d'un ami
杰 ne veux 帕斯 逼债 ami

Je ne veux pas d'un ami

[,kju: ju: 'aɪ] [pɜ:t] - [ɪn] [dju:] .
Qui peut s'agenouiller en Dieu .
qui 可以 - 英文 上帝 .

Qui peut s'agenouiller en Dieu.

[plebz]
Plebs
平民

平民

[sɛst] [,si: 'i:] [,kju: ju: 'i:] [dʒi:] - ;
C'est ce que je t'apporte ;
是 ce que 杰 - ;

C'est ce que je t'appore;

[ɪl][,i: es 'ti:] [vjɜrʒ] [et] - .
Il est vierge et athée .
il est 维尔日 等 - .

Il est vierge et athée.

[lɑ:] ['sɒlətju:d]
La Solitude
拉 孤独

孤独

[ɪl][,en 'i:] [vɜ:] [pɑ:z] [-] - ,
Il ne veut pas d'un athée ,
il ne 蔬菜 帕斯 逼债 - ,

Il ne veut pas d'un athée,

[plebz] [,ei 'ju:] [nez] [di:] [tru:i] .
Plebs au nez de truie .
平民 au 内兹 德 特鲁伊 .

Plebs au nez de truie.

[dʒi:] [lu:i] - [,si: 'i:] [,kju: ju: 'i:] [,ti: 'ju:] ['kæfɪz]
Je lui enseignai ce que tu caches
杰 刘 - ce que tu 缓存

我知道你的缓存

[ə'vek] [tʌn] [mɑ:sk]
Avec ton masque
和 吨 面具

戴上你的面具

- [eɪˈjuː] [ʒɜːn] [pʁɪnˈtɑːn]
Volé au jeune Printemps
- au 年轻的 春天

Volé au jeune Printemps

[et] - [laː] [trɛi] [viˈɛl] - .
Et à la très vielle loyauté .
等 - 拉 非常 维埃尔 - .

Et à la très vielle loyauté.

[ˌelˈiː] [ˈmɪsənθrəʊp]
Le Misanthrope
乐 厌世者

愤世嫉俗者

[dʒiː] [vɜː] [kwɪl] [eɪt] [ən] [dʒuː] !
Je veux qu'il ait un Dieu !
杰 veux 奎尔 艾特联合国 上帝 !

Je veux qu'il ait un Dieu!

[ɪl] [foʊ] [ˌkjuː juː ˈiː][ˈsɛlə][swɑː][maɪ] . . .
Il faut que cela soit mai . . .
il 错误 que 塞拉 所以 麦 . . .

Il faut que cela soit mai ...

[dʒiː] [vɜː] [kwɪl] [eɪt] [ən] [dʒuː] ,
Je veux qu'il ait un Dieu ,
杰 veux 奎尔 艾特联合国 上帝 ,

Je veux qu'il ait un Dieu,

[et] [kwɪl] - [ɪn] [ˈsækrɪfais] [tuːts] [ˌɛs,iːˈɛs] [əˈmuə]
Et qu'il brûle en sacrifice toutes ses amours
等 奎尔 - 英文 牺牲 托特斯 ses 爱神

为爱而牺牲

[et][ˌɛs,iːˈɛs] [meɪsn] ;
Et ses maisons ;
等 ses 房屋 ;

Et ses maisons;

[et][ˌkjuː juː ˈiː] , [pɔː(r)][mwaː] , [sʌn] [esˈpriː] [prɛn]
Et que , pour moi , son esprit prenne
等 que , 倒 我 , 儿子 精神 普伦

Et que, pour moi, son esprit prenne

[laː] [rəʊb] [dez] [mɔɪnz]
La robe des moines
拉 长袍 德斯 密苏里州

僧侣长袍

[kɔm] [laː] [po] [dez] [grənuːɛɪ]
Ecclose comme la peau des grenouilles
关闭 comme 拉 皮肤 德斯 格鲁诺耶斯

关闭格雷诺耶皮肤

[dʒiː] [vɜː] [ˌkjuː juː ˈiː][ˈsɛlə][swɑː][mwaː] . . .
Je veux que cela soit moi . . .
杰 veux que 塞拉 所以 我 . . .

Je veux que cela soit moi ...

[plebz]
Plebs
平民

平民

[ɪn][ˌveɪriːˈteɪ] , [ɪl][ˌiː es ˈtiː][ˈsænz][əˈmʊə(r)] .
En vérité , il est sans amour .
恩 真相 , il est 无 恋情 .

事实是，没有爱情。

- - [lɑːmi] [tʃeɪst] , [əʊ] ! [ˈmɪsənθrəʊp] ,
Ouvres à l'ami chaste , O ! Misanthrope ,
- - 朋友 贞洁 , 哦 ! 厌世者 ,

Ouvres à l'ami 贞洁，O！ 厌世者，

[ɪl] [-] [pɔɪnt] [ˈɒŋkɔː(r)][diː] [dʒuː] [ˌen ˈaɪ][diː][vˈaɪsɪz] .
Il n'a point encore de Dieux ni de Vices .
il 不 观点 安可 德 神 ni 德 恶习 .

Il n'a point encore de Dieux ni de Vices。

[ɪl][ˌiː es ˈtiː] [bəʊ] , [et][sʌn] [kɜːr] [ˌiː es ˈtiː]
Il est beau , et son coeur est
il est 帅哥 , 等 儿子 心脏 est

他很帅，他的心也很好

[kɔm] [ˌjuː en ˈiː] - [dɔː]
Comme une sphère d'or
comme 一 - 金

如同金球

[ˈdænz][lɑː][nwiː] .
Dans la nuit .
丹斯 拉 夜晚 .

在夜里。

[lɑː][ˈsɒlətjuːd]
La Solitude
拉 孤独

孤独

[ˌen ˈiː] [pɑːl] [pɑːz] [-] [ɔːm] [ˌkjuː juː ˈaɪ][ˌen ˈiː][swɑː] [bəʊ]
Ne parle pas d'un homme qui ne soit beau
ne 帕尔勒 帕斯 逼债 男 qui ne 所以 帅哥

男人与美人的关系

[ˌen ˈaɪ] [-] [ɔːm] [mɔɪn] [pɜː(r)] [kwuːn] [flɜː] -
Ni d'un homme moins pur qu'une fleur fermée
尼 逼债 男 莫因斯 纯粹 qu'une 花朵 -

Ni d'un homme moins pur qu'une Fleur Fermée

[ˌen ˈaɪ] [mɔɪn] [ˈsuːvəɪn] [ˌkjuː juː ˈiː] [lɪmədʒ] [-] [ˈpɑːmiə(r)][ˈdænz][ˌel ˈiː] [deɪˈzɛr] .
Ni moins souverain que l'image d'un palmier dans le désert .
尼 莫因斯 主权 que 图像 逼债 棕榈叶 丹斯 勒 沙漠 .

你将在沙漠中看到棕榈树的图像。

[ˌel ˈiː] [ˈmɪsənθrəʊp]
Le Misanthrope
乐 厌世者

愤世嫉俗者

[-] - [sɜːr][ˈnɒtrə] [tɛr] [əʊ][ˈdænz][lez] [ʃuː]
S'il était sur notre terre ou dans les cieux
希尔 - 苏尔 我们的 土地 你的 丹斯 莱斯 cieux

S'il était sur notre terre ou dans les cieux

[lɑːmi] [sɛˈreɪ] [plʌs][pɜː(r)] [kwuːn] [flɜː] - ,
L'ami serait plus pur qu'une fleur fermée ,
朋友 塞拉伊特 加 纯粹 qu'une 花朵 - ,

L'ami serait plus pur qu'une fleur fermée，

[e.kut] , [ˈsɒlətʃuːd] , [ˌsiː ˈiː] [maːsk] [krɔɪt]
Ecoute , Solitude , ce masque croit
回声 , 孤独 , ce 面具 克罗伊特

Ecoute、孤独、ce masque croit

[kwʌn] [ɑːˈmiː] [pɜːt] - [pɑːz] [ˈsplɛndɪd]
Qu'un ami peut n'être pas splendide
昆 ami 可以 - 帕斯 辉煌

Qu'un ami peut n'être pas splendide

[paːl] [ɔːks] [vɜːs] , [plebz] , [ˈɒfrə] [lɜːr]
Parle aux vers , Plebs , offre leur
帕尔莱 辅助 版本 , 平民 , 优惠 leur

Parle aux vers、Plebs、offre leur

[ˌtiː iː ˈes] [tʃəʊz] - , [ˌtiː iː ˈes] [ˈɒrɪndʒɪz] - ,
Tes choses mutilées , tes oranges gâtées ,
测试 选择 - , 测试 橙子 - ,

Tes 选择了 mutilées, tes Oranges gâtées,

[ˌtiː iː ˈes] [fɛmz] [vjuːvz] [et][ˌtiː iː ˈes][ˈeɪmɪs] !
Tes femmes veuves et tes amis !
测试 女性 维乌夫 等 测试 朋友们 !

Tes femmes veuves et tes amis !

[plebz]
Plebs
平民

平民

[ɪl][iː es ˈtiː] [fiˈdɛl] [ˈɔːzi] , [diːs] [ɑːˈneɪz] [ɪl] [juːt] [ən] [ɑːˈmiː] .
Il est fidèle aussi , dix années il eut un ami .
il est 忠诚 也 , 迪克斯 年 il 欧特克联合国 ami .

Il est fidèle aussi, dix années il eut un ami。

[lɑː][ˈsɒlətʃuːd]
La Solitude
拉 孤独

孤独

[ˌtiː ˈjuː][æz; əz][ˈpɜːdʃuː] , [plebz] , [tʌn] [ʒɜː][iː es ˈtiː][ˈpɜːdʃuː] .
Tu as perdu , Plebs , ton jeu est perdu .
图 作为 佩尔杜 , 平民 , 吨 游戏 est 佩尔杜 .

Tu as perdu, Plebs, ton jeu est perdu。

[elˈiː] [ˈmɪsənθrəʊp]
Le Misanthrope
乐 厌世者

愤世嫉俗者

[dʒiː][en ˈiː] [vɜː] [pɑːz] [-] [kɜːr] [ˌkjuː juː ˈaɪ][ə; eɪ] -
Je ne veux pas d'un coeur qui a aimé
杰 ne veux 帕斯 逼债 心脏 qui 一个 -

我不想要一个目标

[dʒiː][en ˈiː] [vɜː] [pɑːz] [-] [ɑːˈmiː][ˌkjuː juː ˈaɪ][ˈsiərə] - .
Je ne veux pas d'un ami qui sera hérétique .
杰 ne veux 帕斯 逼债 ami qui 血清 - .

Je ne veux pas d'un ami qui sera hérétique。

[ɪl][waɪ][ə; eɪ][lɑː][tʃeə(r)][et][elˈiː] - [diː] [lɛsprɪt] .
Il y a la chair et le démon de l'esprit .
il 是 一个 拉 椅子 等 勒 - 德 精神 .

Il ya la chair et le démon de l'esprit。

[ɪl][waɪ][ə; eɪ][dez] [ɑ:rb] [et] [ˈɔ:zi] [dez][pɑ:rˈfʌmz] ;
Il y a des arbres et aussi des parfums ;
il 是 一个 德斯 树木 等 也 德斯 香水 ;

Il ya des arbres et aussi des parfums ;

[ɪl][waɪ][ə; eɪ][dez] [ˈɒmbreɪ] , [dez] [ˌsu:vəˈniɪz] ;
Il y a des ombres , des souvenirs ;
il 是 一个 德斯 渐变色 , 德斯 纪念品 ;

Il ya des ombres, des 纪念品 ;

[ɪl][waɪ][ə; eɪ][dez] [ˈɪmɪdʒɪz] , [dez] [rɛv] ,
Il y a des images , des rêves ,
il 是 一个 德斯 图片 , 德斯 梦想 ,

Il ya des images, des rêves,

[et][ɪl][waɪ][ə; eɪ] [lɪspwaɪ]
Et il y a l'espoir
等 il 是 一个 希望

Et il ya l'espoir

[et][la:] [duˈlɜ:r]
Et la douleur
等 拉 疼痛

和疼痛

[ɪl][waɪ][ə; eɪ][la:][pɑ:nˈseɪ][ˌkju: ju: ˈaɪ] [sɛˈreɪ] - [lu:i] ,
Il y a la pensée qui serait à lui ,
il 是 一个 拉 思想 qui 塞拉伊特 - 刘 ,

Il ya la pensée qui serait à lui,

[et][nɒn][pa:z] - ,
Et non pas mienne ,
等 非 帕斯 - ,

Et non pas mienne,

[et][ˌkju: ju: ˈaɪ] [sɛˈreɪ] [ˈdænz][lu:i] [kɒm] [ən] [seɪl] [tʃəʊz] -
Et qui serait dans lui comme un sale chose étrangère
等 qui 塞拉伊特 丹斯 刘 comme 联合国 销售 选择 -

Et qui serait dans lui comme un sale selected étrangère

[ˈdænz] [ən] [kɑfɜː] -
Dans un coffre fermée
丹斯 联合国 科弗 -

Dans un coffre fermée....

[plebz]
Plebs
平民

平民

[ɪl][en ˈiː][ti:] [kwi:tərə] [pa:z] , [əʊ] ! [pɔ:ˈet] .
Il ne te quittera pas , O ! Poète .
il ne te 基特拉 帕斯 , 哦 ! 诗人 .

我不离开，哦！诗人。

[əʊ] !
O !
哦 !

哦！

[ˈmɪsənθrəʊp] .
Misanthrope .
厌世者 .

厌世者。

[lu:i] , [sɛst] [sʌn][ɑ:'mi:][kju: ju: 'aɪ] - .
Lui , c'est son ami qui l'abandonna .
刘 , 是 儿子 ami qui - .

Lui, 我的儿子, 我的朋友。

[la:][ˈsɒlətju:d]
La Solitude
拉 孤独

孤独

[ən] [ɑ:'mi:][,en 'i:] [kwɪt] [pɑ:z][sʌn][ɑ:'mi:] .
Un ami ne quitte pas son ami .
联合国 ami ne 奎特 帕斯 儿子 ami .

Un ami ne quitte pas son ami.

[,el'i:] [ˈmɪsənθrəʊp]
Le Misanthrope
乐 厌世者

愤世嫉俗者

[dʒi:][,en 'i:] [vɜ:] [,en 'aɪ][dɑ:mi][kju: ju: 'i:] [-] [kwɪt] ,
Je ne veux ni d'ami que l'on quitte ,
杰 ne veux ni d'ami que 上 奎特 ,

Je ne veux ni d'ami que l'on quitte,

[,en 'aɪ] [-] [ɑ:'mi:][kju: ju: 'aɪ] [rɪ'kju:l] .
Ni d'un ami qui recule .
尼 逼债 ami qui 复数 .

Ni d'un ami qui recule.

[dʒi:] [vɜ:] [sə'lwɪ:][kju: ju: 'aɪ] , [ˈmɑ:rtʃənt] [ə'vek][mwa:][ˈdænz][lez] [kraɪmz] ,
Je veux celui qui , marchant avec moi dans les crimes ,
杰 veux celui qui , 马钱特 和 我 丹斯 莱斯 犯罪 ,

Je veux celui qui, Marchant avec moi dans lescrimés,

[ʃɑ:n'teɪ] [ə'vek][mwa:]
Chante avec moi
尚特 和 我

Chante avec moi

[,el'i:] [kɜ:r] [di:][,pærə'dɪs] !
Le coeur de paradis !
乐 心脏 德 天堂 !

天堂之心！

[dʒi:] [vɜ:] [-] [ɑ:'mi:][kju: ju: 'aɪ] [sæʃ] [mu'ri:r] .
Je veux d'un ami qui sache mourir .
杰 veux 逼债 ami qui 香囊 穆里尔 .

Je veux d'un ami qui sache mourir。

[plebz]
Plebs
平民

平民

[ɪl][ˈsɪərə][tʌn] [ɛskleɪv] , [əʊ] ! [pɔ:ˈɛt] !
Il sera ton esclave , O ! Poète !
il 血清 吨 奴隶 , 哦 ! 诗人 !

Il sera ton esclave, 哦！诗人！

[la:][ˈsɒlətju:d]
La Solitude
拉 孤独

孤独

[əʊ] [bru:t] - , [ti: 'ju:][æz; əz]['pɜ:dju:] !
O Brute misérable , tu as perdu !
哦 蛮力 - , tu 作为 佩尔杜 ！

哦，残酷的悲惨，你是这样的！

[rɪ'taɪə(r)] - [tɔɪ] , [ɪl][en 'i:] [sɔ:tiɾə] [pa:z][di:] [la:][twa:l] - [di:][sɔn][bɔmbrei] ,
Retire - toi , il ne sortira pas de la toile d'araignée de son ombre ,
退休 - 托伊 , il ne 索蒂拉 帕斯 德 拉 田地 - 德 儿子 渐变色 ,

退休了，il ne sortira pas de la toile d'araignée de son ombre,

[tʌn] [mɑ:sk] [i: es 'ti:] [plʌs] ['kru:əl][kju: ju: 'i:][məʊn][pæniə(r)] !
Ton masque est plus cruel que mon panier !
吨 面具 est 加 残忍的 que 星期一 篮筐 ！

吨面具加上残酷的 que mon panier！

[el'i:] ['mɪsənθrəʊp]
Le Misanthrope
乐 厌世者

愤世嫉俗者

[dʒi:][en 'i:] [vɜ:] [pa:z] [-] [ɛsklɛv]
Je ne veux pas d'un esclave
杰 ne veux 帕斯 逼债 奴隶

Je ne veux pas d'un esclave

[dʒi:][en 'i:] [vɜ:] [kwɪl][eɪt] [ən] [dju:] .
Je ne veux qu'il ait un Dieu .
杰 ne veux 奎尔 艾特联合国 上帝 ．

Je ne veux qu'il ait un Dieu.

[ɪl] [foʊ] [kju: ju: 'i:][sɛlə][swɑ:][mwa:] .
Il faut que cela soit moi .
il 错误 que 塞拉 所以 我 ．

Il faut que cela soit moi.

[dʒi:] [vɜ:] [-] [ɑ:'mi:] [kju: ju: 'aɪ][swɑ:] [ən] [dju:] ,
Je veux d'un ami qui soit un Dieu ,
杰 veux 逼债 ami 谁 所以 联合国 上帝 ,

Je veux d'un ami qui soit un Dieu,

[et] [kwɪl] - [dez] [meɪmz] ['hɜ:rbz] [kju: ju: 'i:][mwa:] ,
Et qu'il goûte des mêmes herbes que moi ,
等 奎尔 - 德斯 模因 草药 que 我 ,

Et qu'il goûte des mêmes herbes que moi,

[et] [kwɪl] [trɛmp] [ɛs,i:'ɛs] [meɪnz] [eɪ 'ju:] [meɪm] [sæŋ] .
Et qu'il trempe ses mains au même sang .
等 奎尔 特伦佩 ses 电源 au 同 唱 ．

Et qu'il trempe ses mains au même sang。

[dʒi:] [vɜ:] [kwɪl] [em 'i:] -
Je veux qu'il me suive
杰 veux 奎尔 我 -

Je veux qu'il me suive

[et] [kwɪl] - [mɑ:] [tɛt] - .
Et qu'il embrasse ma tête coupée .
等 奎尔 - 玛 头 - ．

Et qu'il embrasse ma tête coupée。

[ʼɑ:ftə(r)] [θɔ:t]
After Thought
后 想法

事后思考

[mɑ:k] [-]
MARK TURBYFILL
标记 特比填料

马克·特比菲尔

[ˈsʌmtaɪmz] [ju:; jʊ][smaɪl]
Sometimes you smile
有时 你 微笑

有时你会微笑

([naʊ] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [ɪz] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)])
(Now that it is all over)
(现在 那 它 是 全部 超过)

(现在一切都结束了)

[ænd; ɐnd][drɒp][,em ˈi:] [ˈlɪt(ə)] , [θɪn] , [greɪ] [wɜ:dz] ,
And drop me little , thin , gray words ,
和 降低 我 小的 , 薄的 , 灰色的 字 ,

请留下一些细小、纤细、灰色的文字，

[laɪk] [ðə; ði] [kɔɪnz] [wi:; wi] [ɡɪv] [tu:; tə][ðə; ði][blaɪnd] .
Like the coins we give to the blind .
喜欢 这 硬币 我们 给 到 这 瞎的 .

就像我们给盲人的硬币一样。

[əʊ] [aɪ][,eɪ ˈem][nɒt][blaɪnd] !
Oh I am not blind !
哦 我 是 不是 瞎的 !

哦，我又不是瞎子！

[ænd; ɐnd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][greɪə(r)][tu:; tə][,em ˈi:] [ðæn; ðən][jɔ:(r); jə(r)]
And they are grayer to me than your
和 他们 是 灰白 到 我 比 你的

在我看来，它们比你的更灰暗。

“ [du:; də][nɒt] [kʌm] [ˈeni] [mɔ:(r)] .
“ **Do not come any more .**
” 做 不是 来 任何 更多的 .

“不要再来了。”

” [aɪ][deə(r)][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ][keə(r)]
” **I dare not think that you care**
” 我 敢 不是 思考 那 你 关心

我不敢认为你会在乎我。

[haʊ] [aɪ] [keəd] [ðen] ,
How I cared then ,
如何 我 关心 然后 ,

我当时多么在意啊，

[ɔ:(r)] [naʊ] !
Or now !
或者 现在 !

或者现在！

[ænd; ɐnd] [jet] [ju:; jʊ][smaɪl] ,
And yet you smile ,
和 然而 你 微笑 ,

然而你却面带微笑。

[ænd; ɐnd][drɒp][,em ˈi:] [jɔ:(r); jə(r)][ˈlɪt(ə)l] [wɜ:dz]
And drop me your little words
和 降低 我 你的 小的 字

请留下你的简短话语

[waɪl] [aɪ]
While I
尽管 我

虽然我

[həʊld][aʊt][maɪ][hænd] !
Hold out my hand !
抓住 出去 我的 手 ！

伸出手来！

[dæs; dɑ:s] ['ʃu:nə] [pæ'piəɪ] -
Das Schone Papier Vergeudet
达斯 舍恩 纸张 -

Das Schone Papier Vergeudet

['eɪzrə] [paʊnd]
EZRA POUND
埃兹拉 磅

埃兹拉·庞德

[bi:]
B
B

B

[ɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [ɪ'ju:] [ə'nʌðə(r)][nʌmbə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][mæɡə'zi:n][hɑ:f][blæŋk] ,
efore you issue another number of your magazine half blank ,
之前 你 问题 其他 数字 的 你的 杂志 一半 空白的 ,

在你发行另一期杂志之前，

[aɪ][mʌst; məst] [ə'gen] [ɑ:sk][ju:; jʊ] ['sɪəriəsli] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] “
I must again ask you seriously to consider the iniquity of the present “
我 必须 再次 问 你 严重地 到 考虑 这 罪恶 的 这 展示 “
[prə'tektɪv] “ ['tærɪf][ɒn] [bʊks] .
protective “ tariff on books .
保护的 “ 关税 在 图书 .

我必须再次郑重请求您认真考虑目前对书籍征收的“保护性”关税的不合理性。

[ðɪs] ['tærɪf][hæz; həz][kən'trɪbjʊ:tɪd][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)][wʌn] [kɔ:z] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [mɔ:(r)]
This tariff has contributed more than any other one cause , and perhaps more
这 关税 有 贡献 更多的 比 任何 其他 一 原因 , 和 也许 更多的
[ðæn; ðən][ɔ:l]['ʌðə(r)] ['kɔ:zɪz] ,
than all other causes ,
比 全部 其他 原因 ,

这项关税措施的影响超过了任何其他单一因素，甚至可能超过了所有其他因素的总和。

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪntə'lektʃuəl] [aɪsə'leɪn] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] , [tu:; tə]
to the intellectual isolation of America , to her general ignorance , to
到 这 知识分子 隔离 的 美国 , 到 她 一般的 无知 , 到
[hɜ:(r); hə(r)][sɒd(ə)n] [pə'rəʊkiəlɪzəm] .
her sodden parochialism .
她 烂 狭隘主义 .

归根结底， ...

[aɪ][hæv; həv] [ɪk'sprest] [maɪ'self][ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ['meni] [taɪmz] .
I have expressed myself on this subject many times .
我 有 表达 我 在 这 主题 许多 时代 .

我曾多次就此主题发表过看法。

['mɪstə(r)] . [dʒɔ:dʒ] ['heɪv(ə)n] ['pʌtnəm] [hæz; həz] [bi:n] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['i:v(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] .
Mr . George Haven Putnam has been fighting against the evil for years .
先生 . 乔治 避风港 普特南 有 到过 斗争 反对 这 邪恶的 为了 年 .

乔治·哈文·普特南先生多年来一直在与邪恶作斗争。

[,aɪˈtiː][ɪz][wʌn][graʊnd][ɒn][ˈwɪtʃ][ˌɔːl][ɪnˈtelɪdʒənt][əˈmɛrɪkənz] ,
It is one ground on which all intelligent Americans ,
它是 一 地面 在 哪个 全部 聪明的 美国人 ,
这是所有有识之士都认同的一点。

[wʌtˈevə(r)][ðeə(r)][ˌdɪsəˈgrɪmənt][æz; əz][tuː; tə][ˈlɪtərəri][ˈkænən][meɪ][biː; bi] , [kæn; kən][kʌm][təˈgeðə(r)]
whatever their disagreements as to literary canon may be , can come together
任何 他们的 分歧 作为 到 文学 正典 可能 是 , 能 来 一起
.
:
.

无论他们在文学经典方面存在何种分歧，他们都能走到一起。

[aɪ][eɪˈem][tuː][mʌtʃ][ˈberɪd][ɪn][wɜːk][tuː; tə][raɪt][juː; jʊ][æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)l][æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
I am too much buried in work to write you an article at present .
我 是 也 很多 埋葬 在 工作 到 写 你 一个 文章 在 展示 .
我目前工作太忙，没时间给你写文章。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈhʌndrədz][ɒv; əv][jʌŋ][men][wɪð][mɔː(r)][taɪm][ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] ,
There are hundreds of young men with more time than I have ,
那里 是 数百 的 年轻的 男人 和 更多的 时间 比 我 有 ,
有成百上千的年轻人比我有更多的时间，

[tuː; tə][huːm][ðɪs][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][nɒt][ɒv; əv][mɪə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][ˈɪntrəst] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ˈvaɪt(ə)l]
to whom this is a matter not of mere general interest , but of vital
到 谁 这 是 一个 事情 不是 的 仅仅 一般的 兴趣 , 但 的 必不可少的
[ænd; ænd][ˈpɜːsən(ə)l][ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
and personal importance .
和 个人的 重要性 .
对他们而言，这不仅是普遍关注的问题，更是关乎切身利益和个人利益的问题。

[ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][fækt][ɪz][ðæt][,aɪˈtiː][ɪz][ˈveri] ,
The simple fact is that it is very ,
这 简单的 事实 是 那 它 是 非常 ,
事实很简单，它非常.....

[ˈveri][ˈdɪfɪkəlt][tuː; tə][get][ˈfɒrən][bʊks][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd][steɪts] .
very difficult to get foreign books in the United States .
非常 难的 到 得到 外国的 图书 在 这 团结的 各州 .
在美国很难买到外国书籍。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][fəˌsɪlɪˈteɪʃn][ɒv; əv][ðeə(r)][seɪl] .
There is no facilitation of their sale .
那里 是 不 促进 的 他们的 销售 .
他们的出售不涉及任何便利措施。

[ðə; ði] - % [ˈtærɪf][sɜːrvɪz][æz; əz][æn; ən][ɪkˈskjuːs][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪgˈzɔːbɪtənt][ˌelɪˈveɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
The 25 % tariff serves as an excuse for an exorbitant elevation of the
这 - % 关税 服务 作为 一个 原谅 为了 一个 高昂 海拔 的 这
[praɪs][ɒv; əv][ˌɔːl][ˈfɒrən][bʊks] ,
price of all foreign books ,
价格 的 全部 外国的 图书 ,
25%的关税成了大幅提高所有外国书籍价格的借口。

[ˈweðə(r)][ɪmˈpɔː(r)tɪd][ɪn][ˈʃiːts] , [ˌɔː(r)][baʊnd] .
whether imported in sheets , or bound .
无论 进口 在 纸张 , 或者 边界 .
无论是散页装订还是装订成册。

[rɪˈzʌlt] :
Result :
结果 :
结果：

[ˈeditəz] [ɒv; əv][ˈsɒd(ə)n][ænd; ənd] [ˈmɒrɪbʌnd] “ [ˈbetə(r)] ” [ˈmægəzi:nz] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt][di:] [reɪˈni:ər]
Editors of sodden and moribund “ better ” magazines talking about De Regnier
编辑 的 烂 和 垂死 “ 更好的 ” 杂志 说 关于 德 雷尼尔
[ænd; ənd][di:] [gʊrˈmɒnt] [æz; əz] “ [ði:z] [jʌŋ] [men] ” ,
and De Gourmont as “ these young men ” ;
和 德 古尔蒙 作为 “ 这些 年轻的 男人 ” ;
那些沉闷腐朽的“优秀”杂志的编辑们谈论德雷尼尔和德古尔蒙时，称他们为“这些年轻人”。

[ɪn] - .
in 1914 .
在 - .
1914年。

[rɪˈzʌlt] : [prəˈvɪnʃəlaɪzəm] , [ˌaɪsəˈleɪʃn] , [læk] [ɒv; əv] [ˈstændədz] [ɒv; əv][kəmˈpærɪs(ə)n] ,
Result : provincialism , isolation , lack of standards of comparison ,
结果 : 地方主义 , 隔离 , 缺少 的 标准 的 比较 ;
结果：地方主义、孤立、缺乏比较标准

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwənt] [ɪnəˈbɪləti][tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [gʊd] [wɜ:k] [wen] [ˌaɪˈti:] [əˈprɪəz] .
and consequent inability to recognize good work when it appears .
和 后果 无力 到 认出 好的 工作 什么时候 它 出现 .
因此，即使出现了优秀的作品，也无法识别出来。

[wen] [ˌaɪˈti:][gets] [preɪz] [ˌaɪˈti:][ɪz] [preɪzd] [ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð] [ˈrʌbɪʃ] .
When it gets praise it is praised in company with rubbish .
什么时候 它 获得 称赞 它是 赞扬 在 公司 和 垃圾 .
即使是受到表扬，也是与垃圾一起受到表扬的。

[əˈmerɪkən] [ˈraɪtər] [ˈhændɪkæpt] [ɪn][kəmpeɪtɪv(ə)n] [wɪð] [men] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ˈsɪvəlaɪzd] [ˈkʌntrɪz] .
American writers handicapped in competition with men living in civilized countries .
美国人 作家 残疾人 在 竞赛 和 男人 活的 在 文明 国家 .
美国作家在与生活在文明国家的作家竞争时处于劣势。

[ɪkˈspɔ:t; ˈekspɔ:t][ɒv; əv] [best] , [ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ɒv; əv] [ˈmɒdərətli] [gʊd] , [ˈɑ:tɪsts] [ɪnˈsted] [ɒv; əv]
Export of best , and even of moderately good , artists instead of
出口 的 最好的 , 和 甚至 的 中等程度 好的 , 艺术家 反而 的
[ɪkˈspɔ:t; ˈekspɔ:t][ɒv; əv][ɑ:t] .
export of art .
出口 的 艺术 .
出口的不是艺术品，而是最好的艺术家，甚至是中等水平的艺术家。

[aɪ][kænt][gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [həʊl] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [fri:] [treɪd] .
I can't go into the whole question of free trade .
我 不能 去 进入 这 所有的 问题 的 自由的 贸易 .
我无法深入探讨自由贸易的整个问题。

[ˌaɪˈti:][hæz; həz] [wɜ:kt] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
It has worked in England .
它 有 工作 在 英格兰 .
它在英国奏效了。

[ˌaɪˈti:][hæz; həz] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] , [meɪd] [ðə; ði] “ [ˈempaɪə(r)] .
It has , more than anything else , made the “ Empire .
它 有 , 更多的 比 任何事物 别的 , 制成 这 “ 帝国 .
它比其他任何事物都更能造就“帝国”。

“ [aɪ][du:; də][nɒt] [si:] [waɪ] [ˌaɪˈti:][ʃʊd; ʃəd][ˈru:ɪn][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] .
” **I do not see why it should ruin the Republic .**
” 我 做 不是 看 为什么 它 应该 废墟 这 共和国 .
“我不明白为什么它会毁掉共和国。”

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [maɪ] ['bɪznəs] .
But that is not my business .
但 那 是 不是 我的 商业 .

但这与我无关。

[aɪ] [mi:n] , [fri:] [treɪd] [ɪn][ðə; ði]['waɪdɪst] [sens] [ɪz][nɒt][maɪ]['prez(ə)nt][ə'feə(r)] .
I mean , Free Trade in the widest sense is not my present affair .
我 意思是 , 自由的 贸易 在 这 最宽 感觉 是 不是 我的 展示 事务 .
我的意思是, 广义上的自由贸易并不是我目前关注的重点。

[ðə; ði] [prə'hɪbətɪv] ['tærɪf][ɒn] [bʊks] [ɪz] ['veri] [mʌt] ['evrɪ,bɑ:dɪz] [ə'feə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [keə(r)][ə; eɪ] [hæŋ]
The prohibitive tariff on books is very much everybody's affair if they care a hang
这 禁止 关税 在 图书 是 非常 很多 每个人的 事务 如果 他们 关心 一个 悬挂
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪntə'lektʃuəl] [stetɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
for the intellectual state of the country .
为了 这 知识分子 状态 的 这 国家 .
如果每个人都关心国家的知识水平, 那么书籍的高额关税就与每个人都息息相关。

[ðə; ði] [stetɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpɪraɪt] [lɔ:z] [ɪz] ['bɑ:bərəs] ,
The state of the copyright laws is barbarous ,
这 状态 的 这 版权 法律 是 野蛮 ,
现行的版权法简直野蛮至极。

[bʌt; bət],[aɪ 'ti:][ɪz] [pə'hæps] [mɔ:(r)][ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mæl'tri:t] ['ɔ:θəz] [ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði]
but it is perhaps more the affair of the maltreated authors than of the
但 它 是 也许 更多的 这 事务 的 这 虐待 作者 比 的 这
['kʌntri] [æt; ət] [lɑ:dʒ] .
country at large .
国家 在 大的 .
但这或许更多地关乎那些遭受不公待遇的作家, 而不是整个国家。

[aɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)]['əʊnli][æz; əz]['ʌðə(r)] - ['meɜzəz] [ɑ:(r); ə(r)]['i:v(ə)] .
It is evil only as other obstructory measures are evil .
它 是 邪恶的 仅有的 作为 其他 - 措施 是 邪恶的 .
它之所以邪恶, 仅仅是因为其他阻挠措施也是邪恶的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætə(r)][ɒv; əv] [ɪk'sklu:dɪŋ] ['fɒrən] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] (
But this matter of excluding foreign books in the interest of a few artizans (
但 这 事情 的 不包括 外国的 图书 在 这 兴趣 的 一个 很少 工匠 (
[hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)] [peɪd] [ðæn; ðən] ['ɔ:θəz] [ænd; ənd] [hu:] [si:k] ['nʌθɪŋ] [ə'blaʊ] [ɪ'mi:diət] [geɪn]
who are better paid than authors and who seek nothing above immediate gain
WHO 是 更好的 有薪酬的 比 作者 和 WHO 寻找 没有什么 多于 即时 获得
,
:
,

但是, 为了少数工匠(他们的收入比作者高, 而且他们追求的只是眼前的利益)的利益而排斥外国书籍,

[ænd; ənd] [hu:z] [lɒs] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [rɪ'fɔ:m] [wʊd] [bi:; bi]['neglɪdʒəb(ə)l]) [ɪz] [ɪ'mi:diət]
and whose loss in the event of reform would be negligible) is immediate
和 谁 损失 在 这 事件 的 改革 会 是 微不足道) 是 即时
[ænd; ənd] ['vaɪt(ə)] .
and vital .
和 必不可少的 .

(而且, 如果进行改革, 其损失将微乎其微) 是直接且至关重要的。

[ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən][ɒv; əv] ['sensəʃɪp] , [æz; əz][tu:; tə] ['draisə] , [æz; əz][tu:; tə],[hʊkʊ'saɪ] [prints]
The whole question of censorship , as to Dreiser , as to Hokusai prints
这 所有的 问题 的 审查制度 , 作为 到 德莱塞 , 作为 到 北斋 印刷
[dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['kʌstəmz] [ə'fɪj(ə)lz] ,
destroyed by customs officials ,
损毁 经过 海关 官员 ,
关于审查制度的整个问题, 无论是德莱塞的作品, 还是海关官员销毁的葛饰北斋的版画,

[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['ri:əli] ['maɪnə(r)] ['ɪʃu:z] ,
etc . , are all really minor issues ,
ETC . , 是 全部 真的 次要的 问题 ,
等等，这些都是非常小的问题。

['lɑ:dʒli] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'sklu:ʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [θɔ:t] [ænd; ənd]
largely dependent on this matter of the exclusion of the words thought and
很大程度上 依赖 在 这 事情 的 这 排除 的 这 字 想法 和
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

很大程度上取决于是否排除“思想”和“知识”这两个词。
[ɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['raɪtə] ['gæðəd] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪ'vju:] [ju:; jʊ][kæn; kən][nɒt][faɪnd] [tu:]
If among the young writers gathered about The Little Review you can not find two
如果 之中 这 年轻的 作家 聚集 关于 这 小的 审查 你 能 不是 寻找 二
[ɔ:(r)] [θri:] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ðɪs] ['kwɛstʃən] ,
or three to take up this question ,
或者 三 到 拿 向上 这 问题 ,
如果聚集在《小评论》周围的年轻作家中，你找不到两三个人来探讨这个问题，

《小评论》，(The Little Review, November 1916 (Vol.)

第2/3页

[tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] ['mɑːʃ(ə)] [ðə; ði] ['dertə] (['viːdeɪ] ['pʊtnəmz] " [bʊks] [ænd; ənd][ðeə(r)] [m'eɪkəz]
to study it , to marshal the data (vide Putnam's " Books and Their Makers
到 学习 它 , 到 元帅 这 数据 (视频 普特南 " 图书 和 他们的 创客

" [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] , [ˌaɪr 'iː] .

" to start with , re :
" 到 开始 和 , 关于 :

研究它，整理数据（首先参见 Putnam 的《书籍及其制造者》）。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][raɪz][ɒv; əv]['pærɪs][æz; əz][ðə; ði] [wɜːrldz] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['kæpɪt(ə)]) ,
the causes of the rise of Paris as the world's intellectual capital) ,
这 原因 的 这 上升 的 巴黎 作为 这 世界的 知识分子 首都) ,

巴黎崛起成为世界知识之都的原因)，

— [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt][faɪnd] [sʌt] [jʌŋ] [ˈʊθəz] ,

— if you can not find such young authors ,
— 如果 你 能 不是 寻找 这样的 年轻的 作者 ,

—如果你找不到这样的年轻作家，

[ðen] [jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] [ˌlɪtə'rɑːti][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['rɒtə] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [west] [ɪz][mɔː(r)]
then your young literati are a set of rotters and the Great West is more
然后 你的 年轻的 文人墨客 是 一个 放 的 腐烂者 和 这 伟大的 西方 是 更多的
[ɒv; əv][ə; eɪ][mʌd] - [həʊl][ðæn; ðən][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

of a mud - hole than I should have thought it :
的 一个 泥 - 洞 比 我 应该 有 想法 它 :

那么，你们的年轻文人墨客都是一群废物，而大西部比我想象的还要泥泞不堪。

[fɔːm] , [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [sens] , [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['sepəreɪtɪŋ] [laɪn] [bɪ'twiːn] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv]
Form , in the narrow sense , is nothing but the separating line between surfaces of
形式 , 在 这 狭窄的 感觉 , 是 没有什么 但 这 分离 线 之间 表面 的
['kʌlə(r)] .

color :
颜色 :

狭义上的形式，只不过是颜色表面之间的分界线。

[ðæt] [ɪz][ɪts]['aʊtə(r)] ['miːnɪŋ] .

That is its outer meaning :
那 是 它是 外 意义 :

这是它的外在含义。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ][æn; ən]['ɪnə(r)] ['miːnɪŋ] , [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [ɪn'tensəti] , [ænd; ənd] , ['prɒpəli]
But it has also an inner meaning , of varying intensity , and , properly
但 它 有 还 一个 内 意义 , 的 变化 强度 , 和 , 适当地
['spiːkɪŋ] ,

speaking ,
请讲 ,

但它也具有不同程度的内在含义，而且，严格来说，

[fɔːm] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtwəd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnə(r)] ['miːnɪŋ]

form is the outward expression of this inner meaning
形式 是 这 向外 表达 的 这 内 意义

形式是内在意义的外在表达.....

[ðə; ði] ['ɑːtɪst][ɪz][ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] , [baɪ] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [kiː] ,

The artist is the hand which , by playing on this or that key ,
这 艺术家 是 这 手 哪个 , 经过 玩耍 在 这 或者 那 钥匙 ,

艺术家就是那手，它通过弹奏这个或那个琴键，

[ai] [i:] . , [fɔ:m] , [ə'fekts] [ðə; ði][ˈhju:mən][səʊl][ɪn] [ðɪs] [ɔ:(r)] [ðæt] [wei] .
i . e . , form , affects the human soul in this or that way .
我 . e . , 形式 , 影响 这 人类 灵魂 在 这 或者 那 方式 .

也就是说，形式会以这样或那样的方式影响人的灵魂。

[səʊ][,ai 'ti:][ɪz] ['eɪdɪənt] [ðæt] [fɔ:m] - ['hɑ:məni] [mʌst; məst][rest][ˈəʊnli][ɒn][ə; eɪ] [,kɒrə'spɒndɪŋ]
So it is evident that form - harmony must rest only on a corresponding
所以 它 是 明显 那 形式 - 和谐 必须 休息 仅有的 在 一个 相应的
[vaɪˈbreɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən][səʊl] .
vibration of the human soul .
振动 的 这 人类 灵魂 .

因此，显而易见，形式上的和谐只能建立在人类灵魂相应的振动之上。

[ðə; ði][mɔ:(r)][ˈæbstrækt][ɪz] [fɔ:m] , [ðə; ði][mɔ:(r)][klɪə(r)][ænd; ənd][də'rekt][ɪz][ɪts] [ə'pi:l] . — [kæn'dɪnski:] .
The more abstract is form , the more clear and direct is its appeal . — Kandinsky .
这 更多的 抽象的 是 形式 , 这 更多的 清除 和 直接的 是 它是 上诉 . — 康定斯基 .
形式越抽象，其吸引力就越清晰直接。——康定斯基

[ˈprɪz(ə)n] ['sketʃɪz]
Prison Sketches
监狱 草图

监狱素描

[ˈstɛfən] ['breɪziə(r)]
STEFAN BRAZIER
斯特凡 火盆

斯特凡·布拉泽

[jen] [ʃi:]
Yen Shee
日元 她

颜诗

[ˈlæŋgərəsli] ,
Languorously ,
懒洋洋地 ,

懒洋洋地，

[ɪn][maɪ] [bʌŋk] [wɪ'ðɪn] [maɪ] [sel]
In my bunk within my cell
在 我的 假寐 之内 我的 细胞

在牢房的铺位上

[ai][laɪ] .
I lie .
我 说谎 .

我撒谎了。

[ə'baʊt][,em 'i:] ['sɜ:klz] [ðə; ði] [ri:k] [ɒv; əv]['ekskrɪmənt]
About me circles the reek of excrement
关于 我 界 这 臭 的 粪便

我周围弥漫着粪便的恶臭。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:(r)][ˈpju:trɪd] [i'nænəti]
And the more putrid inanities
和 这 更多的 腐烂的 愚蠢

以及更令人作呕的愚蠢

[ɒv; əv][maɪ] ['feləʊz]
Of my fellows
的 我的 伙伴们

我的同伴们.....

[həʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

['senʃəntli] ,
Sentiently ,
有感知地 ,

有感知地，

[nəʊ] [ə'weənəs] ['kʌmz] [tu:; tə][,em 'i:] .
No awareness comes to me .
不 意识 来 到 我 .

我毫无知觉。

[ə'baʊt][,em 'i:] [kɪŋz] [ə; eɪ] ['gæsiəs] ['veɪpə(r)] ,
About me clings a gaseous vapor ,
关于 我 黏附 一个 气态 汽 ,

我周围笼罩着一层气体状的蒸汽，

[ɪm'penɪtrəb(ə)] !
Impenetrable !
坚不可摧 !

坚不可摧！

[əʊ] [wɔ:m] [blæk] ['ɑ:mə(r)] ,
O warm black armor ,
哦 温暖的 黑色的 盔甲 ,

哦，温暖的黑色盔甲，

[əʊ]['freɪgrənt] [jen] - [ʃi:] [klaʊd]
O fragrant yen - shee cloud
哦 香 日元 - 她 云

哦，芬芳的燕子云.....

[θæŋk] [ju:; jʊ] , [ʌn'skru:pjələs] ['dʒeɪlə(r)] !
Thank you , unscrupulous jailer !
感谢 你 , 无良的 狱卒 !

谢谢你，无良狱卒！

[dri:mz]
Dreams
梦想

梦想

[wen] -
When wakedness
什么时候 -

清醒时

[sɜ:rdʒd] ['əʊvə(r)][,em 'i:] [laɪk] [ə; eɪ] [si:]
Surged over me like a sea
激增 超过 我 喜欢 一个 海

像海浪一样涌向我。

[ænd; ənd]['derəlɪkt] [dri:mz]
And derelict dreams
和 废弃的 梦境

以及被遗弃的梦想

['draʊnd] [ðəm'selvz]
Drowned themselves
溺水 他们自己

投河自尽

[ɪn] [ðæt] [di:p] [pu:l] [ʊv; əv][maɪnd]
In that deep pool of mind
在 那 深的 水池 的 头脑

在那深邃的心灵深处

[wens] [ˈəʊnli] [ˈbʌbəlz] [kʌm] [əˈgen] —
Whence only bubbles come again —
何处 仅有的 气泡 来 再次 —

那里只会再次出现泡沫——

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt]
At that moment
在 那 片刻

那一刻

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kræft] [ɪnˈhju:mənli] ,
A voice crashed inhumanly ,
一个 嗓音 崩溃了 毫无人性 ,

一声非人般的巨响传来，

[ʌnˈlaɪk][ðə; ði] [ˈkɛdnst] [ˈrɪðəm]
Unlike the cadenced rhythm
与此不同 这 有节奏的 韵律

与有节奏的节奏不同

[ʊv; əv][ðə; ði] [spi:tʃ] [aɪ] [nəʊ]
Of the speech I know
的 这 演讲 我 知道

就我所知的演讲而言.....

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tɪn] [kʌp]
A large tin cup
一个 大的 锡 杯子

一个大锡杯

[wɒz; wəz] [θrʌst] [æt; ət][,em ˈi:] :
Was thrust at me :
曾是 推力 在 我 :

被强加给我：

[ˈkɒfi]
Coffee
咖啡

咖啡....

[bʌt; bət] [dri:mz] [wʊd] [nɒt] [draʊn] .
But dreams would not drown .
但 梦境 会 不是 溺水 .

但梦想不会被淹没。

[ðə; ði] [vɔɪs] [sed]
The voice said
这 嗓音 说

那声音说

“ [hɪrz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈdʒɑ:və] ! ” . . .
“ Here's your Java ! ” . . .
“ 这里是 你的 Java ! ” . . .

“你的Java来了！ ”

[ˈdʒɑ:və] ! . . .
Java ! . . .
Java ! . . .

Java! ...

[ˈvɪʒnz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːd] ,
Visions in the word ,
愿景 在 这 单词 ,

言语中的异象

[ænd; ənd][pɑːmz] ,
And palms ,
和 棕榈树 ,

还有棕榈树，

[ænd; ənd][ˈkɒrəl][strændz] ,
And coral strands ,
和 珊瑚 线 ,

还有珊瑚礁，

[ænd; ənd][ˈkɒpə(r)] [ˈbɒdɪz] [ˈliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɜːf]
And copper bodies leaping in the surf
和 铜 身体 跳跃 在 这 冲浪

还有在海浪中跃动的铜色身躯.....

[ænd; ənd] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət][dʒeɪl] !
And anything but jails !
和 任何事物 但 监狱 !

除了监狱以外什么都行！

[ˈmeməri]
Memory
记忆

记忆

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

今天，

[ˈwɔːkɪŋ] [ðə; ði][ˈkɒrɪdɔː(r)] ,
Walking the corridor ,
步行 这 走廊 ,

沿着走廊走着，

[glɪmps] [ðə; ði][skaɪ] ,
Glimpsing the sky ,
瞥见 这 天空 ,

瞥见天空，

[ænd; ənd] [tʃæmp] [æt; ət][ðə; ði] [liːf] [ɒv; əv][laɪf] ,
And champing at the leash of life ,
和 冠军 在 这 牵引绳 的 生活 ,

紧紧抓住生命的缰绳，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [leɪk]
I saw the lake
我 锯 这 湖

我看到了湖.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɡriːn] - [frɪndʒd] [pɑːk]
And the green - fringed park
和 这 绿色的 - 流苏 公园

还有绿树环绕的公园

[ðæt] [ˈbɔːdəz] [aɪˈtiː]
That borders it
那 边界 它

那就是它的边界.....

[du:; də][ju:; jʊ][rɪ'membə(r)] ,
Do you remember ,
做 你 记住 ,

你是否记得，

[ˈdɪstənt] [wʌn] ,
Distant One ,
遥远 一 ,

遥远的人，

[ðə; ði] [ɡri:n] - [frɪndʒd] [pɑ:k] ,
The green - fringed park ,
这 绿色的 - 流苏 公园 ,

绿树环绕的公园，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [naɪt] ,
And the night ,
和 这 夜晚 ,

夜幕降临，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʊv; əv] [lʌv] ?
And the coming of Love ?
和 这 未来 的 爱 ?

爱情的到来？

[haʊ] [lɒŋ] [ʃæl; ʃəl][aɪ ˈti:][bi:; bi]
How long shall it be
如何 长的 将 它 是

还要多久？

[bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][laɪ] [ə'gen] ,
Before we shall lie again ,
前 我们 将 说谎 再次 ,

在我们再次躺下之前，

[lɪp] - ['kɪsɪŋ] , [lɪm] - ['kɪsɪŋ] ,
Lip - kissing , limb - kissing ,
唇 - 接吻 , 肢 - 接吻 ,

亲吻嘴唇，亲吻四肢，

[ðeə(r)] [ʊn][ðə; ði] [ɡri:n] [ɡrɑ:s]
There on the green grass
那里 在 这 绿色的 草

在那片绿草地上

[ʊv; əv][ðə; ði] [pɑ:k]
Of the park
的 这 公园

公园

[ðæt] ['bɔ:dəz] [ðə; ði] [leɪk] ?
That borders the lake ?
那 边界 这 湖 ?

与湖泊相邻的那个地方？

[fɪə(r)]
Fear
害怕

害怕

[bɪɡ] ,
Big ,
大的 ,

大的，

[ænd; ʌnd][ˈbru:t(ə)l] ,

And brutal ,
和 野蛮 ,

而且很残酷。

[ænd; ʌnd] ['heitfl]

And hateful
和 可恶

而且令人憎恶.....

[ai] ['jivə] [ɪn][hɪz; ɪz][grɑ:sp] .

I shivered in his grasp .
我 瑟瑟发抖 在 他的 抓牢 .

我被他紧紧抱住，不禁颤抖。

[heə(r)][ˈbrɪs(ə)ld][ɒn][hɪz; ɪz] [greɪt] [pɔ:z] ,

Hair bristled on his great paws ,
头发 竖起的 在 他的 伟大的 爪子 ,

他巨大的爪子上长满了刚毛。

[əʊθs] ['stæmə] [tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] ,

Oaths stammered to his lips ,
誓言 结结巴巴 到 他的 嘴唇 ,

他结结巴巴地将誓言塞进嘴里，

[reɪdʒ] ['klaʊdɪd] [hɪz; ɪz][hju:dʒ] [red] [feɪs] ,

Rage clouded his huge red face ,
愤怒 阴天 他的 巨大的 红色的 脸 ,

愤怒笼罩了他通红的脸庞。

[ænd; ʌnd][ai][wɒz; wəz][ə'freɪd]

And I was afraid
和 我 曾是 害怕的

我当时很害怕.....

[fɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [hel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ]

Fear is a hell of a thing
害怕 是 一个 地狱 的 一个 事物

恐惧真是个可怕的东西。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [fi:l]

For a man to feel
为了 一个 男人 到 感觉

男人会有这种感觉.....

[bʌt; bət] [wen] [ai] [lʊkt]

But when I looked
但 什么时候 我 看起来

但当我看

[ænd; ʌnd] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

And saw his eyes ,
和 锯 他的 眼睛 ,

我看见了眼睛，

[ˈdrɒpɪŋ] [brɪ'fɔ:(r)][maɪ] ['stedɪ] [geɪz] ,

Dropping before my steady gaze ,
下降 前 我的 稳定的 目光 ,

在我坚定的目光下坠落，

[ænd; ʌnd] [mɑ:kt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'geɪp] ,

And marked his mouth agape ,
和 标记 他的 嘴 博爱 ,

他张着嘴，

[ˌɪnɑːˈtɪkjələt] ,
Inarticulate ,
不善言辞 ,

不善言辞的，

[aɪ] [lɑːft]
I laughed
我 笑了

我笑了.....

[fɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [hel] [pʊ; əv][ə; eɪ] [θɪŋ]
Fear is a hell of a thing
害怕 是 一个 地狱 的 一个 事物

恐惧真是个可怕的东西。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [fiːl]
For a man to feel
为了 一个 男人 到 感觉

一个男人会感到

[təˈwɔːd] [æn; ən][pʊks] .
Toward an ox .
朝向 一个 牛 .

朝着牛的方向。

[heɪt]
Hate
恨

恨

[aɪ][[æɪ; ʃəl] [dɪˈstrɔɪ] [maɪ][ˈprɪzənz] .
I shall destroy my prisons .
我 将 破坏 我的 监狱 .

我将摧毁我的监狱。

[nɒt] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ] [heɪt] [ðem; ðəm]
Not because I hate them
不是 因为 我 恨 他们

并非因为我恨他们

[fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][em ˈiː]
For from them has come to me
为了 从 他们 有 来 到 我

因为我已从他们那里得到了一些东西。

[ə; eɪ] [braɪtə] [[ɑːft]
A brighter shaft
一个 更亮 轴

更明亮的轴

[frɒm; frəm] [ˈfriːdəmz] [ˈfeərəːs] - [ˈtaʊə(r)] .
From Freedom's pharos - tower .
从 自由的 法罗斯 - 塔 .

从自由之塔。

[bʌt; bət] [jet] [aɪ][[æɪ; ʃəl] [dɪˈstrɔɪ] [maɪ][ˈprɪzənz]
But yet I shall destroy my prisons
但 然而 我 将 破坏 我的 监狱

但我终将摧毁我的监狱。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] [ˈaɪdəlz]
Because they are false idols
因为 他们 是 错误的 偶像

因为它们是虚假的偶像

[ˈwəːʃɪp] [baɪ] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv] [heɪt]
Worshipped by lovers of hate
崇拜 经过 恋人 的 恨
被仇恨爱好者奉为偶像.....

[tuː; tə] [ðiːz]
To these
到 这些
这些

[maɪ] [skɔːn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [skɜːdʒ] ,
My scorn shall be a scourge ,
我的 轻蔑 将 是 一个 祸害 ,
我的蔑视将成为一种祸害，

[maɪ][məʊst][ˈtendə(r)] [θɔːt] [ə; eɪ] [ˈskɔːpiən] .
My most tender thought a scorpion .
我的 最多 投标 想法 一个 蝎 蝎 .
我最温柔的想法是一只蝎子。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒv; əv][maɪ] [heɪt]
And the fire of my hate
和 这 火 的 我的 恨
以及我心中那股仇恨之火

[ʃæl; ʃəl] [kənˈsjuːm] [ðeə(r)] [ˈkɒnseptz] .
Shall consume their concepts .
将 消耗 他们的 概念 .
将吸收他们的理念。

[tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈrɪdəɹ]
To Our Readers
到 我们的 读者
致我们的读者

[ˈdʌbljuː]
W
W
W

[ɪl] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈvjuː] [ə; eɪ] [ˈkrɪsməs] [ˈprez(ə)nt][baɪ] [rɪˈnjʊ] [jɔː(r); jə(r)]
ill you make The Little Review a Christmas present by renewing your
患病的 你 制作 这 小的 审查 一个 圣诞节 展示 经过 更新 你的
[səbˈskɪrɪp(ə)n] [ɪf] [,aɪ ˈtiː][hæz; həz][rʌŋ] [aʊt] ?
subscription if it has run out ?
订阅 如果 它 有 跑步 出去 ?
如果您的《小评论》订阅到期，您愿意续订它作为圣诞礼物吗？

[wiː; wi] [wɪl] [ˈvæljuː][,aɪ ˈtiː][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈhævɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈstɒkɪŋ] [fɪld] [wɪð] [gəʊld] .
We will value it more than having our stocking filled with gold .
我们 将要 价值 它 更多的 比 拥有 我们的 袜 已填 和 金子 .
我们视之为比圣诞袜里装满黄金更珍贵的东西。

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][dɪˈsembə(r)] [ˈɪfjuː] [ˈpɒsəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ænd; ənd] [wɪl] [ɪnˈʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)]
It will make the December issue possible for us and will insure your
它 将要 制作 这 十二月 问题 可能的 为了 我们 和 将要 保证 你的
[ˈhævɪŋ] [ðə; ði][,mæɡəˈziːn][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] [wen] [,aɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [brɪˈklʌm] [ˈriːəli] [gʊd] .
having the magazine during the year when it is to become really good .
拥有 这 杂志 期间 这 年 什么时候 它 是 到 变得 真的 好的 .
这将使我们能够出版 12 月刊，并确保您在这一年中能够收到这本杂志，而那时杂志的质量将会达到最佳水平。

[wiː, wi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [æn; ən] [ɒk'təʊbə(r)] ['ɪʃuː] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['juːʒuəl] [ɪm'bærəsmənt]
We couldn't have an October issue , owing to our usual embarrassment
我们 不能 有 一个 十月 问题 , 欠款 到 我们的 通常 尴尬
[ə'baʊt] [fʌndz] ;
about funds ;
关于 资金 ;

由于资金问题，我们无法出版十月份的期刊；

[səʊ] [ðɪs] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] - [nəʊv'embə(r)] ,
so this will have to serve as a sort of October - November ,
所以 这 将要 有 到 服务 作为 一个 种类 的 十月 - 十一月 ,
所以这将起到类似十月到十一月的作用，

[ðəʊ] [aɪ] [kænt] [pʊt] [ðæt] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [brɪ'keɪz; brɪ'kəʊz] [ðeɪ] [tel] [em 'iː] [aɪ 'tiː] [wʊd] ['vaɪələɪt]
though I can't put that on the cover because they tell me it would violate
尽管 我 不能 放 那 在 这 覆盖 因为 他们 告诉 我 它 会 违反
[sʌm; səm] [njuː] [lɔː] .
some new law .
一些 新的 法律 .

虽然我不能把这个放在封面上，因为他们告诉我这会违反一些新法律。

[wiː, wi] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ɪn] ['rɪkɑːgəʊ] [weə(r)] [wiː, wi] [æɪ; ʃəl] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [brɪ'fɔː(r)] ['muːvɪŋ]
We are back in Chicago where we shall stay for a month before moving
我们 是 后退 在 芝加哥 在哪里 我们 将 停留 为了 一个 月 前 移动
[tuː; tə] [njuː] [jɔːk] .
to New York .
到 新的 约克 .

我们回到了芝加哥，将在这里待一个月，然后再搬到纽约。

[wɜːd] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [jʌŋ] ['mæɡəziːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] ,
Word comes from every part of the country that young magazines are dying ,
单词 来 从 每一个 部分 的 这 国家 那 年轻的 杂志 是 垂死 ,
全国各地都有消息称，年轻杂志正在消亡。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['mæsɪz] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [sə'kʌm] [brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [kɒst]
and that even The Masses may have to succumb before the increasing cost
和 那 甚至 这 群众 可能 有 到 屈服 前 这 增加 成本
[ɒv; əv] ['peɪpə(r)] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
of paper , etc :
的 纸 , ETC .

甚至普通民众也可能不得不屈服于纸张等物品价格上涨的压力。

[ðæt] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] !
That must not be !
那 必须 不是 是 ！
那绝对不可能！

[ðə; ði] ['mæsɪz] [ɪz] [tuː] ['væljuəb(ə)l] [tuː; tə] [luːz] [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [mʌst; məst] [duː; də] ['sʌmθɪŋ]
The Masses is too valuable to lose and everybody must do something
这 群众 是 也 有价值的 到 失去 和 大家 必须 做 某物
[ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
about it :
关于 它 .

群众的力量太宝贵了，我们不能失去他们，每个人都必须为此做些什么。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɪ'vjʊː] , [wiː, wi] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒn] ['tɪʃuː] ['peɪpə(r)]
As for The Little Review , we may have to come out on tissue paper
作为 为了 这 小的 审查 , 我们 可能 有 到 来 出去 在 组织 纸
['prɪti] [suːn] ,
pretty soon ,
漂亮的 很快 ,

至于《小评论》，我们可能很快就得用纸巾包装出版了。

[bʌt; bət][wi:; wi][jæl; jəl] [ki:p] [ɒn] ['kʌmɪŋ] [aʊt] !
but we shall keep on coming out !
但 我们 将 保持 在 未来 出去 !

但我们会继续出来！

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][stɒp][ju: 'es] [naʊ] .
Nothing can stop us now .
没有什么 能 停止 我们 现在 .

现在没有什么能阻止我们了。

[aɪ] [fi:l] [æz; əz] [ðəʊ] [wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] [ɪn'taɪəli] [nju:] [li:s] [ɒn][laɪf][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst]
I feel as though we have an entirely new lease on life and were just
我 感觉 作为 尽管 我们 有 一个 完全 新的 租 在 生活 和 是 只是
[ˈstɑ:tɪŋ] [wɪð] [wɒt] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
starting with what we have to say .
开始 和 什么 我们 有 到 说 .

我觉得我们仿佛获得了新生，而我们才刚刚开始表达自己的想法。

[ðə; ði] ['ri:də(r)] ['krɪtɪk]
The Reader Critic
这 读者 评论家

读者评论家

[fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] , ['aʊə(r)] [θæŋks]
For So Much Imagination , Our Thanks
为了 所以 很多 想像力 , 我们的 谢谢

感谢您如此丰富的想象力！

[[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:'ti:n] [blæŋk][ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][sep'tembə(r)]
[The following letter was written in the thirteen blank pages of the September
[这 下列的 信 曾是 书面 在 这 十三 空白的 页面 的 这 九月
[ɪʃu:] .
issue .
问题 .

[以下信件写于九月刊的十三页空白页上。

[ɪf] [ðə; ði] [ʌndə'stændɪŋ] [ɪn][,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['mɪljən] ['pi:p(ə)][ðə; ði]
If the understanding in it were divided among two or three million people the
如果 这 理解 在 它 是 分割 之中 二 或者 三 百万 人们 这
[weɪz] [ɒv; əv] ['editəz] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɪn][ə; eɪ][prə'zeɪŋk][ænd; ənd]['lɪtərəl] [wɜ:ld] .]
ways of editors would not be so difficult in a prosaic and literal world .]
方式 的 编辑 会 不是 是 所以 难的 在 一个 平淡无奇 和 文字 世界 .]

如果两三百万人都能理解其中的内容，那么在一个平淡无奇、拘泥于字面意思的世界里，编辑的工作就不会那么困难了。

[rɔɪ] [dʒɔ:dʒ] , [sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] :
Roy George , San Francisco :
罗伊 乔治 , 圣 弗朗西斯科 :

罗伊·乔治，旧金山：

[aɪ] [sed] [ju:; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [bi:; bi][æz; əz]['væliənt][æz; əz][ju:; jʊ] [lʊkt] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] .
I said you couldn't be as valiant as you looked , but you are .
我 说 你 不能 是 作为 英勇 作为 你 看起来 , 但 你 是 .

我说过你不可能像看起来那么勇敢，但你确实很勇敢。

['nəʊbədi] [θɔ:t] [jʊd] [du:; də][,aɪ 'ti:] .
Nobody thought you'd do it .
无人 想法 你会 做 它 .

谁也没想到你会这么做。

[ænd; ɐnd] [ðen] [maɪ] [blʌd] [skri:mz] [θru:] [ðæt] “ [mʌst; məst] [seɪ] [,aɪ 'ti:] ” [stʌf] .
And then my blood screams through that “ must say it “ stuff .
和 然后 我的 血 尖叫 通过 那 “ 必须 说 它 “ 东西 .

然后，我的血液里就涌现出那种“我必须说出来”的冲动。

[ɪts] ['vaɪələnt][ænd; ɐnd] [ɪts] [diə(r)] .
It's violent and it's dear .
它是 暴力 和 它是 亲爱的 .

它既暴力又昂贵。

[dɪd] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:t] [ɔ:(r)] [ɑ: 'tɪləri] ?
Did you call for art or artillery ?
做过 你 称呼 为了 艺术 或者 炮兵 ?

你请求的是轻型武器还是重型火炮？

“ [,dʒer'eɪt] . ” [meɪ] [rek] [jɔ:(r); jə(r)] [ʃɪp] .
“ jh . “ may wreck your ship .
“ jh . “ 可能 破坏 你的 船 .

“jh.”可能会毁了你的船。

[aɪ][daʊnt] [daʊt] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [fi:l] [hɜ:(r); hə(r)] ['rɒkɪŋ] [ðə; ði][bəʊt] [raɪt]
I don't doubt the sincerity of the people who feel her rocking the boat right
我 不 怀疑 这 诚意 的 这 人们 WHO 感觉 她 摇滚 这 船 正确的
[ˈblaɪðli] ,
blithely ,
兴高采烈地 ,

我毫不怀疑那些认为她轻率地搅浑水的人的诚意。

[bʌt; bət] [ʃɪl] [seɪv] [jɔ:(r); jə(r)][səʊl][ænd; ɐnd] [ðɪs] [ˈɪʃu:] [ʃi:; ʃɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [hæz; həz] [seɪvd] .
but she'll save your soul and this issue she certainly has saved .
但 壳 节省 你的 灵魂 和 这 问题 她 当然 有 已保存 .

但她会拯救你的灵魂，而这个问题她也确实解决了。

[hɜ:(r); hə(r)][peɪdʒ] !
Her page !
她 页 !

她的主页！

[nəʊ][wʌn][aʊt] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][kæn; kən][get][ðə; ði][rest] [ɒv; əv] [,aɪ 'ti:][ænd; ɐnd][nəʊ][wʌn][ɪn]
No one out of San Francisco can get the rest of it and no one in
不 一 出去 的 圣 弗朗西斯科 能 得到 这 休息 的 它 和 不 一 在
[sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ][kæn; kən][get] [ðɪs] [ðæt] [ʃi:z] [ˈpʊld] [daʊn] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɑ:z] ;
San Francisco can get this that she's pulled down right out of the stars ;
圣 弗朗西斯科 能 得到 这 那 她是 拉 向下 正确的 出去 的 这 明星 ;

旧金山以外的人无法理解剩下的部分，而旧金山的人也无法理解她从星空中拉下来的这一幕；

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [tʌtʃ] [tu:; tə][pʊt] [ju:; jʊ][ɪn] ['eɪbrə,hæmz] ['bʊzəm][æt; ət][ðə; ði][lɑ:st] .
but it's just the touch to put you in Abraham's bosom at the last .
但 它是 只是 这 触碰 到 放 你 在 亚伯拉罕的 怀 在 这 最后的 .

但正是这最后一点触碰，让你最终投入亚伯拉罕的怀抱。

[ɪ'mædʒɪn] [,aɪ 'ti:] [nəʊ] [ɪn][ðə; ði] [grɪnz] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [frendz] ,
Imagine it now in the grins of your friends ,
想象 它 现在 在 这 咧嘴笑 的 你的 朋友们 ,

想象一下你朋友们脸上洋溢的笑容，

[ænd; ɐnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɑ:θ,stəʊn] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['enəmi] — [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:st] ['enəmi] .
and around the hearthstones of your enemies — your worst enemies .
和 大约 这 炉石传说 的 你的 敌人 — 你的 最差 敌人 .

在你敌人的炉石周围——你最可怕的敌人的炉石周围。

[ðə; ði] ['brekfəst] ！
The Breakfast ！
这 早餐 ！

早餐！

[ðə; ði] ['ʃerɪf] ！
The Sheriff ！
这 警长 ！

警长！

“ [ˈteərɪŋ] [hɜː(r); hæ(r)][heə(r)][fɔː(r); fə(r)][hjuːˈmænəti] ” [wɪl] [seɪv] “ [hɜː(r); hæ(r)] ” [wen] [ˈiːz] [əˈrestɪd]
“ Tearing her hair for humanity ” will save “ her ” when she's arrested
“ 撕裂 她 头发 为了 人类 ” 将要 节省 “ 她 ” 什么时候 她是 被捕
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hæ(r)] [sɪˈdʌktɪv] ，
for her seductive ，
为了 她 诱人的 ；

“为了人道主义而撕扯她的头发”会在她因诱惑罪被捕时拯救“她”，

[sɪˈdɪʃəs] ， [ænd; ənd] [ˌsjuːdəˈrɪpərəs] [ˈdaɪətraɪb] [əˈɡenst] — [ɪz][aɪ ˈtiː] “ [əˈɡenst] ” ？
seditious ， and sudoriparous diatribe against — is it “ against ” ？
煽动性的 ； 和 汗腺产妇 长篇大论 反对 — 是 它 “ 反对 ” ？

煽动性的、令人汗流浹背的长篇大论——是“反对”吗？

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ][ˈdaɪətraɪb] ， [ɪts] [æn; ən][ɪkˈspəʊz] ； [ɪts] [æn; ən][ɪkˈspəʊzə(r)] ，
It's not a diatribe ， it's an exposé ； it's an exposure ，
它是 不是 一个 长篇大论 ； 它是 一个 暴露 ； 它是 一个 接触 ；

这不是一篇长篇大论，而是一篇揭露文章；这是一次曝光。

[æn; ən] [ɪnˈdiːsnt] [ɪkˈspəʊzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [dɪsˈlɔɪəlti] [ɒv; əv][hjuːˈmænəti][tuː; tə][ˈhjuːmənz] ，
an indecent exposure of the crying disloyalty of humanity to humans ，
一个 不雅 接触 的 这 哭泣 不忠 的 人类 到 人类 ；
[stript] [stɑːk] ．
stripped stark ．
脱衣舞 斯塔克 ．

赤裸裸地揭露了人类对人类令人发指的背叛。

['fæmɪlɪz] ？
Families ？
家庭 ？

家庭？

[ænd; ənd][əʊ] ， [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [sʌtʃ] [naɪs] ['fæmɪlɪz] ．
And oh, there are some such nice families ．
和 哦 ， 那里 是 一些 这样的 好的 家庭 ．

哦，这里真的有很多非常好的家庭。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ðeɪ] ['nevə(r)] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðɪs] ．
But maybe they never thought about this ．
但 或许 他们 绝不 想法 关于 这 ．

但也许他们从未想过这一点。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['prəʊses][ɪz] “ [ɒn] ．
The great process is “ on ．
这 伟大的 过程 是 ” 在 ．

伟大的进程正在进行中。

“ [bʌt; bət] [huːd] [hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːl] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] ['æksɪs]
” But who'd have known the earth was beginning to whirl on a new axis
” 但 谁会 有 已知 这 地球 曾是 开始 到 旋转 在 一个 新的 轴
[ˈpəʊkɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [krʌst] [ɪn] [mɪl] ['væli] ？
poking out through the crust in Mill Valley ？
戳 出去 通过 这 地壳 在 磨 谷 ？

“但谁又能想到，地球正开始围绕着米尔谷地壳中伸出的一条新轴线旋转呢？”

[əʊ] [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [sed] [ə; eɪ] [bʌt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , ['fleɪmɪŋ] ['eɪndʒl] .

Oh I think you said a lot in a little , flaming Angel .
哦 我 思考 你 说 一个 很多 在 一个 小的 , 炽盛 天使 :

哦, 我觉得你用一个小小的、燃烧的天使形象表达了很多。

[wɪð] [dɪ'sɜːnmənt] , [tuː] .

With discernment , too .
和 辨别力 , 也 :

而且还要有辨别力。

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] .

You were right .
你 是 正确的 :

你是对的。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [biː; bi] [fɪld] [ʌn'tɪl] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['sɪmplɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] ?

Why should the pages be filled until by something that simply will not be denied ?
为什么 应该 这 页面 是 已填 直到 经过 某物 那 简单地 将要 不是 是 否认 ?

为什么一定要用无法否认的内容来填满页面呢？

[jɔː(r); jə(r)] [ə'neɪləsɪs] [ɪz] [saʊnd] , [ɪf] [,aɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fʊtnəʊt] ,

Your analysis is sound , if it is in a footnote ,
你的 分析 是 声音 , 如果 它 是 在 一个 脚注 ,

如果你的分析放在脚注里, 那它就是合理的。

[ænd; ʌnd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['mɑːtɪ] [seɪn] ['prəʊtest] [ɪn] [ðə; ði] [blæŋk] ['peɪdʒɪz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]

and there's a mighty sane protest in the blank pages against the general
和 有 一个 强大的 理智 反对 在 这 空白的 页面 反对 这 一般的

[ˈweltə(r)] .

welter .
弱打 :

在空白的页面上, 蕴藏着对普遍混乱局面的强烈而理智的抗议。

[ɪts] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .

It's only the beginning .
它是 仅有的 这 开始 :

这仅仅是个开始。

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .

It is the beginning .
它 是 这 开始 :

这是开始。

[,aɪ 'tiː] [ˌəʊz] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [æn; ən] ['edɪtə(r)] [meɪ] [kleɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði]

It shows that even an editor may claim a little the inner sense of the
它 演出 那 甚至 一个 编辑 可能 宣称 一个 小的 这 内 感觉 的 这

[ˈdɪɡnəti] [ɒv; əv] [laɪf] ,

dignity of life ,
尊严 的 生活 ,

这表明, 即使是编辑, 也可能对生命的尊严抱有一丝内在的感悟。

[ðæt] [ðə; ði] ['prəʊzi] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peɪd] - [ʌp] [kən'stɪtʃuənsɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒdə(r)] — [peɪd] [ʌp] ,

that the prosy demands of a paid - up constituency for fodder — paid up ,
那 这 散文 需求 的 一个 有薪酬的 - 向上 选区 为了 饲料 — 有薪酬的向上 ,

[hel] !

hell !
地狱 !

散文需要一群付费选民来提供素材——付费选民, 见鬼！

— [meɪ] [biː; bi] [drɪ'bərətli] [set][ə'saɪd] [ɪf] [wʌn] [niːdz] [ə; eɪ] [swi:p] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['viʒn] [ɔː(r)] [ru:m]
— **may be deliberately set aside if one needs a sweep for one's vision or room**
— 可能 是 故意地 放 旁边 如果 一 需求 一个 扫 为了 一个人的 想象 或者 房间
[tuː; tə] [swɪŋ] [æn; ən][æks][ɔː(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [briːð] ,
to swing an axe or a chance to breathe ,
到 摇摆 一个 斧头 或者 一个 机会 到 呼吸 ,
——如果需要扫视一下视线、腾出空间挥动斧头或者喘口气，可以故意把这些地方放在一边。

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][səʊl][baɪ] ['sʌd(ə)nli] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][fɜːm][həʊld][ɒn]
or if he sees a chance to save his soul by suddenly taking a firm hold on
或者 如果 他 看到 一个 机会 到 节省 他的 灵魂 经过 突然 采取 一个 公司 抓住 在
[ðæt] [ˌfʌndə'ment(ə)l][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlɪzəm] [ðæt] [sez] “ [aɪ] [wɪl] [nɒt][duː; də] [wɒt] [aɪ] ['riːəli] [doʊnt]
that fundamental of individualism that says “ I will not do what I really don't
那 基本的 的 个人主义 那 说道 “ 我 将要 不是 做 什么 我 真的 不
[wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ” [ænd; ənd][baɪ] ['həʊldɪŋ] [ɒn] [ʌn'tɪl] [hiːz] [tʃɪn] [hɪm'self] [θriː] [taɪmz] [wɒt'evə(r)]
want to do “ and by holding on until he's chinned himself three times whatever
想 到 做 “ 和 经过 保持 在 直到 他是 下巴 他自己 三 时代 任何
[tʃɪnɪŋ] [ðə; ði] [rest] [meɪ] [duː; də] ['əʊvə(r)][aɪ 'tiː] .
chinning the rest may do over it .
下巴 这 休息 可能 做 超过 它 .

或者，如果他看到一个拯救自己灵魂的机会，那就是突然坚定地抓住个人主义的基本原则，那就是“我不会做我真正不想做的事”，并且坚持下去，直到他三次反抗其他人可能会对他做什么。

[lʊk] [laɪk][ðə; ði][end] ?
Look like the end ?
看 喜欢 这 结尾 ?

看起来像是结局吗？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'tiː] !
How can it !
如何 能 它 !

怎么可能！

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][mæn][laɪk][ef] . [el] .
How can a man like F . L .
如何 能 一个 男人 喜欢 F . L .

像FL这样的人怎么会这样？

[ˈdʌbljuː] . ? — [bʌt; bət]
W . ? — but
W . ? — 但

什么？——但是

['meɪbi] [hiːz] [raɪt] : ['meɪbi] [hiː; hi] [miːnz] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][end] ;
maybe he's right : maybe he means the other end ;
或许 他是 正确的 : 或许 他 方法 这 其他 结尾 ;

也许他是对的：也许他指的是另一端；

['meɪbi] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ;
maybe he could see what a beginning it was ;
或许 他 可以 看 什么 一个 开始 它 曾是 ;

或许他能看出这是一个多么好的开始；

[bʌt; bət][tuː; tə][məʊst][ˈpiːp(ə)l][aɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði][ˈæktʃuəl] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][blæŋk][ˈpeɪdʒɪz][tuː; tə][get]
but to most people it takes the actual sight of the blank pages to get
但 到 最多 人们 它 需要 这 实际的 视线 的 这 空白的 页面 到 得到
[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [wʌts] ['rɪt(ə)n] [səʊ] ['klɪəli] [ɒn][ðem; ðəm] .
a sense of what's written so clearly on them .
一个 感觉 的 是什么 书面 所以 清楚地 在 他们 .

但对大多数人来说，只有亲眼看到空白的页面，才能真正感受到上面清晰地写着什么。

[jʊː; jʊ] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
You saw it .
你 锯 它 .

你看到了。

[jʊː; jʊ] [felt] [aɪ 'tiː] .
You felt it .
你 毛毡 它 .

你感觉到了。

[ænd; ənd] [ə'saɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
And aside from the effect it will have on the world ,
和 旁边 从 这 影响 它 将要 有 在 这 世界 ,

除了它将对世界产生的影响之外，

— [fɔː(r); fə(r)] [aɪ 'tiː] [kæn; kən] [ˈnevə(r)] [ə'gen] [biː; bi] [sed] [ðæt] “ [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [prɪnt] [aɪ 'tiː]
— **for it can never again be said that “ they have to print it**
— 为了 它 能 绝不 再次 是 说 那 “ 他们 有 到 打印 它
[br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [kænt] [get] [ˈeniθɪŋ] [ˈbetə(r)] ” ;
because they can't get anything better ” ;
因为 他们 不能 得到 任何事物 更好的 ” ;

——因为再也不能说“他们不得不印刷它，因为他们找不到更好的版本”了；

[ænd; ənd] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ˈmeni] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ˈmɒd(ə)n]
and it will be said many and many a time in defense of Modern
和 它 将要 是 说 许多 和 许多 一个 时间 在 防御 的 现代的

而且，为了捍卫现代性，这一点会被反复提及。

[ˈletəz] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈsʌməri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri] [θɔːt] [ðæt] [æn; ən] [ˈeditə(r)]
Letters or a Summary of the Best of Contemporary Thought that an editor
信件 或者 一个 概括 的 这 最好的 的 当代的 想法 那 一个 编辑
[dɪd] [wʌn] [taɪm] [ə'sɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [br'li:f] [ɪn] [hɜː'self] ,
did one time assert her belief in herself ,
做过 一 时间 断言 她 信仰 在 她自己 ,

一封封信件或当代最佳思想摘要， 其中一位编辑曾公开表达过她对自己的信念。

[dɪd] [bluː] [ˈpens(ə)] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [ɪ'fʊː] [ænd; ənd] [dɪd] [kən'tɪrɪbjʊːt] [twelv] [kən'sekjətɪv] [ˈpeɪdʒɪz] [tuː; tə]
did blue pencil an entire issue and did contribute twelve consecutive pages to
做过 蓝色的 铅笔 一个 全部的 问题 和 做过 贡献 十二 连续的 页面 到
[kən'temp(ə)rəri] [θɔːt] ,
contemporary thought ,
当代的 想法 ,

他用蓝笔修改了整期杂志，并为当代思想贡献了连续十二页的篇幅。

[ðə; ði] [best] [θɔːt] [æt; ət] [liːst] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [səbskɪ'aɪbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɒv; əv] ,
the best thought at least that her subscribers are capable of ,
这 最好的 想法 在 至少 那 她 订阅者 是 有能力的 的 ,

至少这是她的订阅者所能想到的最好的想法。

[fɔː(r); fə(r)] [ðer] [left] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,
for they're left to do their thinking for themselves ,
为了 它们是 左边 到 做 他们的 思维 为了 他们自己 ,

因为他们被允许自己思考，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [θɔ:ts] [nɒt][æz; əz] [kən'sekjətɪv] [æz; əz][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɪts] [nɒt][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm]
and if the thought's not as consecutive as the pages it's not the first time
和 如果 这 想法 不是 作为 连续的 作为 这 页面 它是 不是 这 第一的 时间
[ðæt] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['mætə(r)][hæz; həz] [kλm] [tu:; tə] [laɪt] [wen] ['rɪdə(r)] [hæv; həv] [bi:n] [brɔ:t] [tu:; tə]
that that little matter has come to light when readers have been brought to
那 那 小的 事情 有 来 到 光 什么时候 读者 有 到过 带来 到
[bʊk] ;
book ;
书 ;

如果思想不像书页那样连贯，那么当读者翻阅书籍时，这种小问题也不是第一次暴露出来了；

[ænd; ənd] [wen] [ju:v] [sed] ['sλmθɪŋ] [səʊ][də'rektli] [ðæt] “ [aɪ 'ti:][kæn; kən]['nevə(r)] [ə'gen] [bi:; bi]
and when you've said something so directly that “ it can never again be
和 什么时候 你已经 说 某物 所以 直接地 那 “ 它 能 绝不 再次 是
[sed] “ [aɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv][ɪts] [ɪ'fekt] ,
said “ it will have its effect ,
说 “ 它 将要 有 它是 影响 ,

当你说出一些“再也无法重复”的直接话语时，它就会产生影响。

[ænd; ənd] [wen] [ju:v] [meɪd] [ə; eɪ][kɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə][pjʊə(r)] [θɔ:t] [ɪts] [baʊnd] [tu:; tə][hæv; həv]
and when you've made a contribution to pure thought it's bound to have
和 什么时候 你已经 制成 一个 贡献 到 纯的 想法 它是 边界 到 有
[ɪts] [ɪ'fekt] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [ðə; ði] [kən'fju:ʒn] [ɒv; əv] [tʌŋz] [ðæt] [ki:ps] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['ʌðə(r)][kaɪnd] ([nɒt]
its effect for it's the confusion of tongues that keeps even the other kind (not
它是 影响 为了 它是 这 困惑 的 舌头 那 保持 甚至 这 其他 种类 (不是
[ɪm'pjʊə(r)][bʌt; bət] [ʌn'pjʊə] [θɔ:t]) [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ɪts] [ɪ'fekt] ['sλmwɛə(r)] [ɪn][æn; ən] [ɪnɪ'fektʃuəl]
impure but unpure thought) from having its effect somewhere in an ineffectual
不纯 但 不纯洁 想法) 从 拥有 它是 影响 某处 在 一个 无效
[wɜ:ld] — [ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv][ɒn][ðə; ði] [wɜ:ld] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]
world — aside from the effect it will have on the world look at the
世界 — 旁边 从 这 影响 它 将要 有 在 这 世界 看 在 这
[ɪm'pɪtəs] [aɪ 'ti:] [gɪvz] [ju:; jʊ] .
impetus it gives you .
动力 它 给予 你 .

当你为纯粹的思想做出贡献时，它必然会产生影响，因为正是语言的混乱使得其他类型的思想（不是不纯洁的，而不是不纯洁的思想）在一个无能的世界里无法产生影响——除了它对世界的影响之外，看看它给你带来的动力。

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [wɪð] [twelv] ['peɪdʒɪz] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [tʌk] ['ʌndə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ɑ:m] ['eni] [taɪm]
Here are you with twelve pages that you can tuck under your arm any time
这里 是 你 和 十二 页面 那 你 能 塞进 在下面 你的 手臂 任何 时间
,
/
,

这里有十二页纸，你可以随时夹在腋下随身携带。

[deɪ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [blæk] [naɪt] [brɪ'twi:n] [deɪz] ,
day or the black night between days ,
天 或者 这 黑色的 夜晚 之间 天 ,

白天或白昼之间的黑夜，

[ænd; ənd] [mɑ:tʃ] [streɪt] [ʌp][tu:; tə] ['heɪvənz] [geɪt] [ænd; ənd][dɪ'mɑ:nd][ə; eɪ] ['rekənɪŋ] [ɒn] .
and march straight up to heaven's gate and demand a reckoning on .
和 行进 直的 向上 到 天 门 和 要求 一个 清算 在 .

然后径直走到天堂之门前，要求清算。

[ðə; ði][end] ?
The end ?
这 结尾 ?

结束了吗？

[wen] [ju:v] [hiə(r)] [sed] [twelv] [taɪmz] ['əʊvə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] ,
when you've here said twelve times over , for the first time ,
什么时候 你已经 这里 说 十二 时代 超过 , 为了 这 第一的 时间 ,
当你在这里重复了十二遍之后, 这是第一次,

[ʼæbsəlu:tli] [ðæt] [ɪts] ['evə(r)] [bi:n] ['pɜ:fɪktli] [sed] : “ [nəʊ] ['kɒmprəmaɪz] ” !
absolutely that it's ever been perfectly said : “ No compromise ” !
绝对地 那 它是 曾经 到过 完美 说 : “ 不 妥协 ” !
这句话说得再贴切不过了: “绝不妥协”!

[wʊd] [tu:; tə][gɒd] [sʌm; səm] [dʒʌdʒ] — ([hi:; hi] [wɪl] ; [ðeɪ] [wɪl] ,
Would to God some judge — (he will ; they will ,
会 到 上帝 一些 法官 — (他 将要 ; 他们 将要 ,
但愿上帝保佑, 有人会审判——(他会; 他们会,)

— [ai][wɒz; wəz][niə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] [ju:v] [dʌn]
— **I was near showing a lack of faith in the power of this thing you've done**
— 我 曾是 靠近 显示 一个 缺少 的 信仰 在 这 力量 的 这 事物 你已经 完毕
) — [sʌm; səm] [dʒʌdʒ] [wɪl] [step] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bent] [ænd; ənd] [li:v] [ə; eɪ] ['sentəns]
) — **some judge will step down from his bench and leave a sentence**
) — 一些 法官 将要 步 向下 从 他的 长椅 和 离开 一个 句子
[ʌnprə'naʊnst] [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] [lɔ:] [jænt] [baɪnd][hɪm][tu:; tə][ɪn'dʒʌstɪs] .
unpronounced because the law shan't bind him to injustice .
未发音 因为 这 法律 不会 绑定 他 到 不公正 .
——我差点就对你所做的这件事的力量表示怀疑) ——有些法官会因为法律不能约束他不公正而放弃判决。

[sʌm; səm] ['pri:tə(r)] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['pʊlpɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mænʃuskɹɪpt][ə; eɪ][blæŋk][br'kəz; br'kɒz]
Some preacher will come to his pulpit with his manuscript a blank because
一些 牧师 将要 来 到 他的 讲坛 和 他的 手稿 一个 空白的 因为
[hi:; hi][kænt] [kəm'pel][hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə] [raɪt] [mɔ:(r)]['plætɪtju:d] .
he can't compel his hand to write more platitudes .
他 不能 迫使 他的 手 到 写 更多的 老生常谈 .
有些牧师走上讲台时, 讲稿却是空白的, 因为他实在写不出更多陈词滥调。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈɑ:tɪst][hændz] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðev] ['tɪz(ə)ld] [æt; ət] ,
A thousand artist hands will break the thing they've chiseled at ,
一个 千 艺术家 双手 将要 休息 这 事物 他们有 凿刻 在 ,
一千双艺术家的手也会毁掉他们精心雕琢的东西。

[ænd; ənd] [sɜ:tʃ] [ðeə(r)] [səʊlz] [wɪð] ['jɜ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
and search their souls with yearning for the thing they are .
和 搜索 他们的 灵魂 和 渴望 为了 这 事物 他们 是 .
并带着对自身本质的渴望, 审视自己的灵魂。

[ðə; ði][end] ?
The end ?
这 结尾 ?

结束了吗?

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][kwəʊtɪd] .
This will be quoted .
这 将要 是 引 .

这段话将被引用。

[ai] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ɔ:l] [els] [ɪz][paɪd] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ˌmæɡə'zi:n]
I refrain from mentioning the time when all else is pied , including magazine
我 避免 从 提及 这 时间 什么时候全部 别的 是 馅饼 , 包括 杂志
[ˌmæɡpaɪz] ,
magpies ,
喜鹊 ,
我不打算提及万物皆被瓜分的那段时期, 包括杂志上的喜鹊也一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɑ:tʃ] - [fi:nd] [hæz; həz] ['gæðəd] [dɪs'brɪəl] ['ɑ:rkə,tekts][ænd; ənd][ɔ:l][ðeə(r)] [wɜ:ks]
and when the arch - fiend has gathered disloyal architects and all their works
和 什么时候 这 拱 - 恶魔 有 聚集 不忠 建筑师 和 全部 他们的 作品
.
:
.

当恶魔大人聚集了不忠的建筑师和他们所有的作品之后。

[ðɪs] [sez] : " [laɪf] [ɪz] [lɒŋ] .
This says : " Life is long .
这 说道 : " 生活 是 长的 .

这句话的意思是：“人生漫长。”

" [ðɪs] [dɪ'naɪz] [ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði][ˈpouəts][hæv; həv] [sʌŋ] ,
" This denies all that the poets have sung ,
" 这 否认 全部 那 这 诗人 有 唱 ,

“这否定了诗人歌颂的一切，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɒfɪts] [hæv; həv] [weɪld] [ænd; ənd] [fə'ləsəfi] [hæz; həz] [dɪ'lu:ɪdɪd] [ju: 'es] [wɪð] .
and the prophets have wailed and philosophy has deluded us with .
和 这 先知 有 哀嚎 和 哲学 有 妄想 我们 和 .

先知们哀叹不已，哲学却用虚妄的道理欺骗了我们。

[ɪf] [ðə; ði][ˈpouəts][hæv; həv] ['gæðəd] ['rəʊzbʌd] [waɪl] [ðeɪ] [meɪ] , [ðɪs] [meɪks] [nəʊ] [heɪst] [tu:; tə]
If the poets have gathered rosebuds while they may , this makes no haste to
如果 这 诗人 有 聚集 玫瑰花蕾 尽管 他们 可能 , 这 制作 不 匆忙 到
['gæðə(r)] ['θɪs(ə)l] .
gather thistles .
收集 蓟 .

如果诗人已经趁着玫瑰花蕾盛开时采摘了它们，那就没必要急着去采摘蓟草了。

[ɪf] [ðə; ði][dʒerəmaɪəz][hæv; həv] [sed] [wəʊ] ! [wəʊ] !
If the Jeremiahs have said Woe ! Woe !
如果 这 耶利米书 有 说 悲哀 ! 悲哀 !

如果耶利米人曾说：祸哉！祸哉！

[ðɪs] [sez] " [wəʊ] " [wʌns][ænd; ənd] [kəm'pelz] [,aɪ 'ti:] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [fə'ləsəfi] [ɒv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] ,
this says " Whoa " once and compels it ; and the philosophy of this thing ,
这 说道 " 哇 " 一次 和 强制 它 ; 和 这 哲学 的 这 事物 ,
它只说了一遍“哇”，就足以令人惊叹；而这件事的哲学意义在于：

[ɪn'sted] [ɒv; əv][dɪ'vaɪdɪŋ] [ɑ:tʃ] [frəm; frəm] [ɪts] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [prəu'kleɪm] [ðæt] [ɑ:tʃ] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd]
instead of dividing art from its essence and proclaiming that art is long and
反而 的 分割 艺术 从 它是 本质 和 宣告 那 艺术 是 长的 和
[laɪf] [ɪz] [ʃɔ:t] ,
life is short ,
生活 是 短的 ,

与其将艺术与其本质割裂开来，宣称艺术永恒而人生短暂，

[aɪ'dentɪfaɪz][laɪf][ænd; ənd][ɑ:tʃ][ænd; ənd] [sez] ['ðer] [bəuθ] [lɒŋ] — [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .
identifies life and art and says they're both long — long enough .
识别 生活 和 艺术 和 说道 它们是 两个都 长的 — 长的 足够的 .

将生命和艺术联系起来，并说它们都很漫长——足够长。

[laɪf] [ɪz] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ɑ:tʃ] — [dʒʌst] .
Life is long enough for art — just .
生活 是 长的 足够的 为了 艺术 — 只是 .

人生足够长，可以从事艺术——仅此而已。

[fɔ:(r); fə(r)][ɑ:t] [pru:vz] [ɪt'self] ['wɜ:ði] ['əʊnli][æz; əz][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [pru:vz] [hɪm]['eɪb(ə)l]
For art proves itself worthy only as the work of the artist proves him able
为了 艺术 证明 本身 值得 仅有的 作为 这 工作 的 这 艺术家 证明 他 有能力的
[tu:; tə] [wɜ:k] [tru:] [waɪl] [hi:; hi][laɪvz; ɪvz][ænd; ənd] [pru:vz] [hɪm] [greɪt] [ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][hɪz; ɪz]
to work true while he lives and proves him great in so far as his
到 工作 真的 尽管 他 生活 和 证明 他 伟大的 在 所以 远的 作为 他的
['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [jəʊz] [hɪm]['eɪb(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv] [tru:] [waɪl] [hi:; hi] [wɜ:ks] .
record shows him able to live true while he works .
记录 演出 他 有能力的 到 居住 真的 尽管 他 作品 .

艺术的价值只有在艺术家的作品证明他能够在活着的时候创作出真实的作品时才能体现出来，而他的伟大之处也只有在
他的记录表明他能够在创作的同时活出真实的自我时才能体现出来。

['dɔ:bə] [wɒz; wəz][ɔ:l] [rɒŋ] , [ɪf] [ɑ:t][ɪz] [ə'tʃi:vmənt] ,
Dauber was all wrong , if art is achievement ,
涂蜂 曾是 全部 错误的 , 如果 艺术 是 成就 ,
如果艺术是成就，那么道伯的说法就完全错了。

[ɔ:(r)][hi:; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv][hæd; həd][aɪ 'ti:][ɪn][hɪm][tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [θɪŋ] [hi:; hi][wɒz; wəz]
or he could never have had it in him to do the thing he was
或者 他 可以 绝不 有 有 它 在 他 到 做 这 事物 他 曾是
[tu:; tə][du:; də][ænd; ənd] [jet] [lu:z] [hɪz; ɪz][grɪp][ɒn][ðə; ði] [jɑ:d] - [ɑ:m][haʊ'evə(r)][ðə; ði][wind] [blu:] ;
to do and yet lose his grip on the yard - arm however the wind blew ;
到 做 和 然而 失去 他的 紧握 在 这 院子 - 手臂 然而 这 风 吹 ;
否则，他不可能有勇气去做他要做的事，却又在风吹拂下松开了对桅杆的控制；

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [raɪt] , ['weðə(r)] [ɒv; əv][laɪf][ɔ:(r)][ɒv; əv][ɑ:t] ,
but he was right , whether of life or of art ,
但 他 曾是 正确的 , 无论 的 生活 或者 的 艺术 ,
但无论在生活方面还是艺术方面，他都是对的。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['daɪŋ] [kraɪ] “ [aɪ 'ti:] [wɪl] [gəʊ][ɒn] .
in his dying cry “ It will go on .
在 他的 垂死 哭 “ 它 将要 去 在 .
他在临终前喊道：“它还会继续下去。”

“ [hi:; hi] [nju:] [ju:; jʊ] .
” **He knew you .**
” 他 知道 你 .
他认识你。

[ði:z] ['peɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['beərɪŋ] [ɒn][laɪf][ænd; ənd][ɑ:t][ænd; ənd][ju:; jʊ] .
These pages are a record bearing on life and art and you .
这些 页面 是 一个 记录 轴承 在 生活 和 艺术 和 你 .
这些页面记录着与生活、艺术和你有关的一切。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [laɪf][ɪz] [lɒŋ] — [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɔ:zɪz] ,
They say that life is long — long enough for pauses ,
他们 说 那 生活 是 长的 — 长的 足够的 为了 停顿 ,
他们说人生很长——长到足以让人停下来休息片刻。

[lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ðæt] [heɪst] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)]['əʊnli]['ri:əl]['sækrələɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:rtɪsts] [greɪt] ['aʊtreɪdʒ]
long enough that haste is your only real sacrilege and the artist's great outrage
长的 足够的 那 匆忙 是 你的 仅有的 真实的 亵渎神灵 和 这 艺术家的 伟大的 暴行
[ɒn][laɪf] .
on life .
在 生活 .
时间足够长，以至于匆忙成为你唯一真正的亵渎，以及艺术家对生活的巨大愤慨。

[ðeɪ] [du:; də][nɒt][dɪ'nɑɪ][ðæt][ðə; ði] ['si:z(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [ʔɔ:t] ,
They do not deny that the seasons are short ,
他们 做 不是 否定 那 这 季节 是 短的 ,
他们并不否认季节短暂，

[ˈweðə(r)] [si:d] [taɪm][ænd; ənd] [ˈhɑ:vɪst] [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈmeɪtɪŋ] [ɒv; əv][ˈtɜ:t(ə)] [dʌvz; dəʊvz][ænd; ənd] [sneɪlz] ,
whether seed time and harvest or the mating of turtle doves and snails ,
无论 种子 时间 和 收成 或者 这 交配 的 龟 鸽子 和 蜗牛 ,
无论是播种和收获的时间，还是斑鸠和蜗牛的交配，

[ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][ðə; ði][θɪˈætrɪk(ə)l] [ˈsi:z(ə)n][ɔ:(r)][ðə; ði] [pres] [deɪt] ;
or even the theatrical season or the press date ;
或者 甚至 这 戏剧 季节 或者 这 按 日期 ;
甚至是戏剧演出季或新闻发布日期；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:; də] [drɪˈfaɪn] [æn; ən] [ˈætrɪtʃu:d] [təˈwɔ:dz] [wʌnz] [wɜ:k] ,
but they do define an attitude towards one's work ,
但 他们 做 定义 一个 态度 向 一个人的 工作 ,
但它们确实体现了一个人对待工作的态度。

[ænd; ənd] [ɪts] [ðə; ði][dəˈrekt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:tɪst][maɪnd] .
and it's the direct expression of the artist mind .
和 它是 这 直接的 表达 的 这 艺术家 头脑 .
这是艺术家思想的直接表达。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈprəʊtest] [əˈgenst] [ðæt] [heɪst] [ðæt] [dʌz] [wɒt] [ˌaɪ ˈti:] [meɪ] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [rɪˈfju:zɪŋ]
Here is a protest against that haste that does what it may instead of refusing
这里 是 一个 反对 反对 那 匆忙 那 做 什么 它 可能 反而 的 拒绝
[tu:; tə][du:; də] [wɒt] [ˌaɪ ˈti:][məst; məst][nɒt] .
to do what it must not .
到 做 什么 它 必须 不是 .
这是对那种为所欲为、不去反抗的急躁行为的抗议。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [ju:θ] [ˈseɪŋ] [aɪ] [wɪl] [du:; də][æz; əz][aɪ] [dæm] [pli:z] ,
And this is not youth saying I will do as I damn please ,
和 这 是 不是 青年 说 我 将要 做 作为 我 该死 请 ,
这并不是年轻人说“我想干嘛就干嘛”，

[bʌt; bət][ˈdʒʌdʒmənt] [ˈseɪŋ] [aɪ] [wɪl] [əˈvɔɪd] [ˈdu:ɪŋ] [wɒt] [aɪ] [pli:z] [nɒt] ;
but judgment saying I will avoid doing what I please not ;
但 判断 说 我 将要 避免 正在做 什么 我 请 不是 ;
但审判告诉我，我会避免做我不愿意做的事；

[nɒt][ə; eɪ][ˈbeɪbi] [drɪˈma:ndɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] [æt; ət][ɔ:l] ,
not a baby demanding the moon at all ,
不是 一个 婴儿 要求 这 月亮 在 全部 ,
根本不是婴儿要月亮，

— [ˈmɪəli] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [jʌŋ] [ˈentəti] [rɪˈfju:zɪŋ] [ə; eɪ][ˈrɒt(ə)n] [pi:s] [ɒv; əv] [tʃi:z] .
— **merely a proper young entity refusing a rotten piece of cheese** .
— 仅仅 一个 恰当的 年轻的 实体 拒绝 一个 烂 片 的 奶酪 .
— 一只不过是一个正直的年轻人拒绝一块腐烂的奶酪。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ˈbeərɪŋ] [ɒn][ju:; jʊ] , [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d]
And as for its bearing on you , here is a record
和 作为 为了 它是 轴承 在 你 , 这里 是 一个 记录
至于它与你的关系，这里有一份记录。

[ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] , [ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈstraɪvɪŋ] [təˈwɔ:d] [ðæt] [ˈhæpɪnəs] [ðæt] [ˈkɒmz]
of existence , a record of a striving toward that happiness that comes
的 存在 , 一个 记录 的 一个 努力 朝向 那 幸福 那 来
[θru:] [æn; ən] [ʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][laɪf] ,
through an understanding of life ,
通过 一个 理解 的 生活 ,
存在的意义，是对通过理解生命而获得的幸福的追求的记录。

[ə; eɪ][ɡrɪp][ɒn][laɪf] — [ðə; ði][ɡrɪp] [ðæt] ['dɔːbə] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] .

a grip on life — the grip that Dauber didn't have .
一个 紧握 在 生活 — 这 紧握 那 涂蜂 没有 有 .

对生活的掌控——这是道伯所不具备的。

[juː; jʊ][hæv; həv][laɪf][ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] .

You have life in your hands .
你 有 生活 在 你的 双手 .

你的命运掌握在自己手中。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['evriθɪŋ] .

You have everything .
你 有 一切 .

你什么都有了。

[ˈnevə(r)][maɪnd] , [juː; jʊ][hæv; həv] .

Never mind , you have .
绝不 头脑 , 你 有 .

没关系, 你已经有了。

['sʌmθɪŋ] ['ɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][hændz][tuː; tə][dɪɡ][ˈɪntuː] — [ə; eɪ] ['frendli] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [laɪf] ,
Something for your hands to dig into — a friendly attitude towards life ,
某物 为了 你的 双手 到 挖 进入 — 一个 友好的 态度 向 生活 ,
[ænd; ənd][æn; ən][ə'baɪdɪŋ] [feɪθ] .

and an abiding faith .
和 一个 遵守 信仰 .

一些值得你亲身实践的东西——对生活友善的态度和坚定的信仰。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] .

And these are the essentials .
和 这些 是 这 必需品 .

这些是必需品。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

They are .
他们 是 .

没错。

['æbsəluːtli] .

Absolutely .
绝对地 .

绝对地。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɪ'senʃ(ə)lz] .

They are the three essentials .
他们 是 这 三 必需品 .

这三点至关重要。

[ə; eɪ][pi'ænəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][wʌn][stɑː(r)] — [ɪts] [ɪ'nʌf] .

A piano and a friend and one star — it's enough .
一个 钢琴 和 一个 朋友 和 一 星星 — 它是 足够的 .

一架钢琴、一个朋友和一颗星星——这就足够了。

[ɪts] [ɔːl] [ðeə(r)][ɪz] :

It's all there is :
它是 全部 那里 是 :

仅此而已：

[ˈsʌmθɪŋ] [kənˈdʒiːniəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hændz] ([ˈlɪtərəli]) [tuː; tə][duː; də] [wen] [hɑːt] [ænd; ənd]
something congenial for the hands (literally) to do when heart and
某物 相投 为了 这 双手 (字面上地) 到 做 什么时候 心 和
[maɪnd][kænt] [kwat] ,
mind can't quite ,
头脑 不能 相当 ,

当心神不宁时，一些适合双手（字面意义上的）去做的事情，

[kwat] [get][ðə; ði][grɪp][ɒn] [θɪŋz] ; [ðə; ði][kəˈpæsəti][fɔː(r); fə(r)] ['frendʃɪp] ; [ænd; ənd] [feɪθ] [ɪn] [wʌnz]
quite get the grip on things ; the capacity for friendship ; and faith in one's
相当 得到 这 紧握 在 事物 ; 这 容量 为了 友谊 ; 和 信仰 在 一个人的
[stʌf] .
stuff .
东西 .

能够很好地掌控局面；拥有友谊的能力；并且对自己的能力充满信心。

[ænd; ənd][ai] [sed] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi][æz; əz][ˈvæliənt][æz; əz][juː; jʊ] [lʊkt] !
And I said no one could be as valiant as you looked !
和 我 说 不 一 可以 是 作为 英勇 作为 你 看起来 !
我说，没有人能像你看起来那么英勇！

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][jɔː(r); jə(r)] [jʌŋ] [ɡɒd] ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ˈleɪbə(r)] ,
It's easy to imagine your young god springing from the ranks of labor ,
它是 简单的 到 想象 你的 年轻的 上帝 弹簧 从 这 排名 的 劳动 ,
很容易想象你年轻的神祇是从劳动者的行列中脱颖而出的，

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈpreʃn] [ɒv; əv][ˈfæməli][laɪf][aɪm] ['startɪŋ] [ə; eɪ] [səbˈskɪrɪp(ə)n] [tuː; tə]
and as for the oppression of family life I'm starting a subscription to
和 作为 为了 这 压迫 的 家庭 生活 我是 开始 一个 订阅 到
[ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [ŋjuː][ˈəʊ(ə)n][ænd; ənd] [bɪld] [wʌn][bɪɡ] ['sprɪŋbɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprɒpə(r)]
establish a perfectly new ocean and build one big springboard for the proper
建立 一个 完美 新的 海洋 和 建造 一 大的 跳板 为了 这 恰当的
[ˈlɔːntɪŋ] [ɒv; əv][æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ˌsɪksˈtiːn][jɪə(r)][əʊld][gɜːlz] [ðæt] [ai] [siː] ['hedɪŋ] [ðɪs] [wei]
launching of an army of sixteen year old girls that I see heading this way
发射 的 一个 军队 的 十六 年 老的 女孩们 那 我 看 标题 这 方式
[frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][ˈtɪpɪk(ə)l] [əˈmerɪkən] [hoʊmz] .
from a thousand typical American homes .
从 一个 千 典型的 美国人 房屋 .

至于家庭生活的压迫，我正在发起一项订阅活动，旨在开辟一片全新的海洋，并为一支来自成千上万个典型美国家庭的十六岁女孩的正确启航建造一个巨大的跳板。

[ɡɒd] [bles] [juː 'es] , [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ɪz][ə; eɪ][ˈkrɪst(ə)l] [striːm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [hɪlz] .
God bless us , but your mind is a crystal stream out of the high hills .
上帝 保佑 我们 , 但 你的 头脑 是 一个 水晶 溪流 出去 的 这 高的 丘陵 .
愿上帝保佑我们，但你的思想就像从高山上流下的清澈溪流。

[ai][kæn; kən] [siː] [aɪˈtiː] , — [ai] [huː] [hæd; həd][ðə; ði][wʌn] ['pɜːfɪkt] [həʊm][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ,
I can see it , — I who had the one perfect home in all the world ,
我 能 看 它 , — 我 WHO 有 这 一 完美的 家 在 全部 这 世界 ,
我能看到它，——我，曾经拥有世界上唯一完美的家，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈmʌðə(r)] [huː] [wɒz; wəz][əˈfreɪd][aɪˈd][biː; bi] [hæŋd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] [huː] [wɒz; wəz]
with a mother who was afraid I'd be hanged and a father who was
和 一个 母亲 WHO 曾是 害怕的 ID 是 绞刑 和 一个 父亲 WHO 曾是
[əˈfreɪd][ai] [ˌwʊdnt] ,
afraid I wouldn't ,
害怕的 我 不会 ,
我的母亲担心我会被绞死，而我的父亲担心我不会被绞死。

我的母亲担心我会被绞死，而我的父亲担心我不会被绞死。

[wɪð] [ˈgrænd,fɑːðə] [huː] [ˈpeɪntɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]
with grandfathers who painted all the world for me and a pair of
和 祖父们 WHO 绘 全部 这 世界 为了 我 和 一个 一对 的
[ˈgrænd,mʌðə] [huː] [meɪd] [həʊm][ˈbetə(r)] ,
grandmothers who made home better ,
祖母们 WHO 制成 家 更好的 ,

有为我描绘世界万物的祖父，还有让家更美好的两位祖母，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈbrʌðə(r)][tuː; tə] [ki:p] [em ˈiː] [bi:t] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪstə(r)][tuː; tə][mend] [maɪ] [bəʊnz]
with a brother to keep me beat up and a sister to mend my bones
和 一个 兄弟 到 保持 我 打 向上 和 一个 姐姐 到 修补 我的 骨头
[ænd; ənd][baɪnd][em ˈiː] [wɪð] [bəændz][ɒv; əv] [əˈfekʃn] ,
and bind me with bands of affection ,
和 绑定 我 和 乐队 的 感情 ,

有一个哥哥会打我，有一个姐姐会包扎我的骨头，用爱将我紧紧相连。

— [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌvliɪst] [taɪz][ænd; ənd] [wɪð] [ˈfriːdəm] [ɪn] [ˈevrɪθɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] — [ɪf]
— **with all the loveliest ties and with freedom in everything from the first — if**
— 和 全部 这 最可爱的 领带 和 和 自由 在 一切 从 这 第一的 — 如果
[aɪ][kæn; kən] [siː] [aɪ ˈtiː] [huː] [ɪz][ðeə(r)] [ðæt] [kænt] ?
I can see it who is there that can't ?
我 能 看 它 WHO 是 那里 那 不能 ?

——从一开始就拥有最美好的纽带和一切自由——如果我能看到，谁又能看到呢？

[dʒʌst][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] [friː] [səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfrendli] [ˈætɪtʃuːd] [təˈwɔːd] [laɪf]
Just to have a race free so they can have a friendly attitude toward life
只是 到 有 一个 种族 自由的 所以 他们 能 有 一个 友好的 态度 朝向 生活
,
:
,

只为举办一场自由的比赛，让他们能够以友善的态度面对生活。

[wɪð] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmɑːv(ə)] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː][ænd; ənd][hɑːf][æn; ən] [ʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ]
with eyes for the marvel of it and half an understanding of each
和 眼睛 为了 这 奇迹 的 它 和 一半 一个 理解 的 每个
[ˈʌðə(r)] — [ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [θɪŋ] [juː; jʊ][ɑːsk][brˈkæz; brˈkɒz] [ɪts] [wɒt] [ˈevrɪbɒdi] [ˈriːəli] [ˈwɒnts] .
other — it's such a little thing you ask because it's what everybody really wants .
其他 — 它是 这样的 一个 小的 事物 你 问 因为 它是 什么 大家 真的 想要 .

带着欣赏奇迹的目光，带着对彼此的些许了解——你提出的这个问题虽然很小，但却是每个人真正想要的。

[ˈʊəli; ˈɔːli][ðə; ði] [wɜːld] [wʊənt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][təʊld][aɪ ˈtiː] [twɑɪs] .
Surely the world won't have to be told it twice .
一定 这 世界 惯于 有 到 是 讲述 它 两次 .
想必世人无需被告知第二遍。

[ˈlɔɪəlti] ?
Loyalty ?
忠诚 ?

忠诚？

— [haʊ] [aɪ ˈtiː] [kraʊnz] [ðə; ði][ˈgreɪsɪz][ænd; ənd] [miːnz] [ðə; ði][ˈθaʊz(ə)nd] [θɪŋz] [ˈnevə(r)] [driːmd] [ɒv; əv]
— **how it crowns the graces and means the thousand things never dreamed of**
— 如何 它 皇冠 这 恩典 和 方法 这 千 事物 绝不 梦见 的
[ɪn][ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [vaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈplætɪtʃuːd] [ɒv; əv][ˈfæməli][praɪd] .
in a marriage vow and the platitudes of family pride .
在 一个 婚姻 发誓 和 这 老生常谈 的 家庭 自豪 .

——它如何为婚姻誓言和家族荣耀的陈词滥调锦上添花，并蕴含着婚姻誓言中从未梦想过的无数美好事物。

[jɔ:(r); jə(r)] ['lɔɪəlti] [tu:; tə] [jɔ:'self] [ðɪs] [taɪm] [wɪl] [fi:d] [jɔ:(r); jə(r)][,ɪndɪvɪdʒuəlɪstɪk] ['mærəʊ] [ɪn][ɪts]
Your loyalty to yourself this time will feed your individualistic marrow in its
你的 忠诚 到 你自己 这 时间 将要 喂养 你的 个人主义 骨髓 在 它是
[bəʊnz] .
bones .
骨头 .

这一次，你对自己的忠诚将滋养你骨子里的个人主义精神。

[aɪ]['glɔ:ri][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ʃeɪm] .
I glory in your shame .
我 荣耀 在 你的 耻辱 .

我以你的羞耻为荣。

- ['θɪŋkɪŋ]
Wuzzed Thinking
- 思维

胡思乱想

[ə'nɒnɪməs] :
Anonymous :
匿名的 :

匿名的:

[rɪ'kɔ:l] [tu:; tə][maɪnd][ðə; ði][,ʌltrɪ'meɪtəm][ɒv; əv][mæks] ['i:stməŋ] :
Recall to mind the ultimatum of Max Eastman :
记起 到 头脑 这 最后通牒 的 最大限度 伊士曼 :

请记住马克斯·伊斯特曼的最后通牒:

“ . . . [ʼaʊə(r)] ['lɪtərəri] [,ɪnt'lɛktʃʊəl] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [wɜ:k] . (!)
” . . . Our literary intellectuals will have to go to work . (!)
” . . . 我们的 文学 知识分子 将要 有 到 去 到 工作 . (!)

“.....我们的文学知识分子们得去工作了。(!)

[ʼʌðəwaɪz] [wi:; wi][æ; ə] ['miəli] [hæv; həv][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðəm; ðəm][laɪk][ə; eɪ] [sɒŋ] .
Otherwise we shall merely have to enjoy them like a song .
否则 我们 将 仅仅 有 到 享受 他们 喜欢 一个 歌曲 .

否则，我们就只能像欣赏歌曲一样欣赏它们了。

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][pɑ:s][ðeə(r)][ɪg,zæmi'neiʃənz] . (!)
They will have to pass their examinations . (!)
他们 将要 有 到 经过 他们的 考试 . (!)

他们必须通过考试。(!)

['saɪəns] [həʊldz][ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ɔ:l] [,ɪntə'lektʃʊəl] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][miə(r)][,dɪlɪ'tæntɪzəm]
Science holds the power to make all intellectual literature mere dilettantism
科学 持有 这 力量 到 制作 全部 知识分子 文学 仅仅 业余爱好
[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['rezəlu:t] ['dʒaɪənts][ɒv; əv][breɪn] [wɪð] ['fi:lɪŋ] [kæn; kən] [prɪ'vent] [,aɪ'ti:] .
and nothing but resolute giants of brain with feeling can prevent it .
和 没有什么 但 坚决 巨人 的 脑 和 感觉 能 防止 它 .

科学有能力将所有学术著作变成业余作品，只有意志坚定、富有情感的大脑巨人才能阻止这种情况发生。

” [rɪ'flekt] [ðə; ði] [fə'ləsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [sɜ:vd] [ɑ:t] .
” Reflect the philosophy of the age , and you will have served Art .
” 反映 这 哲学 的 这 年龄 , 和 你 将要 有 服务 艺术 .

“反映时代的哲学，你就为艺术做出了贡献。”

[du:; də][nɒt] [ə'tempt] [tu:; tə][raɪz] [prɪ'sɪpɪtəsli] [ænd; ənd] [geɪz] ['ræptʃərəsli] ['ɪntu:][ðə; ði]['blesɪd; blest]
Do not attempt to rise precipitously and gaze rapturously into the Blessed
做 不是 试图 到 上升 骤然地 和 目光 欣喜若狂 进入 这 蒙福
[aɪlz] ,
Isles ,
岛屿 ,

不要试图贸然攀登，然后陶醉地凝视那福地群岛。

[ˈfləʊtɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈaʊə(r)] [ˈsfɪə(r)] , [ˈsɪtʃuətɪd][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [daɪˈmenʃ(ə)n] .
floating without our sphere , situated in the fourth dimension .
漂浮的 没有 我们的 领域 , 位于 在 这 第四 方面 .

漂浮在脱离我们球体之外的第四维度。

[kʌm] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] !
Come to Jesus !
来 到 耶稣 !

来信耶稣吧！

[[ˈrɪˈflektɪŋ] [ðə; ði] [fəˈlɒsəfi] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][hæz; hæz][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ɑːt] [ðæn; ðən]
[Reflecting the philosophy of the age has no more to do with Art than
[反思 这 哲学 的 这 年龄 有 不 更多的 到 做 和 艺术 比
[ˈhəʊldɪŋ][ðə; ði][ˈmɪrə(r)][ʌp][tuː; tə][ˈneɪtʃə(r)] .]
holding the mirror up to nature .]
保持 这 镜子 向上 到 自然 .]

[反映时代哲学与艺术的关系，就好比用镜子映照自然一样。]

[frɒm; frəm] [frɑːns]
From France
从 法国

来自法国

[ˈmjuəriəl] - , [ˈbelˌvjuː] , [es] . [et][əʊ] . : . . .
Muriel Ciolkowska , Bellevue , S . et O . : : : : :
穆里尔 - , 贝尔维尤 , S . 等 哦 . : : . . .

Muriel Ciolkowska，贝尔维尤，S. 等： ...

[ðə; ði][lɑːst][ˈnʌmbə(r)] [pliːzd] [ˌem ˈiː] [ɪˈspeʃəli] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈsætɪsfɑɪɪŋ] [ˌdeɪfɪˈnɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɑːt]
The last number pleased me especially for your satisfying definition of art
这 最后的 数字 高兴 我 尤其 为了 你的 令人满意 定义 的 艺术
[ˈvɜːsəs] [laɪf] .
versus life .
相对 生活 .

最后一条尤其让我满意，因为你对艺术与生活的定义令人信服。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [kəmˈpliːt] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ˌepɪgrəˈmætɪk] [aɪ][hæv; həv][ˈevə(r)][met] [wɪð] .
It is the most complete and the most epigrammatic I have ever met with .
它 是 这 最多 完全的 和 这 最多 警句 我 有 曾经 遇见 和 .

这是我见过的最完整、最精辟的著作。

“ [maɪ] [wɜːd] !
“ **My Word !**
” 我的 单词 !

“我的天哪！ ”

” [ˈluːɪs] [ˈbraɪənt] , [njuː] [jɔːk] :
” **Louise Bryant , New York :**
” 路易丝 布莱恩特 , 新的 约克 :

“路易丝·布莱恩特，纽约：

[ˈbjuːti]
BEAUTY
美丽

美丽

[əʊ] [ˈfuːliʃ] [wʌnz]
O foolish ones
哦 愚蠢 一个

愚蠢的人们啊！

[hu:] [lə'ment]
Who lament
WHO 哀叹

谁在哀叹

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔ:l][ðə; ði] ['bju:ti]
Because all the beauty
因为 全部 这 美丽

因为所有的美好

[ðæt] [ju:; jʊ][dɪ'skʌvə(r)]
That you discover
那 你 发现

你发现

[ɔ:(r)] [ðæt] [ju:; jʊ] [kri'eɪt]
Or that you create
或者 那 你 创造

或者你创造的

[aʊt] [ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)][maɪndz]
Out of your minds
出去 的 你的 思想

你们疯了吗？

[ɪz][nɒt][ɪ'pəʊstɪd]
Is not posted
是 不是 发布

未发布

[ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən]
On a mountain
在 一个 山

在山上

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] —
Before the eyes of the world —
前 这 眼睛 的 这 世界 —

在全世界的注视下——

[nəʊ] [ju:; jʊ] ,
Know you ,
知道 你 ,

认识你，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nəʊ] [les] ['bju:trɪf(ə)l]
It is no less beautiful
它 是 不 较少的 美丽的

它同样美丽。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔ:l][du:; də][nɒt][bɪ'həʊld][,aɪ 'ti:] ,
Because all do not behold it ,
因为 全部 做 不是 看哪 它 ,

因为并非所有人都能看到它，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nəʊ] [les] ['bju:trɪf(ə)l]
It is no less beautiful
它 是 不 较少的 美丽的

它同样美丽。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['dɑ:knəs] .
Because it remains in darkness .
因为 它 遗迹 在 黑暗 .

因为它仍然处于黑暗之中。

[ˈbjʊ:ti] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔ:lweɪz] ,
Beauty is the same always ,
美丽 是 这 相同的 总是 ;

美始终如一。

[aɪ ˈti:][ɪz][ɪtˈself]
It is itself
它 是 本身

它本身

[nəʊ] [les] [ænd; ənd][nəʊ][mɔ:(r)] .
No less and no more .
不 较少的 和 不 更多的 ;

不多不少，恰到好处。

[frɒm; frəm] [bɜ:ˈlɪn]
From Berlin
从 柏林

来自柏林

[ˈʃɑ:lət] [ˈtelə(r)]
Charlotte Teller
夏洛特 出纳员

夏洛特·特勒

. . . [tu:; tə][maɪ] [səˈpraɪz] ,
: : : **To my surprise** ,
. . . 到 我的 惊喜 ;

令我惊讶的是，

[aɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˈmɑ:ɾzdən] [ˈhɑ:tlɪ] [hæd; həd] [steɪd] [ɒn][ɪn] [bɜ:ˈlɪn] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] ;
I found that Marsden Hartley had stayed on in Berlin in spite of the war ;
我 成立 那 马斯登 哈特利 有 入住 在 在 柏林 在 尽管如此 的 这 战争 ;

我发现，尽管发生了战争，马斯登·哈特利仍然留在柏林；

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [sti:l] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [ðə; ði][ˈɡɑ:d(ə)n] [haʊs] ,
and that he was still living in the same place , the garden house ,
和 那 他 曾是 仍然 活的 在 这 相同的 地方 , 这 花园 房子 ;

而且他仍然住在同一个地方，那座花园小屋里。

[ʌp] [θri:] [flaɪts] , [æt; ət][ˈnʌmbə(r)][fɔ:(r)] [næsɔʊɪ] [ˈstrɑ:sə] .
up three flights , at number four Nassauische Strasse .
向上 三 航班 , 在 数字 四 拿骚 街道 .

向上走三层，到拿骚大街四号。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [hwɜ:rl] [ɪn][ˈmɑ:(j(ə)l][mɪd] - [eə(r)] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈplænɪts][wɜ:(r); wə(r)][aʊt]
The world was whirling in martial mid - air , and all the planets were out
这 世界 曾是 旋转 在 武术 中 - 空气 , 和 全部 这 行星 是 出去

[ɒv; əv] [pleɪs] .
of place .
的 地方 .

世界在空中剧烈旋转，所有行星都错位了。

[bʌt; bət] [ˈhɑ:tlɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [rʌg] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] ,
But Hartley had the same rug on the floor ,
但 哈特利 有 这 相同的 小地毯 在 这 地面 ,

但哈特利的地毯上也铺着同样的毯子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜ:ʃn] [stʌf] [ɒn][ðə; ði] [braʊn] [wɔ:l] .
and the same Persian stuff on the brown wall .
和 这 相同的 波斯语 东西 在 这 棕色的 墙 .

棕色的墙上也挂着同样的波斯风格的东西。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ru:m] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['kænvəs] — [sʌm; səm] ['fɔ:ti] ; [ə; eɪ] [fju:] ,
And the next room was full of canvasses — some forty ; a few ,
和 这 下一个 房间 曾是 满的 的 画布 — 一些 四十 ; 一个 很少 ;
隔壁房间摆满了画布——大约四十幅; 几幅,

[dʌn] [ɪn]['pærɪs] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][wɒnt][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [laɪt] [strɒŋgə(r)]
done in Paris when he was just beginning to want the Northern Light stronger
完毕 在 巴黎 什么时候 他 曾是 只是 开始 到 想 这 北方 光 更强
[ðæn; ðən] [fra:ns] [kʊd; kəd] [ɡɪv] ;
than France could give ;
比 法国 可以 给 ;
他在巴黎完成这幅画时, 正开始渴望比法国所能提供的更强烈的北极光;

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [dʌn] [raɪt] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪ:z] [rʊmz; ru:mz] .
most of them done right here in these rooms .
最多 的 他们 完毕 正确的 这里 在 这些 房间 :
其中大部分都是在这里的这些房间里完成的。

[wen] [ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
When the door was closed ,
什么时候 这 门 曾是 关闭 ;
门关上后,
[ðə; ði] [ru:m] [maɪt] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ]['mædʒɪk] ['kɑ:pɪt] ['kæriŋ] [ju: 'es][aʊt]['ɪntu:] ['eniweə(r)] ,
the room might have been a magic carpet carrying us out into anywhere ,
这 房间 可能 有 到过 一个 魔法 地毯 携带 我们 出去 进入 任何地方 ;
这间房间仿佛是一张魔毯, 可以带我们去任何地方。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [pleɪnz] ['kʌtɪŋ] ['ɪntu:] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , [weə(r)] ['laɪtnɪŋ] [zɪɡ] - [zæg] ['aʊtlaɪnz]
where there are planes cutting into each other , where lightnings zig - zag outlines
在哪里 那里 是 飞机 切割 进入 每个 其他 , 在哪里 闪电 之字形 - 之字形 概述
[ə'ɡenst] [blæk] [speɪs] ,
against black space ,
反对 黑色的 空间 ;
那里有飞机相互交错, 闪电在黑色背景上勾勒出锯齿状的轮廓,

[weə(r)] [k'ʌləz] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [feɪd] , [bʌt; bət] [steɪ] [fɑ:p] [ænd; ənd] [kli:n] , [laɪk] [ɡʊd] ['mɒrəlz] .
where colors refuse to fade , but stay sharp and clean , like good morals .
在哪里 颜色 拒绝 到 褪色 , 但 停留 锋利的 和 干净的 , 喜欢 好的 德 .
色彩永不褪色, 始终鲜艳洁净, 就像良好的道德品质一样。

['mɑ:ɾzdən] ['hɑ:tli] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][təʊld] [ðæt] [hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [rælf] ['wɔ:ldəʊ] ['eməsɪn] .
Marsden Hartley used to be told that he looked like Ralph Waldo Emerson .
马斯登 哈特利 用过的 到 是 讲述 那 他 看起来 喜欢 拉尔夫 沃尔多 爱默生 .
马斯登·哈特利曾被人说长得像拉尔夫·沃尔多·爱默生。

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ][lɑ:st] [sɔ:] [hɪm][hi:; hi][hæz; həz] [lɒst] [ðæt] [lʊk] [ɒv; əv][straɪf] [wɪð] [ðə; ði] [fleʃ] [wɪtʃ]
But since I last saw him he has lost that look of strife with the flesh which
但 自从 我 最后的 锯 他 他 有 丢失的 那 看 的 冲突 和 这 肉 哪个
[ɡɪvz] [ɔ:l] ['emərsənz] ['pɔ:trəts] [ə; eɪ] ['tɔ:tʃəd] ['ʌndə'kʌrənt] .
gives all Emerson's portraits a tortured undercurrent .
给予 全部 爱默生的 肖像 一个 受折磨 暗流 .
但自从我上次见到他以来, 他已经失去了那种与肉体搏斗的神情, 而这种神情赋予了爱默生所有肖像画一种痛苦的暗流。

[wɒt] [wɒz; wəz][bɪ'fɔ:(r)] [nju:] ['ɪŋɡlənd] [fə'ləsəfə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:d][ɒv; əv] [preɪ] [ɪz]
What was before New England philosopher with a touch of the bird of prey is
什么 曾是 前 新的 英格兰 哲学家 和 一个 触碰 的 这 鸟 的 猎物 是
[naʊ] ['ɪndiən] ,
now Indian ,
现在 印度 ;
以前是带有猛禽气质的新英格兰哲学家, 现在变成了印第安人。

— [ðə; ði][əʊld] , [reə(r)] ,
— the old , rare ,
— 这 老的 , 稀有的 ,

——古老的, 稀有的,

[ˈi:g(ə)l] - [laɪk] [ˈɪndiən] [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'treɪd] [wɪ'dʒaʊt] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [tu:; tə][ðə; ði]
eagle - like Indian whom we have betrayed without counting the loss to the
鹰 - 喜欢 印度 谁 我们 有 背叛 没有 计数 这 损失 到 这
[lænd] [hu:z] [laɪf][hi:; hi] [nju:] [bæk] [tu:; tə][ˈæztek] [deɪz] .
land whose life he knew back to Aztec days .
土地 谁 生活 他 知道 后退 到 阿兹特克 天 .

我们背叛了这位鹰一般的印第安人, 却没有考虑到他从阿兹特克时代就熟悉的这片土地所遭受的损失。

[ɒn][ðə; ði][kɑ:d][ˈəʊvə(r)] ['hɑ:rtlɪz] [dɔ:(r)] - [bel] [sʌm; səm] [bɔɪ] [hæz; həz] [drɔ:n] [ɪn][ˈpens(ə)l][æn; ən]
On the card over Hartley's door - bell some boy has drawn in pencil an
在 这 卡片 超过 哈特利 门 - 钟 一些 男生 有 绘制 在 铅笔 一个
[ˈɪndiən] .
Indian .
印度 .

在哈特利家门铃上的卡片上, 有个男孩用铅笔画了一个印第安人。

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk][hɪm] .
It looks like him .
它 看起来 喜欢 他 .

看起来像他。

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [dʌn] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm][frəm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən]
He does not know if it were done to protect him from being taken
他 做 不是 知道 如果 它 是 完毕 到 保护 他 从 存在 已采取
[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃmən] ,
for an Englishman ,
为了 一个 英国人 ,

他不知道这样做是否是为了防止他被误认为是英国人。

[ɔ:(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['pɔ:treɪt] .
or as a portrait .
或者 作为 一个 肖像 .

或者作为肖像画。

[,aɪ 'ti:] [sɜ:rvz] [æz; əz][bəʊθ] .
It serves as both .
它 服务 作为 两个都 .

它兼具这两种功能。

[ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [aɪ][hæd; həd] [si:n] [ɒv; əv][hɪm] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn] [bɜ:'lɪn] [tu:] [j'iəz] [ə'gəʊ][wɒz; wəz]
The portrait I had seen of him when I was in Berlin two years ago was
这 肖像 我 有 已见 的 他 什么时候 我 曾是 在 柏林 二 年 前 曾是
[ə; eɪ] [dri:m] [hi:; hi][təʊld][,em 'i:][hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd] .
a dream he told me he had had .
一个 梦 他 讲述 我 他 有 有 .

两年前我在柏林时看到的他的画像, 是他告诉我他做过的一个梦。

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [taɪd][baɪ][ɪts] [fi:t] [tu:; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɒk] , ['strʌɡ(ə)lɪŋ] [tu:; tə][ɡet]
He had seen a pigeon tied by its feet to a great rock , struggling to get
他 有 已见 一个 鸽子 系 经过 它是 脚 到 一个 伟大的 岩石 , 挣扎 到 得到
[fri:] .
free .
自由的 .

他曾看到一只鸽子被绑在一块大石头上, 双脚被反绑着, 拼命挣扎着想要挣脱束缚。

[hiː; hi] [wɒtʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈtɔːmənt] ; [ænd; ənd] [sɔː] [ˈfaɪnəli] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [ɒf] ,
He watched it in torment ; and saw finally how it flew off ,
他 观看 它 在 折磨 ; 和 锯 最后 如何 它 飞翔 离开 ;
他痛苦地看着它; 最终, 他看到它飞走了。

[ˈliːvɪŋ] [ɪts] [fiːt] [ˈbliːdɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [rɒk] .
leaving its feet bleeding upon the rock .
离开 它是 脚 出血 之上 这 岩石 .
它的脚血淋淋地留在岩石上。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [flaʊn] [faː(r)] .
And he has flown far .
和 他 有 飞行 远的 .
他已经飞得很远了。

[wʌn][ˈkænvəs] [ðæt] [hiː; hi] [jəʊd] [ˌem ˈiː][wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][dʒuːn] , - ,
One canvas that he showed me was painted in June , 1914 ,
一 帆布 那 他 显示 我 曾是 绘 在 六月 , - ,
他给我看的一幅画作于1914年6月。

[bɪˈfɔː(r)][ðəə(r)][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˈwɪspə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
before there had been the slightest whisper of war .
前 那里 有 到过 这 丝毫 耳语 的 战争 .
甚至在战争的丝毫风声中都没有。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈspresɪz] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][kɔːlɪz] “ [ˈekstəsi] ” [ɒn][ðə; ði][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
It expresses his feeling of what he calls “ ecstasy ” on the part of the
它 表达 他的 感觉 的 什么 他 呼叫 “ 狂喜 ” 在 这 部分 的 这
[drəˈguːn] [æt; ət][ðə; ði] [məˈnuːvə] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] .
dragoons at the manoeuvres he had seen .
龙骑兵 在 这 机动 他 有 已见 .
它表达了他对所看到的龙骑兵演习中那种他称之为“狂喜”的感受。

[ə; eɪ][ˈraɪzɪŋ] [dəʊm] , [ðə; ði][ɪˈtɜːn(ə)l][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv] [ɪnˈdevə(r)] [ˈweɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈzaɪr] [ɒv; əv][ðə; ði]
A rising dome , the eternal symbol of endeavor weighted by the desires of the
一个 上升 穹顶 , 这 永恒 象征 的 努力 加权 经过 这 欲望 的 这
[fleʃ] ,
flesh ,
肉 ,
一座拔地而起的穹顶, 永恒地象征着被肉体欲望所压垮的努力。

[nɒt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][kʌt] [kliːn] [laɪk][ðə; ði][ˈtraɪæŋɡ(ə)l] , [ðə; ði] [fleɪm] - [saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːjənz] .
not able to cut clean like the triangle , the flame - sign of the Persians .
不是 有能力的 到 切 干净的 喜欢 这 三角形 , 这 火焰 - 符号 的 这 波斯人 .
无法像波斯人的火焰符号——三角形那样干净利落地切割。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [dəʊm] , [ænd; ənd][ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] , [waɪt] [ˈhɔːsɪz] , [ˈmaʊntɪŋ] , [red] [ˈtræpɪŋz] ,
And in this dome , and on either side , white horses , mounting , red trappings ,
和 在 这 穹顶 , 和 在 任何一个 边 , 白色的 马匹 , 安装 , 红色的 服饰 ,
在这个穹顶内, 两侧是白马, 骏马驰骋, 身披红色饰物。

[waɪt] [ˈjuːnɪfɔːmz] , [ænd; ənd] [blæk] [buːts] ;
white uniforms , and black boots ;
白色的 制服 , 和 黑色的 靴子 ;
白色制服, 黑色靴子;

[ɔːl][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈʌpwəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pɔɪnt] [ˈsʌmwɛə(r)] [faː(r)][ˌaʊtˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
all of them pouring upward to a high point somewhere far outside of the
全部 的 他们 浇注 向上 到 一个 高的 观点 某处 远的 外部 的 这
[ˈpeɪntɪŋ] [ɪtˈself] .
painting itself .
绘画 本身 .
它们全部向上倾泻到画作之外很远的地方的高处。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['veri] ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['dʒɜ:məni] , [praʊd][ɒv; əv][ɪts] [drɪ'spleɪ] ,
Here is the very spirit of Germany , proud of its display ,
这里 是 这 非常 精神 的 德国 , 自豪的 的 它是 展示 ,
这就是德国的精神，他们为自己的展示感到自豪。

[nɒt] [jet] ['tʃeɪsən] [baɪ][ðə; ði] [gri:f] [ɒv; əv][ˈɡlɔ:ri] .
not yet chastened by the grief of glory .
不是 然而 受了教训 经过 这 悲伤 的 荣耀 .
尚未被荣耀的悲痛所磨砺。

[hi:; hi][hæz; həz] [kɔ:t] ['dʒɜ:məni] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] ['græpl] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
He has caught Germany and America , and grappled with them in the
他 有 捕捉 德国 和 美国 , 和 缠斗 和 他们 在 这
[depθs] [ɒv; əv][ðəə(r)] [əʊn] ['kɒŋjəsənəs] .
depths of their own consciousness .
深度 的 他们的 自己的 意识 .
他抓住了德国和美国，并在它们各自的意识深处与它们展开了较量。

[ˈplænətɹi] [θɪŋz] [ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:k] , [ˈɡreɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈbælənst] ,
Planetary things there are in his work , gracious and balanced ,
行星 事物 那里 是 在 他的 工作 , 亲切 和 均衡 ,
他的作品中蕴含着行星般的特质，优雅而平衡。

[wɪəd] [ænd; ənd] ['restləs] — “ [sen'seɪʃən] ” [hi:; hi][kɔ:lz][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv]
weird and restless — “ sensations ” he calls them for fear of
诡异的 和 不安 — “ 感觉 ” 他 呼叫 他们 为了 害怕 的
[ɪntə'lektʃuəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [hi:; hi][hæz; həz] .
intellectualizing the emotions he has .
理性化 这 情绪 他 有 .
怪异而躁动不安——他称之为“感觉”，因为他害怕用理性来解释自己的情绪。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l][hɪz; ɪz] [wɜ:ld] .
But it is all his world .
但 它 是全部 他的 世界 .
但这一切都是他的世界。

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [prɪ'tend] [tu:; tə] [fəə(r)] [,aɪ 'ti:] [wɪð] ['eniwʌn] , [ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [spredz] [,aɪ 'ti:][brɪ'fɔ:(r)]
He does not pretend to share it with anyone , although he spreads it before
他 做 不是 假装 到 分享 它 和 任何人 , 虽然 他 传播 它 前
[ju:; jʊ][ænd; ənd] ['lɪsən] ,
you and listens ,
你 和 听着 ,
他并不假装与任何人分享，尽管他会在你面前传播并倾听。

[ɔ:(r)][hɑ:f] - ['lɪsən] , [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn,tɜ:prə'teɪ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsɜ:k(ə)l][ænd; ənd][stɑ:(r)][ænd; ənd] [stri:kt]
or half - listens , to your interpretation of circle and star and streaked
或者 一半 - 听着 , 到 你的 解释 的 圆圈 和 星星 和 条纹
[skaɪz] .
skies .
天空 .
或者心不在焉地听着你对圆圈、星星和条纹天空的解读。

[aɪ][du:; də][nɒt] [prɪ'tend] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] [i:v(ə)n][ðə; ði] [ˈθɪəriɪz] [ɒv; əv] [ði:z] [nju:] [sku:lz] [wɪt]
I do not pretend to understand even the theories of these new schools which
我 做 不是 假装 到 理解 甚至 这 理论 的 这些 新的 学校 哪个
[bɜ:st] [aʊt] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][wɔ:(r)] ;
burst out before the war ;
爆裂 出去 前 这 战争 ;
我甚至不敢妄称自己理解战前涌现的这些新学派的理论；

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ] ['θiəri] [ə'baʊt] ['hɑ:rtlɪz] ['peɪntɪŋz] .
and I have no theory about Hartley's paintings .

和 我 有 不 理论 关于 哈特利 绘画 .

我对哈特利的画作没有任何理论见解。

[ai] [fi:l] [ðem; ðəm] ,
I feel them ,

我 感觉 他们 ,

我能感受到他们，

[æz; əz][ai] [maɪt] [fi:l] [ə; eɪ]['lɪrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði]['sænskɪt] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:ɪ(r); wə(r)] [ri:d] [,em 'i:][baɪ][wʌn]
as I might feel a lyric from the Sanskrit if it were read me by one

作为 我 可能 感觉 一个 歌词 从 这 梵文 如果 它 是 读 我 经过 一

[hu:] [nəʊz] [ðæt]['aʊə(r)]['mɒd(ə)n] [spi:tʃ] [ɪz] ['berɪd] [di:p] [ɪn] [ðɪs] [əʊld]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd]
who knows that our modern speech is buried deep in this old language and

WHO 知道 那 我们的 现代的 演讲 是 埋葬 深的 在 这 老的 语言 和

[mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] ['ekəʊ] [fɔ:θ] .

must inevitably echo forth .

必须 不可避免地 回声 前进 .

如果一位了解我们现代语言深深埋藏在这种古老语言中，并且必然会回响的人来朗读梵文诗句，我或许会感受到其中的意味。

[wen] [ðə; ði] ['rɪðəm] [swɪŋz] [raʊnd][ænd; ənd][raʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔ:(r)][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪm] ,
When the rhythm swings round and round within the four sides of the frame ,

什么时候 这 韵律 摇摆 圆形的 和 圆形的 之内 这 四 侧面 的 这 框架 ,

当节奏在画面的四边不断旋转时，

[ai] [nəʊ] [,aɪ 'ti:][æz; əz] ['rɪðəm] , [ɔ:l'ðəʊ] [ai] [maɪt] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [tel] [wɒt] [br'gɒt] [,aɪ 'ti:] .
I know it as rhythm , although I might not be able to tell what begot it .

我 知道 它 作为 韵律 , 虽然 我 可能 不是 是 有能力的 到 告诉 什么 生 它 .

我知道这就是节奏，尽管我可能无法说出它的起源。

[wen] [ðə; ði] ['məʊʃn] [set][ʌp][baɪ]['kʌlə(r)][ænd; ənd][laɪn] [gəʊz] ['swi:pɪŋ] [aʊt] [br'jɒnd] [ðə; ði] [freɪm] ,
When the motion set up by color and line goes sweeping out beyond the frame ,

什么时候 这 运动 放 向上 经过 颜色 和 线 去 扫荡 出去 超过 这 框架 ,

当色彩和线条构成的动感蔓延到画面之外时，

[br'jɒnd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] , [br'jɒnd] [bɜ:'lɪn] , [ænd; ənd] ['jʊərəp] , [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒ]
beyond the walls of the room , beyond Berlin , and Europe , and the age

超过 这 墙壁 的 这 房间 , 超过 柏林 , 和 欧洲 , 和 这 年龄

[wi:; wi][lɪv; laɪv][ɪn] ,

we live in ,

我们 居住 在 ,

超越房间的四壁，超越柏林，超越欧洲，超越我们所处的时代，

[ai][get][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ai][dɒʊnt][maɪnd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [breθ] .
I get the excitement of it , and I don't mind the loss of breath .

我 得到 这 激动 的 它 , 和 我 不 头脑 这 损失 的 气息 .

我能体会到那种刺激感，而且我也不介意呼吸困难。

[wɒt] [dʌz] [,aɪ 'ti:] [mi:n] ?
What Does It Mean ?

什么 做 它 意思是 ?

这是什么意思？

['ɑ:θə(r)][pɜ:rdən] , ['lɪvɪŋstən] , [mɒn'tæənə] :

Arthur Purdon , Livingston , Montana :

亚瑟 珀登 , 利文斯顿 , 蒙大拿 :

亚瑟·珀顿，蒙大拿州利文斯顿：

“ [ə; eɪ] ['ri:əl] [ˌmæɡə'zi:n] ” [dʒʌst] [ə'raɪvd] , [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] ['ɪz(ə)nt] .

“ **A Real Magazine** ” **just arrived** , **but it isn't** .

一个 真实的 杂志 ” 只是 到达的 , 但 它 不是 .

《一本真正的杂志》刚刚到货, 但它并不是。

[ɑ:t] , [laɪk] ['mjuzɪk] , [daɪz] [wen] [tɔ:kt] [ə'baʊt] .

Art , **like music** , **dies when talked about** .

艺术 , 喜欢 音乐 , 死亡 什么时候 谈话 关于 .

艺术和音乐一样, 一旦被谈论就会消亡。

[ðə; ði] [sep'tembə(r)] [wʌnt] [æd] [meɪks] [ˌem 'i:] [smaɪl] .

The September Want Ad makes me smile .

这 九月 想 广告 制作 我 微笑 .

九月份的招聘广告让我会心一笑。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɪ'vju:] [ɪz] [di'dʒenəreɪt, di'dʒenərət] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['nju:zpeɪpə(r)] [klɑ:s] , [ænd; ɐnd] [hæz; hæz]

The Little Review is degenerating into the newspaper class , **and has**

这 小的 审查 是 退化的 进入 这 报纸 班级 , 和 有

[brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['begə(r)] .

become a common beggar .

变得 一个 常见的 乞丐 .

《小评论》正在堕落成报纸阶层, 沦为了一个普通的乞丐。

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [ɪts] [mə'ʃi:nəri] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

It does not know how to keep its machinery out of sight .

它 做 不是 知道 如何 到 保持 它是 机械 出去 的 视线 .

它不知道如何让自己的机器不被人看见。

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] [wɪ] [aɪ] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bɒm] .

I sometimes wish I knew how to make a bomb .

我 有时 希望 我 知道 如何 到 制作 一个 炸弹 .

我有时真希望自己会制造炸弹。

[ɪf] [aɪ] [dɪd] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['temptɪd] [tu:; tə] [pleɪs] [aɪ 'ti:] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɪ'vju:] [ænd; ɐnd] [bləʊ]

If I did I would be tempted to place it under The Little Review and blow

如果 我 做过 我 会 是 受诱惑 到 地方 它 在下面 这 小的 审查 和 吹

[ɪts] [tɔ:k]

its talk

它是 讲话

如果我真的这么做了, 我可能会把它归入《小评论》的范畴, 然后彻底否定它。

[ə'baʊt] [pɑ:st] , [ˈprez(ə)nt] [ænd; ɐnd] ['fju:tʃə(r)] [streɪt] [tu:; tə] [hel]

about past , present and future straight to hell .

关于 过去的 , 展示 和 未来 直的 到 地狱 .

讲述过去、现在和未来, 直通地狱。

[aɪ] [eɪ 'em] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] [ˈprez(ə)nt] [ə'blaɪ] [taɪm] [ænd; ɐnd] [speɪs] , [ðæt] [ˌɪndɪ'faɪnəbl]

I am interested in an infinite present above time and space , that indefinable

我 是 感兴趣的 在 一个 无限 展示 多于 时间 和 空间 , 那 无法定义的

[ˈsʌmθɪŋ] [ɪk'sprest] [ɪn] ['mjuzɪk] .

something expressed in music .

某物 表达 在 音乐 .

我感兴趣的是超越时空的无限当下, 那种无法言喻的东西, 它通过音乐表达出来。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [pɑ:st] , [ˈprez(ə)nt] [ænd; ɐnd] ['fju:tʃə(r)] .

There are no such things as Past , Present and Future .

那里 是 不 这样的 事物 作为 过去的 , 展示 和 未来 .

过去、现在和未来并不存在。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɒləʊ] [həˌlu:sə'neiʃənz] .

They are hollow hallucinations .

他们 是 空洞的 幻觉 .

这些都是空洞的幻觉。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈvju:] [stri] [ˈwə:ʃɪps] [æt; ət][ðə; ði][ˈɔ:l(ə)r][pɒv; əv][ˈtaɪm][ænd; ənd] [əˈtempts] [tu:; tə]
The Little Review still worships at the altar of time and attempts to

这 小的 审查 仍然 崇拜 在 这 坛 的 时间 和 尝试 到

[kənˈsɜ:n] [ɪtˈself] [wɪð] [ˈtempərəl] [θɪŋz] .
concern itself with temporal things .

忧虑 本身 和 颀 事物 .

《小评论》仍然崇拜时间，并试图关注世俗之事。

[ˈmju:zɪk][ɔ:(r)] [ɑ:t] [wen] [ˈleɪblɪd] [ˌdɪsəˈprɪə(r)] .
Music or Art when labelled disappear .

音乐 或者 艺术 什么时候 标签 消失 .

音乐或艺术作品一旦被贴上标签，就会消失。

[ðə; ði] [θɪŋk] [ɪtˈself][ɪz][kwaɪt] [səˈfɪ(ə)nt] .
The think itself is quite sufficient .

这 思考 本身 是 相当 充足的 .

这个想法本身就足够了。

[ˌdaʊnt][ju:; jʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [get][ə; eɪ][bɪt][ˈtaɪəd][pɒv; əv] [ˈtɔ:kɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ɑ:t] ?
Don't you sometimes get a bit tired of talking so much about Art ?

不 你 有时 得到 一个 少量 疲劳的 的 说 所以 很多 关于 艺术 ?

你难道不会有时觉得老是谈论艺术有点厌倦吗？

[[nəʊ] ;
[No ;
[不 ;

[不;

[wɒt] [wi:; wi][get][ˈtaɪəd][pɒv; əv][ɪz][ˈpi:p(ə)] [laɪk][ju:; jʊ][ænd; ənd] [ˈæɪs] [grɑ:f] [hu:] [tɔ:k] [aʊt][pɒv; əv][ðə; ði]
what we get tired of is people like you and Alice Groff who talk out of the

什么 我们 得到 疲劳的 的 是 人们 喜欢 你 和 爱丽丝 格罗夫 WHO 讲话 出去 的 这

[eə(r)] ,
air ,
空气 ,

我们最厌倦的就是像你和爱丽丝·格罗夫这样信口开河的人。

[æz; əz] [ðəʊ] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [pɒv; əv][eə(r)][æz; əz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] .]
as though thoughts are made of air as words are made .]

作为 尽管 想法 是 制成 的 空气 作为 字 是 制成 .]

仿佛思想和语言一样，都是由空气构成的。

[ˈɒfɪsə(r)] , [ʃi:z] [ɪn] [əˈgen] !
Officer , She's In Again !

官 , 她是 在 再次 !

警官，她又来了！

[ˈæɪs] [grɑ:f] , [ˌfɪləˈdelfiə] :
Alice Groff , Philadelphia :

爱丽丝 格罗夫 , 费城 :

费城，爱丽丝·格罗夫：

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən] [ɪnˈseɪn] - ([hɑ:] !
You are an insane isolist (ha !

你 是 一个 疯狂的 - (哈 !

你真是个疯狂的孤立主义者（哈！）

[hɑ:] !) — [ə; eɪ][mæd][ˈlɪt(ə)l][self] - [meɪd] [ɡɒd] ,
ha !) — a mad little self - made God ,

哈 !) — 一个 疯狂的 小的 自己 - 制成 上帝 ,

哈！——一个疯狂的自封小神，

[ˈsetɪŋ] [jɔ:ˈself] [ɒn][ə; eɪ][ˈpedɪst(ə)l][æz; əz][ðə; ði][ˈəʊnli][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ɑ:t] (? ! ! !)
setting yourself on a pedestal as the only judge of Art (? ! ! !)
环境 你自己 在 一个 座 作为 这 仅有的 法官 的 艺术 (? ! ! !)

把自己捧上神坛，成为艺术的唯一评判者（? ! ! !）

[ˈevri] [ˈɑ:tɪst][ɪz][ðə; ði][səʊl][dʒʌdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊn] [ɑ:t] .
Every artist is the sole judge of his own art .
每一个 艺术家 是 这 唯一 法官 的 他的 自己的 艺术 .

每一位艺术家都是自己作品的唯一评判者。

[dɒʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ?

你不知道吗？

[ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [laɪk][hɪz; ɪz][ɑ:t] — [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [,aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [ɑ:t]
You may not like his art — but you have no right to say that it is not art
你 可能 不是 喜欢 他的 艺术 — 但 你 有 不 正确的 到 说 那 它 是 不是 艺术
.
:
.

你可能不喜欢他的艺术作品——但你无权说它不是艺术。

[,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ɪmˈbɒdɪmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][aɪˈdi:əl] ,
It is the embodiment of his ideal ,
它 是 这 实施例 的 他的 理想的 ,

这是他理想的化身。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [ðæt] [ɑ:t][ɪz] — [æn; ən] [ɪmˈbɒdɪmənt] [ɒv; əv][æn; ən][aɪˈdi:əl][baɪ][ðə; ði][səʊl] [ðæt]
and this is all that art is — an embodiment of an ideal by the soul that
和 这 是 全部 那 艺术 是 — 一个 实施例 的 一个 理想的 经过 这 灵魂 那
[kənˈsi:vd] [ðə; ði][aɪˈdi:əl] .
conceived the ideal .
构思 这 理想的 .

这就是艺术的全部意义——由构思出理想的灵魂将理想具象化。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ɡʊd] [ɑ:t][ɔ:(r)][bæd][ɑ:t] .
There is no such thing as good art or bad art .
那里 是 不 这样的 事物 作为 好的 艺术 或者 坏的 艺术 .

世上没有好艺术或坏艺术之分。

[ðeə(r)][ɪz][ˈəʊnli][ɑ:t] .
There is only art .
那里 是 仅有的 艺术 .

只有艺术。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , [ju:; jʊ] , [æz; əz][æn; ən][ˈedɪtə(r)] , [ˈkænɒt] [ˈpʌblɪʃ] [ˈevri] [bɔɪz] [ɑ:t] .
Of course , you , as an editor , cannot publish every boy's art .
的 课程 , 你 , 作为 一个 编辑 , 不能 发布 每一个 男孩们 艺术 .

当然，作为编辑，你不可能发表每个男孩的作品。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [dɪˈskrɪmɪneɪt] [ænd; ənd] [sɪˈlekt] , [tu:; tə] [əˈpi:l] [æz; əz][fa:(r)][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə]
You must discriminate and select , to appeal as far as possible to
你 必须 辨析 和 选择 , 到 上诉 作为 远的 作为 可能的 到
[jɔ:(r); jə(r)] [ˈkli:ənˈtel] .
your clientele .
你的 客户 .

你必须进行甄别和选择，尽可能地吸引你的客户。

[bʌt; bət][dɒʊnt] [prɪˈzju:m] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [wɒt] [ju:; jʊ][rɪˈdʒekt][ɪz] [nɒt] [ɑ:t] .
But don't presume to say that what you reject is not art .
但 不 怙 到 说 那 什么 你 拒绝 是 不是 艺术 .

但不要妄自断言你所否定的东西就不是艺术。

[ɔ:l] [ðæt] [æn; ən][ˈeditə(r)][kæn; kən][ˈevə(r)][bi; bi][æz; əz][tu; tə] [ɑ:t][ɪz][ə; eɪ] [ˈmi:diəm] [brɪtwi:n] [ðə; ði]
All that an editor can ever be as to art is a medium between the
全部 那 一个 编辑 能 曾经 是 作为 到 艺术 是 一个 中等的 之间 这
[ˈɑ:tɪst][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ld] .
artist and the world .
艺术家 和 这 世界 .

对于艺术而言，编辑所能扮演的角色永远只是艺术家与世界之间的媒介。

[ɔ:l] [ðæt] [hi; hi][kæn; kən][ˈevə(r)][du; də][ɪz][tu; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈɑ:tɪst][tu; tə][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [ðæt]
All that he can ever do is to bring the artist to the light of day that
全部 那 他 能 曾经 做 是 到 带来 这 艺术家 到 这 光 的 天 那
[ðə; ði][ˈlætə(r)] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu; tə] [spi:k] [ðə; ði] [wɜ:d] [tu; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hu:m] [,aɪ ˈti:]
the latter may have a chance to speak the word to those of whom it
这 后者 可能 有 一个 机会 到 说话 这 单词 到 那些 的 谁 它
[ɪz][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][laɪf][æz; əz][,aɪ ˈti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][hɪmˈself] .
is the word of life as it is for himself .
是 这 单词 的 生活 作为 它 是 为了 他自己 .

他所能做的，就是将艺术家带到世人面前，让后者有机会向那些视之为生命之语的人，如同向他自己一样，诉说生命之语。

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði][ˈeditə(r)][kæn; kən][du; də][fɔ:(r); fə(r)][hɪmˈself][ˈi:v(ə)n][æz; əz][æn; ən][ˈɑ:tɪst] .
This is all that the editor can do for himself even as an artist .
这 是全部 那 这 编辑 能 做 为了 他自己 甚至 作为 一个 艺术家 .

即使作为一名艺术家，编辑也只能做到这些了。

[ðə; ði][ˈeditə(r)] [hu:] [feɪlz][tu; tə][du; də] [ðɪs] [ɪz] [ʌnˈwɜ:ði] [tu; tə][bi; bi][æn; ən][ˈeditə(r)] .
The editor who fails to do this is unworthy to be an editor .
这 编辑 WHO 失败 到 做 这 是 不配 到 是 一个 编辑 .

做不到这一点的编辑不配做编辑。

[wi; wi][ˈɔ:lsəʊ] [əˈwert]
We Also Await
我们 还 等待

我们也期待着

[əˈnɒnɪməs] :
Anonymous :
匿名的 :

匿名的:

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈeni][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [rɪˈvju:] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]
I have never enjoyed any number of The Little Review so much as the
我 有 绝不 享受 任何 数字 的 这 小的 审查 所以 很多 作为 这
[sepˈtembə(r)] .
September .
九月 .

我从未像喜欢九月份那一期《小评论》那样喜欢过任何一期。

[ðəʊz] [blæŋk][ˈpeɪdʒɪz] [lɪŋkt] [wɪð] [ðə; ði][ˈkɒzmos] : [speɪs] [bɪˈfɔ:(r)][kriˈeɪʃ(ə)n] .
Those blank pages linked with the cosmos : space before creation .
那些 空白的 页面 链接 和 这 宇宙 : 空间 前 创建 .

那些与宇宙相连的空白页面：创造之前的空间。

[aɪ][əˈwert] [proˈmiθɪəs] .
I await Prometheus .
我 等待 普罗米修斯 .

我等待着普罗米修斯。

[ˈevrɪwʌn] [skəʊld] [ju; jʊ] .
Everyone scolds you .
每个人 责骂 你 .

大家都责骂你。

[meɪ] [aɪ] ?
May I ?
可能 我 ?

我可以？

[fə'get] [ˌprɒpə'gændə][ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌjuː 'es] ['bjʊːti] , [ɪ'tɜːn(ə)] , [ɪ'mjuːtəb(ə)] , ['reɪdiənt] ['bjʊːti] .
Forget propaganda and give us beauty , eternal , immutable , radiant beauty .
忘记 宣传 和 给 我们 美丽 , 永恒 , 不可更改的 , 辐射状 美丽 .
抛开宣传，给我们带来美，永恒的、不变的、光彩夺目的美。

[səʊ][dɪd][wiː; wi]
So Did We
所以 做过 我们

我们也一样

['dæfni] [kɑː(r)] , [kə'lʌmbiə] , [mɪ'zʊəri] :
Daphne Carr , Columbia , Missouri :
范 卡尔 , 哥伦比亚 , 密苏里州 :
达芙妮·卡尔，密苏里州哥伦比亚市：

[aɪ] [bles] [ˌjɔː(r); jə(r)] [njuː] [ɪn'θjuːziəzəm][ænd; ənd][ɪts] [ɪ'fekts] .
I bless your new enthusiasm and its effects .
我 保佑 你的 新的 热情 和 它是 效果 .
我衷心祝愿你重燃热情并取得丰硕成果。

[ðæt] [hɑːf][blæŋk][ˈnʌmbə(r)][wɒz; wəz] [ˈsplendɪd] — [wɒt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɒv; əv][aɪ 'tiː] ,
That half blank number was splendid — what there was of it ,
那 一半 空白的 数字 曾是 灿烂 — 什么 那里 曾是 的 它 ,
那半空白的数字很精彩——即便只有那么一点点。

[bʌt; bət][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [æz; əz] [ˈspɪrɪtɪd] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði][ˈlðə(r)][ˈpeɪdʒɪz] [tuː] .
but I wanted to see as spirited things on the other pages too .
但 我 通缉 到 看 作为 精神抖擞 事物 在 这 其他 页面 也 .
但我还想在其他页面上看到同样精彩的内容。

[ðə; ði] [vɜːs] [ˈliːbreɪ] ['kɒntest]
The Vers Libre Contest
这 版本 自由 竞赛

自由诗歌大赛

[ðə; ði][ˈpɒʊəmz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [vɜːs] [ˈliːbreɪ] ['kɒntest] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]
The poems published in the Vers Libre Contest are still in the hands of the
这 诗歌 已发布 在 这 版本 自由 竞赛 是 仍然 在 这 双手 的 这
[ˈdʒʌdʒɪz] .
judges .
法官 .

自由诗歌大赛的获奖诗作目前仍在评委手中。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tuː] ['pɒʊəmz] ,
There were two hundred and two poems ,
那里 是 二 百 和 二 诗歌 ,
共有两百零二首诗，

['θɜːti] - [tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [brɪ'keɪz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈaɪðə(r)] [[eɪk'spiəriən]
thirty - two of which were returned because they were either Shakespearean
三十 - 二 的 哪个 是 返回 因为 他们 是 任何一个 莎士比亚式
['sɒnɪts] [ɔː(r)] [raɪmd] [kw'ætʃeɪnz][ɔː(r)] ['kʌplɪts] .
sonnets or rhymed quatrains or couplets .
十四行诗 或者 押韵 四行诗 或者 对句 .
其中 32 首诗被退回，因为它们要么是莎士比亚十四行诗，要么是押韵的四行诗或对句。

[ˈmænjʊskɹɪpts] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈtɜːnd] [æz; əz] [ˈprɒmptli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][rɪˈdʒektɪd] , [prəˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði]
Manuscripts will be returned as promptly as they are rejected , providing the
手稿 将要 是 返回 作为 及时 作为 他们 是 拒绝 , 提供 这
[kənˈtestənts] [sent] [ˈpəʊstɪdʒ] .
contestants sent postage .
参赛者 发送 邮资 .
稿件一旦被拒收，将立即退还给参赛者，前提是参赛者已支付邮资。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɪl] [biː; bi] [əˈnaʊnst] [ɪn][ˈaʊə(r)][dɪˈsembə(r)] [ˈɪʃuː] , [ænd; ənd][ðə; ði][praɪz][ˈpouəməz]
The results will be announced in our December issue , and the prize poems
这 结果 将要 是 宣布 在 我们的 十二月 问题 , 和 这 奖 诗歌
[ˈpʌblɪʃt] .
published .
已发布 .
结果将于12月刊公布，获奖诗作也将刊登。

— [ðə; ði] [ˈkɒntest] [ˈedɪtə(r)] .
— **The Contest Editor .**
— 这 竞赛 编辑 .
——竞赛编辑

[ˈeɪmi] [ˈloʊəlz] [njuː] [bʊk]
Amy Lowell's New Book
艾米 洛厄尔的 新的 书
艾米·洛厄尔的新书

[men] , [ˈwɪmɪn]
MEN , WOMEN
男士 , 女性
男人，女人

[ænd; ənd]
and
和
和

[ˈɡəʊsts]
GHOSTS
鬼魂
鬼魂

[baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [sɪks] [frɛntʃ] [ˈpouəts] , “
By the Author of “ Six French Poets , “
经过 这 作者 的 “ 六 法语 诗人 , “
作者为《六位法国诗人》一书的作者
“ [sɒːd] [bleɪdz] [ænd; ənd] [ˈpɒpi] [siːd] , “ [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
“ **Sword Blades and Poppy Seed , “ etc** .
“ 剑 刀片 和 罂粟 种子 , “ ETC .
《剑刃与罂粟籽》等。

[ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈstɔːrɪz] [ɪn] [vɜːs] [wɪtʃ] [wɪl] [əˈɡen] [əˈfɜːm] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns]
A remarkable collection of stories in verse which will again affirm the importance
一个 卓越 收藏 的 故事 在 诗 哪个 将要 再次 确认 这 重要性
[ɒv; əv] [mɪs] [ˈloʊəlz] [juˈniːk] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈpouəts][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [deɪ] .
of Miss Lowell's unique place among the poets of our day .
的 错过 洛厄尔的 独特的 地方 之中 这 诗人 的 我们的 天 .
这是一部杰出的诗歌故事集，它将再次肯定洛厄尔小姐在我们这个时代的诗人中独特的地位。

[hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɒljʊːm] , [ˈweðə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][əʊld] [fɔːmz] [ɔː(r)] [njuː] ,
Her work in this volume , whether written in old forms or new ,
她 工作 在 这 体积 , 无论 书面 在 老的 表格 或者 新的 ,
她在本书中的作品，无论是用旧形式还是新形式写成的，

[ˈkænɒt] [feɪl][tuː; tə][əˈweɪkən] [diːpə(r)] [ˈɪntrəst] [ɪn][wʌn] [huː] [ɪz] [pəˈhæps] [ðə; ði] [bɪɡɪst] [ˌɪnspəˈreɪʃənəl]
cannot fail to awaken deeper interest in one who is perhaps the biggest inspirational
不能 失败 到 觉醒 更深 兴趣 在 一 WHO 是 也许 这 最大 鼓舞人心
[fɔːs] [ɪn] [kənˈtemp(ə)rəri] [ˈpəʊətəri] .
force in contemporary poetry :
力量 在 当代的 诗 :

这一定会唤起人们对这位或许是当代诗歌界最具启发性的人物的更深层次的兴趣。

[naʊ] [ˈredi] [æt; ət][ɔːl] [ˈbʊkˌstɔːrz] , \$1 . -
Now ready at all bookstores , \$1 . 25
现在 准备好 在 全部 书店 , \$1 . -

现已在各大书店有售，售价 1.25 美元。

[ðə; ði] [mækˈmɪlən] [ˈkʌmpəni] , [ˈpʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
THE MACMILLAN COMPANY , Publishers , New York
这 麦克米伦 公司 , 出版商 , 新的 约克

麦克米伦出版公司，纽约

[em] . [ə; eɪ] . [siː] .
M . A . C .
M : 一个 : C :

苹果

([ˈmɒd(ə)n] [ɑːt] [kəˈlektə(r)])
(Modern Art Collector)
(现代的 艺术 集电极)

(现代艺术收藏家)

[æn; ən] [ɔːˈθɒrətətɪv] [ˌmæɡəˈziːn] [ˈpʌblɪʃt] [ˈmʌnθli] [ɪn][kənˈdʒʌŋk(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl]
An authoritative magazine published monthly in conjunction with the national
一个 权威性 杂志 已发布 月度 在 连词 和 这 国家的
[ˈmuːvmənt] [ˈɪnstɪtjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prəˈmɒʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [ɑːt] [ɪn]
movement instituted for the promotion and development of Modern Art in
移动 已设立 为了 这 晋升 和 发展 的 现代的 艺术 在
[ðɪs] [ˈkʌntri] .
this country :
这 国家 :

这是一本权威杂志，每月出版，与为促进和发展本国现代艺术而成立的全国性运动同步发行。

[aɪˈtiː] [əˈbaʊnd] [ɪn] [ˈbjʊːtɪfli] [ˈkʌləd] [pleɪts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈfreɪmɪŋ] .
It abounds in beautifully colored plates which are very suitable for framing .
它 很多 在 非常漂亮 有色 盘子 哪个 是 非常 合适的 为了 框架 :

它包含大量色彩艳丽的盘子，非常适合装裱。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːməʊst] [ˈɑːtɪsts] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ɪnˈfɔːmətɪv] [tekst][ˈmætə(r)] , [ˈpəʊstə(r)]
The work of the foremost artists , together with informative text matter , poster
这 工作 的 这 首先 艺术家 , 一起 和 信息丰富的 文本 事情 , 海报
[stæmp][ænd; ənd] [ˈstjuːdnts] - [ˈsʌplɪmənts] ,
stamp and students ' supplements ,
邮票 和 学生 - 补充剂 ,

汇集了顶尖艺术家的作品，以及翔实的文字资料、海报印章和学生补充材料，

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [meɪk] [ðɪs] [pɔːtˈfəʊliəʊ][diː] [lʌks] , [æ; ən][aɪˈdiːəl] [ˈrefrəns] [bʊk] — [ˈsʌmθɪŋ]
etc . , make this portfolio de luxe , an ideal reference book — something
ETC . , 制作 这 文件夹 德 奢华 , 一个 理想的 参考 书 — 某物

[ˈvæljuəb(ə)l] , [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈsepʃən(ə)l] .
valuable , interesting and exceptional :
有价值的 , 有趣的 和 非凡的 :

等等，使这本作品集成为一本豪华的参考书——一本有价值、有趣且非凡的作品。

[lend] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn,θju:zɪ'æstɪk] [sə'pɔ:t] — [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒn] [ə'pru:v(ə)] .
Lend your enthusiastic support — write for a copy on approval .
借 你的 热情的 支持 — 写 为了 一个 复制 在 赞同 .
请热情支持——写信索取样稿以供审核。

[ten] [d'ɒləz] ['ænjuəli] .
Ten dollars annually .
十 美元 每年 .
每年十美元。

[ˈsɪŋg(ə)l] ['kɒpɪz] , [wʌn] [ˈdɒlə(r)] .
Single copies , one dollar .
单身的 副本 , 一 美元 .
单本售价一美元。

[sə'saɪətɪ] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ɑ:t] , [ɪŋk] . ,
SOCIETY OF MODERN ART , INC . ,
社会 的 现代的 艺术 , 公司 . ,
现代艺术协会

- [west] 38th [stri:t] ,
17 West 38th Street ,
- 西方 38th 街道 ,
西38街17号

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市
纽约市

[səb'skraɪb] [tu:; tə] “ [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɪ'vju:]
Subscribe to “ The Little Review
订阅 到 “ 这 小的 审查
订阅“小评论”

“ [neɪm]
“ **Name** :
“ 姓名 :
“姓名.....

[ə'dres]
Address :
地址 :
地址.....

\$1 . - [ə; eɪ] [jɪə(r)] ; - [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi] .
\$1 . 50 a year ; 15 cents a copy .
\$1 . - 一个 年 ; - 分 一个 复制 .
每年1.50美元；每份15美分。

[faɪn] [ɑ:ts] [bi: el di: dʒ'i:] . , [ɪ'kɑ:gəʊ] , [ɪl] .
Fine Arts Bldg . , Chicago , Ill .
美好的 艺术 建筑物 . , 芝加哥 , 患病的 .
芝加哥美术大楼，伊利诺伊州

[ðə; ði] ['i:gəʊɪst]
THE EGOIST
这 利己主义者
利己主义者

[æn; ən] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlɪst] [rɪ'vju:]
An Individualist Review
一个 个人主义者 审查
个人主义评论

[ˈprez(ə)nt] [ˈfi:tʃəz]
Present Features
展示 特征

当前特点

[ˈlɪŋgwəl] [saɪˈkɒlədʒi] : [ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ɒv; əv] [saɪnz] :
LINGUAL PSYCHOLOGY : THE SCIENCE OF SIGNS :
语言 心理学 : 这 科学 的 标志 :

语言心理学：符号的科学：

[ə; eɪ][ˈsiəri:z][ɒv; əv] [ˈsʌt(ə)] [ænd; ənd] [ɪˈlu:miˌneɪtɪŋ] [ˈɑ:tɪk(ə)lz] [ˈwɜ:kɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [nju:] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
a series of subtle and illuminating articles working out a new conception of
一个 系列 的 微妙的 和 启发性的 文章 在职的 出去 一个 新的 概念 的
[ðə; ði][ˈfʌŋk(ə)n] [ɒv; əv] [ˌfɪləˈsɒfɪk] [ɪnˈkwaɪəri] — [baɪ] [mɪs] [ˈdɔ:ɾə] [ˈmɑ:ɾzdən] ([ˈstɑ:tɪd] [ɪn] [dʒʊˈlaɪ]
the function of philosophic inquiry — by Miss Dora Marsden (started in July
这 功能 的 哲学 询问 — 经过 错过 多拉 马斯登 (开始 在 七月
[ˈnʌmbə(r)])) .
number)) .
数字)) .

多拉·马斯登小姐撰写的一系列精妙而富有启发性的文章，阐述了哲学探究功能的新概念（始于七月刊）。

[ˈlɪtərəri] [ˈkrɪtɪsɪzəm] , [rɪˈvju:z] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][prəʊz] [ˈɑ:tɪk(ə)lz] .
Literary criticism , reviews and other prose articles .
文学 批评 , 评论 和 其他 散文 文章 .

文学评论、书评及其他散文文章。

[ˈpæɪs] [ˈkrɒnɪk(ə)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈsiəri:z] [ɒv; əv] [ˈɑ:tɪk(ə)lz] [ɒn] [ˈmɒd(ə)n] [frɛntʃ] [prəʊz] [ˈraɪtər] , [baɪ]
Paris chronicle and a series of articles on modern French prose writers , by
巴黎 编年史 和 一个 系列 的 文章 在 现代的 法语 散文 作家 , 经过
[ˈmædəm] - .
Madame Ciolkowska :
夫人 - .

乔尔科夫斯卡夫人撰写的《巴黎纪事》和一系列关于现代法国散文作家的文章。

[ˈdaɪəlɒgz] [ɒv; əv] [ˌfɑ:ntəˈnɛl] , [trænzˈleɪtɪd] [baɪ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈezrə] [paʊnd] ([ˈstɑ:tɪd] [ɪn] [meɪ] [ˈnʌmbə(r)]
DIALOGUES OF FONTENELLE , translated by Mr . Ezra Pound (started in May number
对话 的 丰特内尔 , 翻译 经过 先生 . 以斯拉 磅 (开始 在 可能 数字
) .
) :
) :
) .

《丰特内莱对话录》，由埃兹拉·庞德先生翻译（五月刊开始连载）。

[tɑ:r] , [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [ˈmɒd(ə)n] [ˈnɒv(ə)] [baɪ] [ˈmɪstə(r)] [ˈwɪndəm] [ˈlu:ɪs] ,
TARR , a brilliant modern novel by Mr Wyndham Lewis ,
焦油 , 一个 杰出的 现代的 小说 经过 先生 温德姆 刘易斯 ,
《塔》，温德姆·刘易斯先生的杰出现代小说。

[ˈli:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] “ [ˈvɔ:rtəsɪst] ” [gru:p] ([ˈstɑ:tɪd] [ɪn] [ˈeɪprəl] [ˈnʌmbə(r)])) .
leader of the English “ Vorticist ” group (started in April number) .
领导者 的 这 英语 “ 涡旋主义者 ” 团体 (开始 在 四月 数字)) .

英国“涡旋主义者”团体的领导人（始于四月）。

[ˈpəʊɪm] [baɪ] [jʌŋ] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [ˈpoʊəts] , [ˈməʊstli] [brɪˈlɒŋɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪst]
Poem by young English and American poets , mostly belonging to the Imagist
诗 经过 年轻的 英语 和 美国人 诗人 , 大多 属于 到 这 意象派
[gru:p] .
group :
团体 .

诗歌由年轻的英美诗人创作，大多属于意象派。

[ˈpʌblɪʃt]

PUBLISHED

[ˈmʌnθli]

MONTHLY

已发布

月度

每月出版

[praɪs]

[fɪfˈtiːn]

[sents]

[ə; eɪ]

[ˈnʌmbə(r)]

Price

Fifteen

Cents

a

Number

价格

十五

分

一个

数字

价格：每件十五美分

[ˈjɪəli]

[səbˈskɪp](ə)n]

[wʌn]

[ˈdɒlə(r)]

[ˈsɪkstɪ]

[sents]

Yearly

Subscription

,

One

Dollar

Sixty

Cents

每年

订阅

,

一

美元

六十

分

年度订阅费，1.60美元

[ˈəʊkli]

[haʊs]

,

[ˈbluːmzb(ə)ri]

[striːt]

,

[ˈlʌndən]

,

[ˈdʌbljuː]

[.sɪː]

OAKLEY

HOUSE

,

BLOOMSBURY

STREET

,

LONDON

,

W

:

C

:

奥克利

房子

,

布卢姆斯伯里

街道

,

伦敦

,

W

:

C

:

伦敦布卢姆斯伯里街奥克利大厦，WC

[ˈæpəlˌtənz]

[ˈleɪtɪst]

[bʊks]

Appleton's

Latest

Books

阿普尔顿的

最新的

图书

阿普尔顿的最新书籍

[ðə; ði]

[taɪd]

[pʊ; əv]

[ˌɪmɪˈɡreɪ](ə)n]

THE

TIDE

OF

IMMIGRATION

这

潮

的

移民

移民潮

[baɪ]

[fræŋk]

[ˈdʒuːliən]

[wɔːrŋ]

By

Frank

Julian

Warne

经过

坦率

朱利安

沃恩

作者：弗兰克·朱利安·沃恩

[ðə; ði]

[ˌfʌndəˈment(ə)l]

[ˌiːkəˈnɒmɪk]

[ˈfɔːsɪz]

[brˈhaɪnd]

[ˌɪmɪˈɡreɪ](ə)n]

[ænd; ənd]

[ðə; ði]

[ˌɡʌvnməntl]

The

fundamental

economic

forces

behind

immigration

and

the

governmental

这

基本的

经济的

力量

在后面

移民

和

这

政府

[məˈʃiːnəri]

[ðæt]

[hæz; həz]

[kʌm]

[ˈɪntuː]

[ɪɡˈzɪstəns]

[fɔː(r); fə(r)]

[ðə; ði]

[ˈpʊːpəs]

[pʊ; əv]

[ˈregjəˌleɪtɪŋ]

machinery

that

has

come

into

existence

for

the

purpose

of

regulating

机械

那

有

来

进入

存在

为了

这

目的

的

调节

[ˌɪmɪˈɡreɪ](ə)n]

.

immigration

.

移民

.

移民背后的基本经济力量以及为监管移民而建立的政府机制。

[ðə; ði]

[fɜːst]

[bʊk]

[tuː; tə]

[dɪˈskʌs]

[rɪˈstrɪk](ə)n]

[ɪn]

[ðə; ði]

[laɪt]

[pʊ; əv]

[ˈriːs(ə)nt]

[dɪˈveləpmənts]

[ɪn]

The

first

book

to

discuss

restriction

in

the

light

of

recent

developments

in

这

第一的

书

到

讨论

限制

在

这

光

的

最近的

发展

在

[ˈkɒŋɡres]

.

Congress

.

国会

.

这是第一本结合国会近期发展情况讨论限制问题的书籍。

8vo

.

8vo

.

8vo

.

8开。

\$2

.

-

[net]

\$2

.

50

.

net

\$2

.

-

网

净价 2.50 美元

[kən'temp(ə)rəri] ['pɒlətɪks] [ɪn][ðə; ði][fɑ:(r)] [i:st]
CONTEMPORARY **POLITICS** **IN** **THE** **FAR** **EAST**
当代的 政治 在 这 远的 东方

远东当代政治

[baɪ] ['stænli] [keɪ] . ['hɔ:rn,bek]
By Stanley K . Hornbeck
经过 斯坦利 K . 霍恩贝克

斯坦利·K·霍恩贝克

[æn; ən][ʌp] - [tu:; tə] - [ðə; ði] - ['mɪnɪt] [bʊk] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][pə'ɪtɪk(ə)l][hɪstri; 'hɪstəri][pʊ; əv][tʃaɪnə][ænd; ənd]
An up - to - the - minute book giving the political history of China and
一个 向上 - 到 - 这 - 分钟 书 给予 这 政治的 历史 的 中国 和
[dʒə'pæn] .
Japan .
日本 .

一本内容最新的中国和日本政治史书籍。

[pʊ; əv][ˈvælju:][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ðə; ði][ˈstju:d(ə)nt][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [mæn] .
Of value and interest to the student and to the business man .
的 价值 和 兴趣 到 这 学生 和 到 这 商业 男人 .

对学生和商人都有价值和意义。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

\$3 . - [net]
\$3 . 00 net
\$3 . - 网

净价 3.00 美元

[ðə; ði][ˈpænəmə:] [kə'næl] [ænd; ənd] ['kɒmɜ:s]
THE PANAMA CANAL AND COMMERCE
这 巴拿马 运河 和 商业

巴拿马运河与商业

[baɪ] ['eməri] [ɑ:(r)] . ['dʒɒnsn]
By Emory R . Johnson
经过 埃默里大学 拉 . 约翰逊

作者：埃默里·R·约翰逊

[ðə; ði][fɜ:st] [ɔ:'θɒrətətɪv] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['vɒlju:m] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][ju:tɪlɪ'teəriən][ju:z][pʊ; əv][ðə; ði]
The first authoritative and practical volume showing the utilitarian use of the
这 第一的 权威性 和 实际的 体积 显示 这 功利主义 使用 的 这
[kə'næl][ænd; ənd] [ˌpɔsə'bilitɪz] ['əʊpən][tu:; tə]['aʊə(r)] ['mɜ:rtʃənt] .
canal and possibilities open to our merchants .
运河 和 可能性 打开 到 我们的 商人 .

这是第一部权威而实用的著作，展现了运河的实用价值以及为我们的商人带来的可能性。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

\$2 . - [net]
\$2 . 00 net
\$2 . - 网

净价 2.00 美元

[vəʊ'keɪʃən(ə)l] [saɪ'kɒlədʒi]
VOCATIONAL PSYCHOLOGY
职业 心理学

职业心理学

[baɪ][eɪtʃ] . [el] . ['hɑ:lɪŋwɜ:rθ]
By H . L . Hollingworth
经过 H . L : 霍林沃思

作者：HL Hollingworth

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][tu:; tə][help] [hɪm] [sɪ'lekt] ['keɪpəb(ə)l][men] ;
A book for the employer of labor to help him select capable men ;
一个 书 为了 这 雇主 的 劳动 到 帮助 他 选择 有能力的 男人 ;
一本帮助用人单位挑选优秀员工的书籍；

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl][tu:; tə][help] [hɪm] [dʒʌdʒ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌkeɪpə'bɪlətɪz] ;
a book for the individual to help him judge his own capabilities ;
一个 书 为了 这 个人 到 帮助 他 法官 他的 自己的 能力 ;
一本帮助个人判断自身能力的书籍；

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɪn] [ə'plaɪd] [saɪ'kɒlədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɑ:lɪdʒz] .
a text - book in applied psychology for colleges .
一个 文本 - 书 在 应用 心理学 为了 大学 :
一本面向大学生的应用心理学教科书。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

\$2 . - [net]
\$2 . 00 net
\$2 . - 网

净价 2.00 美元

['peɪtriəts] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ]
PATRIOTS IN THE MAKING
爱国者 在 这 制作

爱国者正在成长中

[baɪ]['dʒɒnəθən][ef] . [skɒt] , [ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] .
By Jonathan F . Scott , Ph . D .
经过 乔纳森 F . 斯科特 , 菲尔 . D :

作者：乔纳森·F·斯科特博士

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:r 'i:] - [meɪd] [frɛntʃ] ['neiʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,
Out of the wonderful spirit of the re - made French Nation today ,
出去 的 这 精彩的 精神 的 这 关于 - 制成 法语 国家 今天 ,
源于今日重生的法兰西民族的美好精神，

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [drɔ:z] [ə; eɪ]['les(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:]
the author draws a lesson for us in this country of a new
这 作者 平局 一个 课 为了 我们 在 这 国家 的 一个 新的
[ˈpætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
patriotism :
爱国主义 :

作者为我们这个国家带来了一种新的爱国主义的教训。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

\$1 . - [net]
\$1 . 50 net
\$1 . - 网

净价 1.50 美元

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ]
TO - MORROW
到 - 明天

明天

[baɪ]['hjuːgəʊ] ['mʏnstər,bɜːrg]
By Hugo Münsterberg
经过 雨果 明斯特贝格

作者：雨果·明斯特伯格

[prə'fesə(r)] ['mʏnstər,bɜːrg] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɜːrmənz] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
Professor Münsterberg wrote a book which was a German's view of the Great
教授 明斯特贝格 写道 一个 书 哪个 曾是 一个 德国人的 看法 的 这 伟大的
[wɔː(r)] .
War .
战争 .

明斯特贝格教授写了一本书，从德国人的角度讲述了第一次世界大战。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['sekənd] ['vɒlju:m] — [ə; eɪ]['dʒɜːrmənz] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [tuː; tə] [kʌm] .
He wrote a second volume — a German's view of the Peace to come .
他 写道 一个 第二 体积 — 一个 德国人的 看法 的 这 和平 到 来 .

他写了第二卷——一位德国人对即将到来的和平的看法。

[ðɪs] [θɜːd] ['vɒlju:m] [ɪz][hɪz; ɪz] [vjuː] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][wɔː(r)] .
This third volume is his view of what is to follow the war .
这 第三 体积 是 他的 看法 的 什么 是 到 跟随 这 战争 .

第三卷是他对战后局势的看法。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

\$1 . - [net]
\$1 . 00 net
\$1 . - 网

净价 1.00 美元

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['beɪsɪs][ɒv; əv] [sə'saɪəti] .
THE PHYSICAL BASIS OF SOCIETY .
这 身体的 基础 的 社会 .

社会的物质基础。

[baɪ][kɑːl] ['kelsɪ]
By Carl Kelsey
经过 卡尔 凯尔西

卡尔·凯尔西

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [hə'redəti] , [ænd; ænd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diə][ɒv; əv][,iːvə'luːʃ(ə)n][æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə]
A study of heredity , and the general idea of evolution as applied to
一个 学习 的 遗传 , 和 这 一般的 主意 的 进化 作为 应用 到
[ˈhjuːmən] ['biːɪŋz] .
human beings .
人类 生物 .

对遗传的研究，以及进化论的一般概念在人类中的应用。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[ˈprɒbəbli] \$1 . - [net]
Probably \$1 . 50 net
大概 \$1 . - 网

净收入大概1.50美元

[di:] . [ˈæpəltən] & [ˈkʌmpəni]
D . APPLETON & COMPANY
D . 阿普尔顿 & 公司

D. APPLETON & COMPANY

- [west] 32d [stri:t] , [nju:] [jɔ:k]
35 West 32d Street , New York
- 西方 32d 街道 , 新的 约克

纽约西32街35号

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ædvərˈtaɪzmənt] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈlektɪd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .
Advertisements were collected at the end of the text .
广告 是 集 在 这 结尾 的 这 文本 .

广告内容放在文章末尾。

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɒntents] [ɒn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][peɪdʒ][wɒz; wəz] [əˈdʒʌstɪd] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪˈflekt]
The table of contents on the title page was adjusted in order to reflect
这 桌子 的 内容 在 这 标题 页 曾是 调整 在 命令 到 反映
[kəˈrektli] [ðə; ði] [ˈhedɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [rɪˈvjuː] .
correctly the headings in this issue of The Little Review .
正确 这 标题 在 这 问题 的 这 小的 审查 .

为了正确反映本期《小评论》的标题，标题页上的目录进行了调整。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈspeɪɪŋ] [wɒz; wəz][ˈməʊstli] [prɪˈzɜːvd] .
The original spelling was mostly preserved .
这 原来的 拼写 曾是 大多 保存完好 .

原拼写基本得以保留。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈɒbvɪəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] .
A few obvious typographical errors were silently corrected .
一个 很少 明显的 印刷 错误 是 默默 已更正 .

一些明显的拼写错误被悄悄地改正了。

《小评论》，(The Little Review, November 1916 (Vol.)

第3/3页

[ɔ:lɪ] [ˈʌðə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [jəʊn] [hɪə(r)] ([brɪʃɔ:(r)] / [ˈɑ:ftə(r)]) :

All other changes are shown here (before / after) :

全部 其他 变化 是 所示 这里 (前 / 后) :

其他所有更改均显示在此处 (更改前/更改后):

. . . [hɪə(r)]

. . . Here
. . . 这里

... 这里。 ...

. . . [ˈhɪərə]

. . . Hera
. . . 赫拉

赫拉。

. . . [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] - , [hu:m] [ai] [wʌns] [lʌvd] , [hu:] [fɜ:st] [brɔ:t] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [em ˈi:]

. . . It was Akmene , whom I once loved , who first brought you to me
. . . 它 曾是 - , 谁 我 一次 喜爱 , WHO 第一的 带来 你 到 我

.....是我曾经深爱的阿克梅内，是她把你介绍给我的。.....

. . . [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ælk ˈmi:ni] , [hu:m] [ai] [wʌns] [lʌvd] , [hu:] [fɜ:st] [brɔ:t] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [em ˈi:]

. . . It was Alkmene , whom I once loved , who first brought you to me
. . . 它 曾是 阿尔克梅内 , 谁 我 一次 喜爱 , WHO 第一的 带来 你 到 我

.....是我曾经深爱的阿尔克墨涅，是她把你带到我面前的。.....

([ˈmʌltɪp(ə)li] [keɪsɪz])

(multiple cases)

(多种的 案例)

(多起案例)

. . . [ri:d] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θri:] , [ɔ:(r)] [hæv; həv] [ˈevə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ˈmɑ:tin] [ˈændəsn] [ˈneksoʊ] ? [ai]

. . . read the other three , or have ever heard of Martin Anderson Nexø ? I
. . . 读 这 其他 三 , 或者 有 曾经 听到 的 马丁 安德森 Nexø ? 我

.....读过其他三部作品吗？ 或者听说过马丁·安德森·尼克索的作品吗？ 我.....

. . . [ri:d] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [θri:] , [ɔ:(r)] [hæv; həv] [ˈevə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ˈmɑ:tin] [ˈændəsn] - ?

. . . read the other three , or have ever heard of Martin Anderson Nexø ?
. . . 读 这 其他 三 , 或者 有 曾经 听到 的 马丁 安德森 - ?

.....读过其他三篇吗？ 或者听说过马丁·安德森·奈克索吗？

[ai] . . .

I . . .

我 . . .

我 ...

. . . " [ðə; ði] [məʊst] - [ˈmɒd(ə)n] - [ˈraɪtə(r)] [ˈpæris] [kæn; kən] [bəʊst] , [nɒt] [ɪk ˈseptɪŋ] - , "

. . . " The most ' modern ' writer Paris can boast , not excepting Apollinaire , "
. . . " 这 最多 - 现代的 - 作家 巴黎 能 夸 , 不是 除外 - , "

.....“巴黎最‘现代’的作家，阿波罗奈尔也不例外”，.....

. . . " [ðə; ði] [məʊst] - [ˈmɒd(ə)n] - [ˈraɪtə(r)] [ˈpæris] [kæn; kən] [bəʊst] , [nɒt] [ɪk ˈseptɪŋ] [ˌæpə ˈlɪnɜː] , "

. . . " The most ' modern ' writer Paris can boast , not excepting Apollinaire , "
. . . " 这 最多 - 现代的 - 作家 巴黎 能 夸 , 不是 除外 阿波利奈尔 , "

. . .

. . .

. . .

.....“巴黎最‘现代’的作家，阿波利奈尔也不例外”，.....

[əʊ] - - , [ti: 'ju:][æz; əz]['pɜ:dju:] !
O Beute misérable , tu as perdu !
哦 - - , tu 作为 佩尔杜 ！

O Beute 悲惨，你是perdu！

[əʊ] [bru:t] - - , [ti: 'ju:][æz; əz]['pɜ:dju:] !
O Brute misérable , tu as perdu !
哦 蛮力 - - , tu 作为 佩尔杜 ！

哦，残酷的悲惨，你是这样的！ ...

. . . ['blesɪd; blest] [aɪlz] , ['fləʊtɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['aʊə(r)] [sfɪə(r)] , ['sɪtʃuert][ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [daɪ'menʃ(ə)n] .
. . . Blessed Isles , floating without our sphere , situate in the fourth dimension .
. . . 蒙福 岛屿 , 漂浮的 没有 我们的 领域 , 位于 在 这 第四 方面 .
.....神圣的岛屿，漂浮在我们之外的星球上，位于第四维度。

[kʌm] [tu:; tə]
Come to
来 到

来.....

. . . ['blesɪd; blest] [aɪlz] , ['fləʊtɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['aʊə(r)] [sfɪə(r)] , ['sɪtʃuertɪd][ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [daɪ'menʃ(ə)n] .
. . . Blessed Isles , floating without our sphere , situated in the fourth dimension .
. . . 蒙福 岛屿 , 漂浮的 没有 我们的 领域 , 位于 在 这 第四 方面 .
.....神圣岛屿，漂浮在我们之外的星球上，位于第四维度。

[kʌm] [tu:; tə]
Come to
来 到

来.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

